

# CATÁLOGO DE PRODUCTOS

GAMA SELECCIONADA



Soluciones de Sellado  
para Equipo Rotativo



Soluciones de Sellado para  
Equipo Estacionario



Soluciones de Sellado  
para Potencia  
Hidráulica



Lubricantes  
Industriales y  
Agentes Químicos  
MRO



Recubrimientos ARC para  
Eficiencia y Protección  
(EPC)

# PROPORCIONAMOS VALOR A LA INDUSTRIA DESDE 1884

A.W. Chesterton Company es fabricante y distribuidor internacional líder de cinco líneas distintas de productos. Cada línea de productos está posicionada para proporcionar soluciones impulsadas por el valor para cumplir con las necesidades de la industria.

Desde 1884 hemos trabajado estrechamente con nuestros clientes para proporcionar soluciones que les ayudan a operar con mayor fiabilidad, eficiencia y economía.

A.W. Chesterton Company está certificada según ISO 9001/14001 y MRP II Clase A.

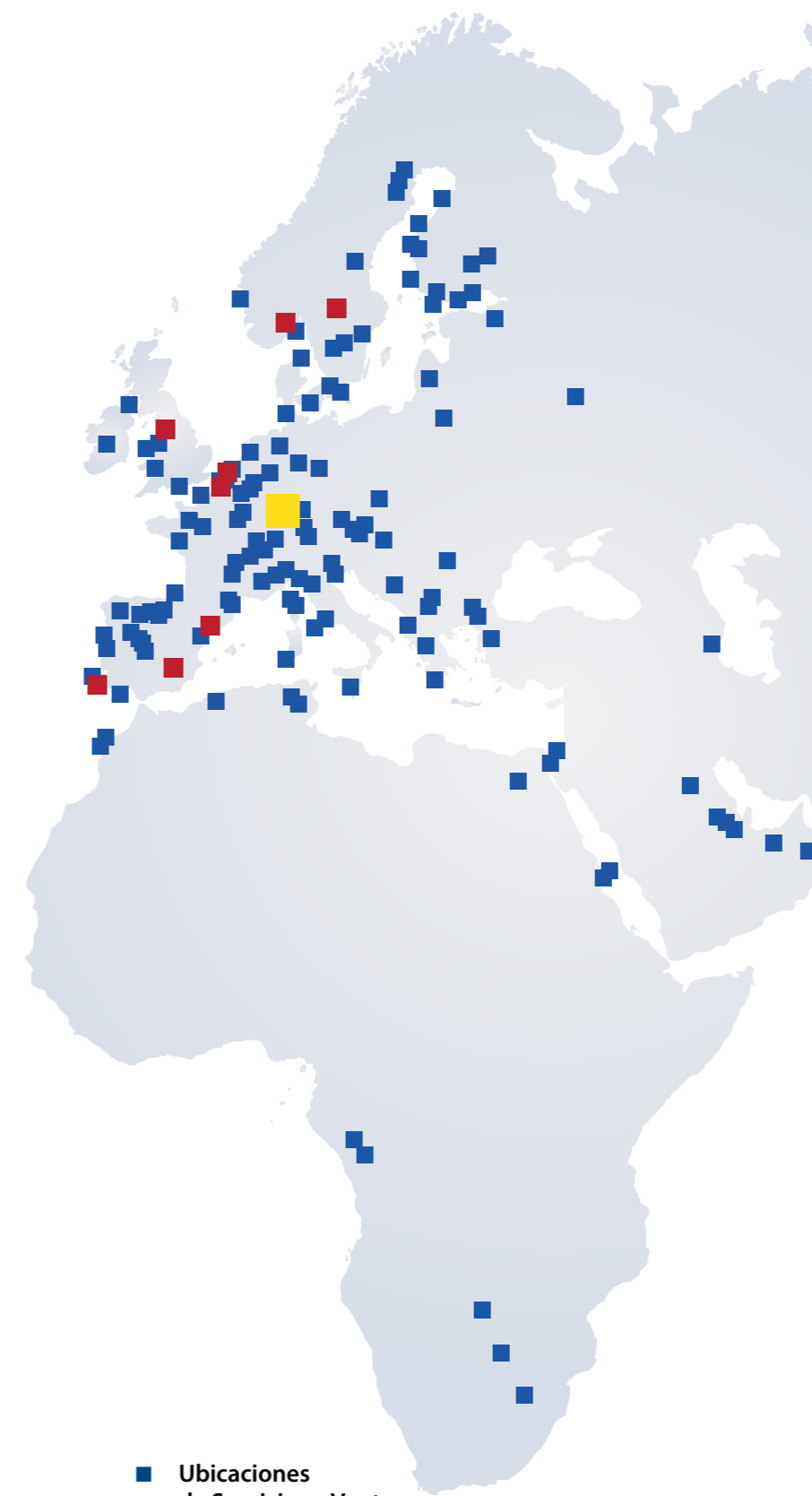
## Chesterton® en Europa, Oriente Medio y África

Chesterton ha utilizado materiales de alto rendimiento, formulaciones y diseños para resolver sus necesidades de aplicaciones industriales más exigentes a fin de proporcionar valiosas soluciones, con éxito y reconocimiento documentados, en toda Europa, Oriente Medio y África.

## Servicio Local

La pericia de su especialista técnico local de Chesterton, junto con el apoyo de nuestro personal de ingeniería, le permitirán disfrutar de costes operativos significativamente reducidos, mayor fiabilidad y muchos años de servicio sin problemas.

*Este catálogo le proporciona una descripción general de los productos y servicios que Chesterton ofrece en Europa, Oriente Medio y África. Para más información sobre la variedad completa de nuestros productos y servicios, visite nuestro sitio web en [www.chesterton.com](http://www.chesterton.com).*



- Ubicaciones de Servicios y Ventas
- Ventas y Servicio/ Reparación Certificados
- Chesterton® International GmbH  
Am Lenzenfleck 23  
D-85737 Ismaning  
Alemania

## CONTENIDO

### Soluciones de Sellado para Equipo Rotativo

|  |       |
|--|-------|
| Guía de Aplicación de Sellos Mecánicos .....   | 6     |
| Guía de Aplicación de Empaquetaduras para Bombas .....   | 7     |
| Guía de Aplicación de Sellos Rotativos y Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes ..... | 7     |
| Empaquetadura para Servicio Exigente de Lodos DualPac™ .....                                   | 8     |
| Sello Mecánico Partido de Cartucho 442C .....  | 9     |
| Sello Concéntrico Doble de Gas 4400 .....  | 10    |
| <b>Sellos Mecánicos</b> .....  | 9     |
| Sellos Partidos .....  | 9     |
| Sellos de Gas .....  | 10    |
| Sellos de Casete .....   | 11    |
| Sellos de Cartucho .....   | 12-13 |
| Sellos de Componentes .....  | 14    |
| Sellos para Lodos .....  | 15    |
| Sistemas de Soporte de Sellos .....  | 15-17 |
| SpiralTrac™ .....  | 18    |
| <b>Empaquetaduras para Bombas</b> .....  | 19    |
| Empaquetaduras en Toda la Planta .....   | 19-21 |
| Empaquetadura para Lodos .....   | 22    |
| Juegos de Empaquetaduras Mejoradas SuperSet™ .....   | 22    |
| Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes .....  | 23    |
| Sellos Rotativos .....   | 24-27 |
| <b>Productos Auxiliares</b> .....  | 27    |

### Soluciones de Sellado para Equipo Estacionario

|   |       |
|---|-------|
| Guía de Aplicación de Empaquetaduras para Válvulas y Juntas ..... | 31    |
| <b>Carga Dinámica</b> .....                                       | 32    |
| Bridas e Intercambiadores de Calor .....                          | 32    |
| Válvulas .....  | 33    |
| <b>Control de Emisiones</b> .....                                 | 34    |
| Empaquetadura para Válvulas 1622 .....                            | 34    |
| Sistema de Válvulas de Control de Bajas Emisiones 1724 .....      | 34    |
| <b>Empaquetaduras para Válvulas</b> .....                         | 35    |
| <b>Juntas para Bridas</b> .....                                   | 36    |
| Juntas Semimetálicas .....  | 36    |
| Juntas en Láminas .....   | 37-38 |
| <b>Productos Auxiliares</b> .....                                 | 39    |

### Soluciones de Sellado para Potencia Hidráulica

|   |       |
|---|-------|
| Guía de Aplicación para Potencia Hidráulica ..... | 43    |
| Materiales Básicos .....                          | 44-45 |
| Sellos Hidráulicos y Neumáticos .....             | 46-53 |
| <b>Productos Auxiliares</b> .....                 | 53    |
| Centros de Servicio SpeedSeal® .....              | 55    |

### Lubricantes Industriales y Agentes Químicos MRO

|   |       |
|---|-------|
| Guía de Aplicación para Lubricantes Industriales y Agentes Químicos MRO ..... | 57    |
| <b>Lubricantes y Grasas</b> .....   | 58    |
| Lubricantes Líquidos .....  | 58-60 |
| Grasas .....  | 60-61 |
| Dispensadores de Lubricantes .....  | 61    |
| Lubricantes de Roscas/Antiadhaciente .....                                    | 62    |
| <b>Productos Especiales de Mantenimiento</b> .....                            | 63    |
| Aceites Penetrantes .....   | 63    |
| Sellado de Roscas .....   | 64    |
| Sellado de Bridas .....   | 64    |
| <b>Limpiadores y Desengrasantes</b> .....                                     | 64    |
| Limpiadores Alcalinos a Base de Agua .....                                    | 64-66 |
| Limpiadores Ácidos a Base de Agua .....                                       | 66    |
| Limpiadores a Base de Solvente .....  | 67    |
| Limpiadores por Contacto .....  | 67    |
| <b>Fluidos para Metalurgia</b> .....  | 68    |
| Fluidos Recirculantes para Metalurgia .....                                   | 68    |
| Fluidos No Recirculantes para Metalurgia .....                                | 68    |
| <b>Control de la Corrosión</b> .....  | 69    |

### Recubrimientos ARC para Eficiencia y Protección (EPC)

|  |       |
|--|-------|
| Guía de Aplicación de EPC ARC .....  | 71    |
| Recubrimientos Resistentes a la Erosión para Metales .....                 | 72-73 |
| Recubrimientos para Corrosión, Erosión y Ataque Químico para Metales ..... | 73-75 |
| Recubrimientos Resistentes a la Abrasión para Metales .....                | 75-76 |
| Sistemas Compuestos para Metales .....                                     | 76    |
| Recubrimientos de Renovación para Hormigón .....                           | 78    |
| Recubrimientos de Película Delgada para Hormigón .....                     | 79    |
| <b>Productos Auxiliares</b> .....  | 80    |

### Información para Hacer Pedidos

|  |       |
|--|-------|
| .....  | 81-87 |
| <b>Aprobaciones y Certificación de Productos</b> ..... | 88-92 |

|                     |    |
|---------------------|----|
| <b>Índice</b> ..... | 93 |
|---------------------|----|

Resolvemos exigentes desafíos en el sellado de equipos por medio de la innovación.

Chesterton® reduce la complejidad con innovadoras soluciones de sellado para los entornos más exigentes



chesterton.com



## SOLUCIONES DE SELLADO PARA EQUIPO ROTATIVO

# SERVICIO Y RENDIMIENTO

### Inigualados en la Industria

En Chesterton, ponemos un gran énfasis en trabajar de manera conjunta para proporcionar soluciones reales. Nuestros altos niveles de servicio se entregan al combinar conocimientos de la industria y del producto con nuestra experiencia para implementar las mejores técnicas disponibles. Nuestro amplio alcance geográfico y nuestras capacidades de servicio local nos permiten tener una mejor capacidad de respuesta para satisfacer sus necesidades.

### Fiabilidad por Medio de Innovación

Ser un proveedor de servicio completo requiere disponer de una gran cantidad de productos de sellado con diseños de alta calidad, que satisfarán sus necesidades. Los productos innovadores y de alto rendimiento son la base de las ofertas de Chesterton como líder entre los proveedores de soluciones de sellado. Algunas de nuestras ofertas estándar son:

- Sellos partidos
- Sellos de cartucho
- Sellos de componentes
- Empaquetaduras para bombas
- Protección de cojinetes y cajas de engranajes
- Sellos rotativos
- SpiralTrac™
- Sellos de gas

### Mejorando la Productividad con Programas de Alto Impacto

En la economía global de la actualidad, nuestros clientes deben enfrentar mayores presiones con respecto a la rentabilidad. Chesterton puede asistir a los usuarios en alcanzar sus metas de productividad al mejorar la fiabilidad de los activos y disminuir el coste total de propiedad. Nuestros programas se personalizan fácilmente para cada planta a fin de:

- Mejorar la disponibilidad de equipos
- Aumentar el rendimiento del proceso
- Disminuir el coste total de propiedad

### Suministrando Resultados para la Industria

Cumplir con las necesidades de la industria requiere un completo conocimiento y entendimiento de los impulsores clave específicos a la planta. La profundidad de la experiencia de Chesterton nos permite suministrar resultados tales como:

- Aumento de la fiabilidad del equipo
- Reducción del consumo de agua
- Reducción de las emisiones medioambientales
- Aumento de la eficiencia de energía



SpiralTrac™ es una marca comercial de EnviroSeal Engineering Products Ltd.

Guía de Aplicación de Sellos Mecánicos

Póngase en contacto con su representante local de Chesterton quien le ayudará a seleccionar el mejor producto para su aplicación.

| Familia  | Modelo | Tipos de Equipo  | Ajuste     |            |          | Servicio        |                 |         |                       |                      |                   |                  |
|--|--------|--|------------|------------|----------|-----------------|-----------------|---------|-----------------------|----------------------|-------------------|------------------|
|  |        |  | ISO-3069-S | ISO-3069-C | EN-12756 | Servicio Ligero | Equipos Grandes | Sólidos | Medios Cristalizantes | Control de Emisiones | Medios Corrosivos | Alta Temperatura |
| <b>Sellos Mecánicos Partidos</b><br>¿Por qué desmontar el equipo? Los sellos mecánicos partidos de Chesterton ofrecen una solución fiable de sellado, reduciendo los costes de mantenimiento para equipos de mayor tamaño cuyo desmontaje es difícil y requiere mucho tiempo.  | 442C   | Bombas   | ✓          |            |          |                 |                 |         |                       |                      |                   |                  |
|  |        | Agitadores   |            |            |          | ✓+              | ✓++             | ✓+*     | ✓                     |                      | ✓                 | ✓                |
|  |        | Mezcladores  |            |            |          |                 |                 |         |                       |                      |                   |                  |
| <b>Sellos de Casete</b><br>Todas las piezas de desgaste están contenidas en una sola unidad de casete reemplazable. Los casetes simples y dobles comparten una brida universal común. La reparación es cuestión de intercambiar casetes, haciendo que sea más rápida y sencilla, a la vez que se reducen de manera significativa los costes asociados con la reparación. | 510    | Bombas   | ✓          | ✓          |          | ✓+              | ✓               | ✓       | ✓+                    | ✓+                   | ✓++               | ✓                |
|  | 520    | Bombas   | ✓          | ✓          |          |                 | ✓               | ✓+      | ✓+                    | ✓++                  | ✓+                | ✓++              |
| <b>Sellos de Cartucho</b><br>Los sellos de cartucho se han diseñado para ser componentes robustos en aplicaciones de sellado de diversos segmentos de la industria. Son componentes de rendimiento comprobado para estandarización a lo largo de la planta, proporcionando una máxima fiabilidad.  | 150    | Bombas   | ✓          | ✓          |          | ✓++             | ✓               | ✓       | ✓                     |                      | ✓                 |                  |
|  | 250    | Bombas   | ✓          | ✓          |          |                 | ✓               | ✓       | ✓+                    | ✓                    | ✓                 |                  |
|  | 280    | Bombas Reactores   | ✓          | ✓          |          |                 | ✓+              | ✓+      | ✓++                   | ✓                    | ✓+                | ✓++              |
|  | 170    | Bombas   |            | ✓          |          |                 | ✓+              | ✓++     | ✓+                    |                      | ✓+                |                  |
| <b>Sellos de Gas</b><br>La tecnología de sellos de gas de Chesterton supera las limitaciones de rendimiento comunes a los sellos de cartucho líquido doble. Logre las metas de fiabilidad de su planta con la adición de la tecnología simple de los sellos de gas.  | 4400   | Bombas   |            | ✓          |          |                 |                 | ✓+      | ✓                     | ✓++                  | ✓+                | ✓++              |
|  |        | <b>Sellos de Componentes</b><br>Se adapta a todas las bombas DIN, ISO, ANSI y a otras bombas populares; sin desgaste en la camisa del eje; compatible con la autoalineación de elementos estacionarios. Todas las piezas de desgaste, caras del sello, junta tórica, tornillos y resortes pueden reemplazarse a un bajo coste. | 491        | Bombas     | ✓        |                 | ✓               | ✓++     | ✓                     | ✓+                   | ✓+                |                  |
|  | RBS    | Bombas   | ✓          |            | ✓        | ✓+              |                 | ✓       |                       |                      |                   |                  |

\*Capacidad de manejo de sólidos mejorada por el uso del controlador medioambiental partido SpiralTrac™

✓++ = Opción Óptima      ✓+ = Opción Mejor      ✓ = Opción Buena

Guía de Aplicación de Empaquetaduras para Bombas

Póngase en contacto con su representante local de Chesterton quien le ayudará a seleccionar el mejor producto para su aplicación.

| Familia                             | Producto  | Medios |       |                   |        | Servicio            |                    |                 | Beneficios Clave  |            |                    |           |
|-------------------------------------|-----------|--------|-------|-------------------|--------|---------------------|--------------------|-----------------|-------------------|------------|--------------------|-----------|
|                                     |           | Agua   | Vapor | Procesos Químicos | Fangos | Alimentos y Bebidas | Altas Temperaturas | Altas Presiones | Altas Velocidades | Fiabilidad | Solución Económica | Emisiones |
| <b>Empaquetaduras para Bombas</b>   | 1730      | ✓++    |       | ✓+                | ✓++    |                     | ✓+                 | ✓++             | ✓                 | ✓++        | ✓+                 |           |
|                                     | 1760      | ✓++    |       | ✓++               | ✓+     |                     | ✓+                 | ✓++             | ✓++               | ✓++        | ✓+                 |           |
|                                     | 1765      | ✓++    |       | ✓++               | ✓      |                     | ✓+                 | ✓+              | ✓+                | ✓++        | ✓+                 |           |
|                                     | 1830      | ✓++    |       | ✓++               | ✓+     |                     | ✓+                 | ✓+              | ✓++               | ✓+         | ✓++                |           |
|                                     | 1830-SSP  | ✓++    |       | ✓++               | ✓++    |                     | ✓+                 | ✓+              | ✓++               | ✓+         | ✓+                 |           |
|                                     | 1935      | ✓++    |       | ✓+                | ✓      | ✓++                 | ✓                  |                 |                   | ✓+         | ✓+                 |           |
|                                     | 1400R     | ✓++    | ✓++   | ✓++               | ✓      |                     | ✓++                | ✓+              | ✓++               | ✓++        | ✓+                 | ✓+        |
| 2211                                | ✓++       |        | ✓     | ✓++               |        | ✓+                  | ✓+                 | ✓+              | ✓+                | ✓++        |                    |           |
| <b>Mejoradores Medioambientales</b> | SuperSet™ | ✓      |       | ✓                 | ✓++    |                     | ✓                  |                 |                   | ✓++        | ✓                  |           |

✓++ = Opción Óptima      ✓+ = Opción Mejor      ✓ = Opción Buena

Guía de Aplicación de Sellos Rotativos y Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes

| Velocidad  | Tipos                                    | Producto | Serie de Perfiles | Descripción  | Atributos |        |         | Fricción |       |      | Resistencia al Desgaste |       |      |
|--|--|----------|-------------------|--|-----------|--------|---------|----------|-------|------|-------------------------|-------|------|
|  |  |          |                   |  | mold      | **mec. | partido | Bajo     | Medio | Alto | Bajo                    | Medio | Alto |
| <b>Aplicaciones Rotativas</b>                          |  |          |                   |  |           |        |         |          |       |      |                         |       |      |
| hasta 20 m/s (4 000 pies/min)                          | Casquillo de restricción                 | 14K      |                   | Casquillo de restricción para equipos rotativos  |           | •      | •       | •        |       |      |                         | •     |      |
|  | Sellos de labios rotativos continuos     | 30K      |                   | Sello de acción simple, para baja presión, para protección de cojinetes y cajeras de engranajes            |           | •      |         |          | •     |      |                         | •     |      |
| <b>Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes</b> |  |          |                   |  |           |        |         |          |       |      |                         |       |      |
| hasta 5 m/seg (984 pies/min)                           | Sellos Poliméricos de Cartucho           | 30KC     |                   | Sello para polvos y fluidos viscosos   |           | •      |         |          | •     |      |                         | •     |      |
| hasta 12,5 m/s (2 500 pies/min)                        | Sellos de labios rotativos partidos      | 33K      |                   | Sello partido de acción simple, para uso sin presión, para protección de cojinetes y cajeras de engranajes |           | •      | •       | •        |       |      |                         | •     |      |
| hasta 20 m/s (4 000 pies/min)                          | Excluser rotativo continuo               | 50K      |                   | Excluser de cara rotativa de acción simple   | •         |        |         |          | •     |      |                         | •     |      |
| hasta 25 m/s (5 000 pies/min)                          | Sello de labio rotativo continuo/partido | 51K      |                   | Sello de acción simple, para baja presión, para protección de cojinetes y cajeras de engranajes            | •         |        | •       |          | •     |      |                         | •     |      |
|  | Sello de labio rotativo continuo         | 52K      |                   | Sello de acción simple, para baja presión, para protección de cojinetes y cajeras de engranajes            | •         |        |         |          | •     |      |                         | •     |      |
| hasta 35 m/s (7 000 pies/min)                          | Sello de labio rotativo continuo         | 53K      |                   | Sello de acción simple, para baja presión, para protección de cojinetes y cajeras de engranajes            | •         |        |         |          | •     |      |                         | •     |      |
| hasta 1 m/s (200 pies/min)                             | Limpiador                                | W21K     |                   | Perfil de ángulo positivo con brida, rotativo lento  | •         | •      | •       | •        |       |      |                         | •     |      |
|  | Sellos para vástagos y pistones          | R22KN5   |                   | Sello de acción simple, perfil de ángulo positivo, rotativo lento  | •         | •      | •       |          |       |      | •                       | •     |      |

\*\*El producto mecanizado no requiere herramental.

Soluciones de Sellado para Equipo Rotativo

Soluciones de Sellado para Equipo Rotativo

# DUALPAC™ 2211



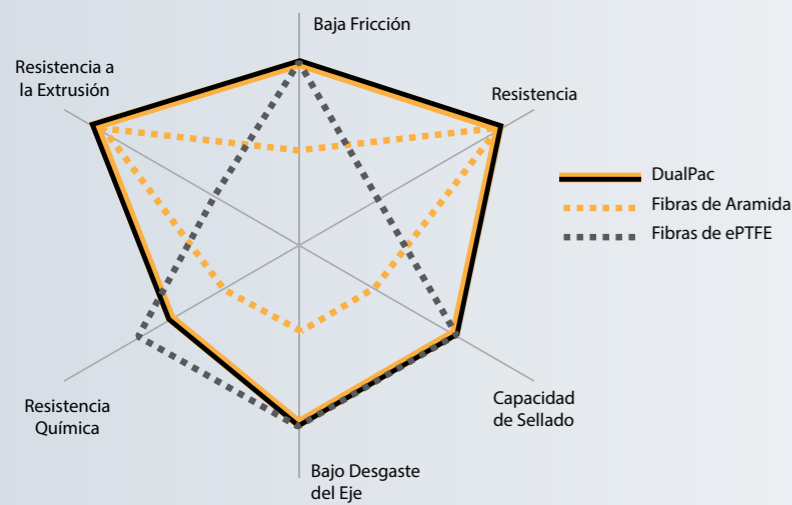
## Empaquetadura para Servicio Exigente de Lodos

Vida Útil más Prolongada, Mantenimiento Reducido

Al inventar un nuevo proceso de trenzado, Chesterton ha combinado con éxito el ePTFE y las fibras de aramida en una configuración única que permite que las fibras de baja fricción sellen el eje y las fibras fuertes ofrezcan resistencia y beneficios antiextrusión. Combinado de este modo, DualPac 2211 ofrece todas las ventajas de rendimiento del ePTFE y de la aramida sin las soluciones de compromiso propias de las empaquetaduras tradicionales de fibras mixtas.

| Condiciones Operativas | Materiales  |
|------------------------|---|
| <b>Tamaños</b>         | 9,5 mm a 25 mm (3/8" a 1")<br>ePTFE y Aramida   |
| <b>Presión</b>         | 20 bar g (300 psig)   |
| <b>Temperatura</b>     | Máx. 260 °C (500 °F)  |
| <b>pH</b>              | 4 a 11  |
| <b>Velocidad</b>       | 10 m/s (2 000 pies/min)   |
| <b>Aplicaciones</b>    | Para uso en lodos minerales, manejo de minerales, desagüe de bombas de aguas residuales y aplicaciones de procesamiento con lodos |

### Empaquetadura DualPac 2211, todos los beneficios de ambas fibras



DualPac™  
Technology

- Alcanza una vida útil significativamente más larga de la empaquetadura utilizando la tecnología de empaquetaduras DualPac cuya patente está en trámite
- Múltiples configuraciones para eliminar la necesidad de anillos de extremo
- Diseño exclusivo utilizando la tecnología DualPac

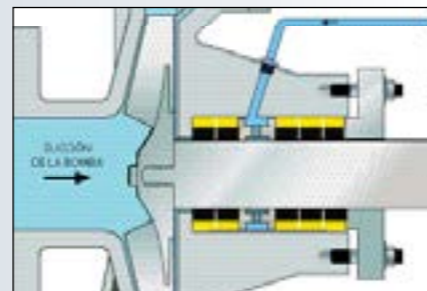


Figura 1 - Todos los anillos orientados para el sellado

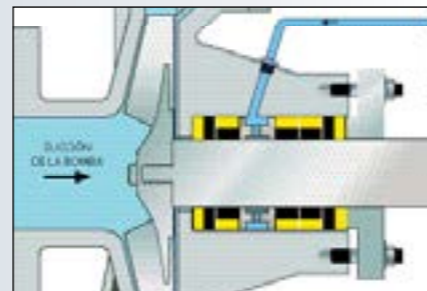


Figura 2 - Resistencia a los sólidos y antiextrusión

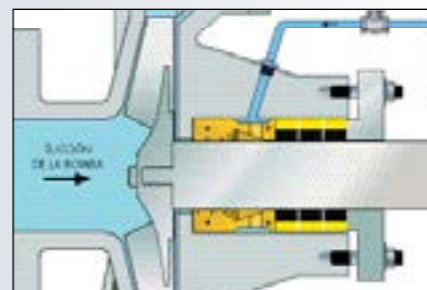


Figura 3 - Chesterton DualPac Superset™

# 442™ C



## Sello Mecánico Partido de Cartucho 442™ C

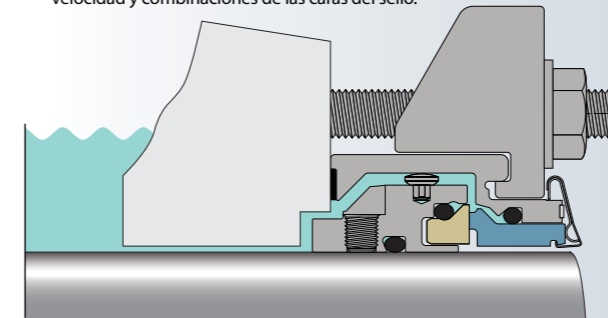
¡Innovación en el interior!

El Sello Mecánico Partido de Cartucho 442™ C es la última innovación en la tecnología de sellos partidos, combinando un rendimiento superior con la facilidad de instalación de un sello partido de cartucho.

| Condiciones Operativas       | Materiales   |
|------------------------------|--|
| <b>Tamaños</b>               | 25 mm a 120 mm (1,000" a 4,750")<br>Caras CB, CER, RSC                                 |
| <b>Presión*</b>              | 710 mm (28") Hg de Vacío hasta 30 bar g (450 psi)<br>Elastómeros FKM, EPDM, FEPM, FFKM |
| <b>Límite de Temperatura</b> | 120 °C (250 °F)<br>Metales 1.4401 (316SS)  |
| <b>Velocidad</b>             | hasta 20 m/s (4 000 pies/min)<br>Resortes Elgiloy®                                     |

Se adapta a ISO-3069

\* Las capacidades de presión del sello dependen del fluido sellado, temperatura, velocidad y combinaciones de las caras del sello.



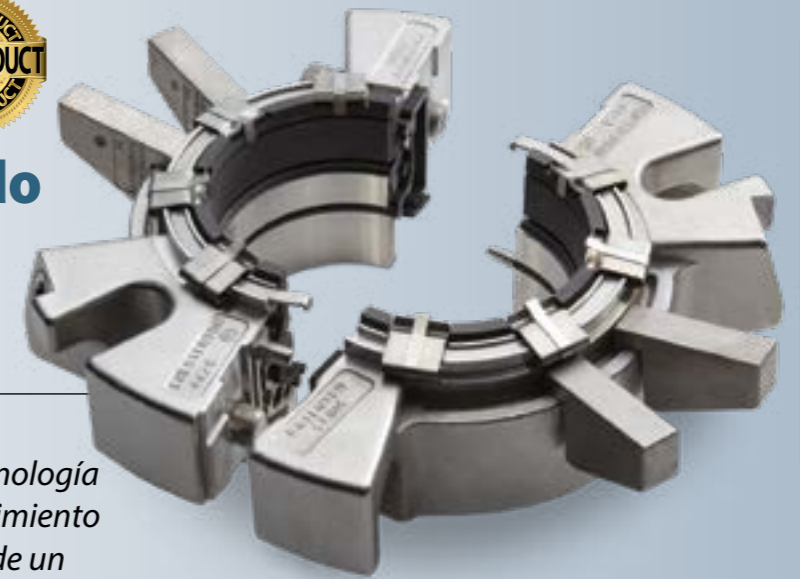
### Variantes Especiales del Sello Partido 442

#### 442M

##### Sello Partido para Mezcladoras

La versión para mezcladoras del sello partido 442 se ajusta a los grandes movimientos radiales del eje asociados con mezcladoras, agitadores, reactores y mezcladores-agitadores.

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.



- Instalación simplificada del sello partido - sin desmontaje del equipo
- Diseño innovador con rendimiento superior
- Se adapta a la mayoría de los equipos rotativos
- Reparación fácil en el terreno



#### 442PR

##### Sello Mecánico Partido con Anillo de Bombeo

El anillo de bombeo de alta capacidad proporciona una máxima eliminación del calor y fiabilidad en servicios de agua caliente tales como drenajes de calentadores y bombas de alimentación a calderas.

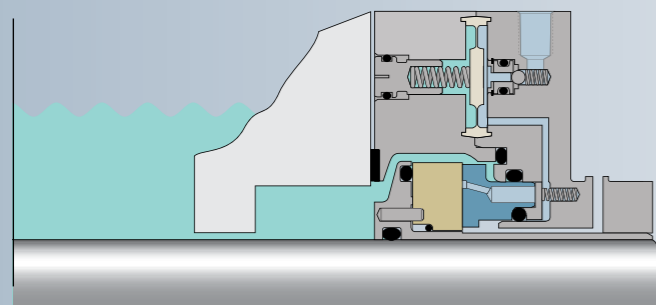
# 4400

## Concéntrico Doble Sello de Gas

Tecnología avanzada pero sencilla en un diseño de sello de gas. El 4400 es un sello para todo uso y proporciona una sencilla opción de mejora del sello de gas. Es una opción ideal para mejorar sellos lubricados con líquido que no funcionan de manera óptima para lograr una operación sin contacto, de alto rendimiento

| Condiciones Operativas |  | Materiales         |                         |
|------------------------|--|--------------------|-------------------------|
| <b>Tamaños</b>         | 25 mm a 90 mm (1,00" a 3,625")                     | <b>Caras</b>       | CB, SSC                 |
| <b>Presión</b>         | 711 mm (28") Hg de Vacío hasta 20 bar g (300 psig) | <b>Elastómeros</b> | FKM, EPDM, FEPM, FFKM   |
| <b>Temperatura</b>     | -55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)                  | <b>Metales</b>     | 1.4401 (316SS)          |
| <b>Velocidad</b>       | 25 m/s (5 000 pies/min)                            | <b>Resortes</b>    | 2.4819 (Aleación C-276) |

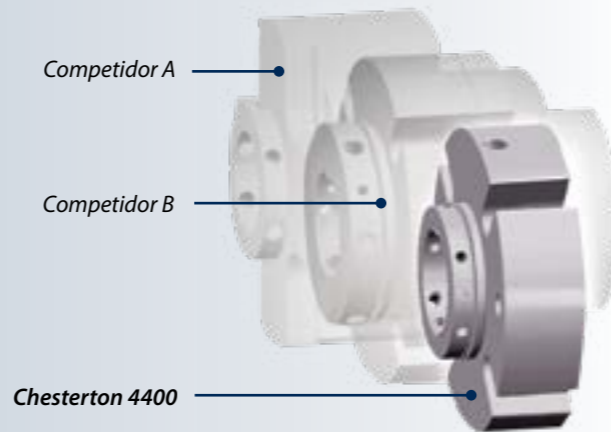
Se adapta a ISO-3069-C



- Suministra un bajo costo de propiedad para una gran variedad de aplicaciones
- Tecnología avanzada que es fácil de instalar y operar
- El exclusivo Sistema de Control en la Brida (In-Gland Control System, IGCS) elimina la necesidad y el gasto de un panel de gas externo
- Elimina Emisiones Atmosféricas

### Diseño Compacto para un Mejor Ajuste al Equipo

El 4400 ha sido diseñado para adaptarse a equipos conocidos de proceso que incluyen bombas de proceso ANSI y API, mezcladoras de entrada superior, sopladores y compresores sin modificación del equipo. Además de los evidentes beneficios de ajuste e instalación, esto también permite que la tecnología de sellado de gas de Chesterton quede disponible para una mayor variedad de aplicaciones. Se evitan las costosas modificaciones de los equipos.



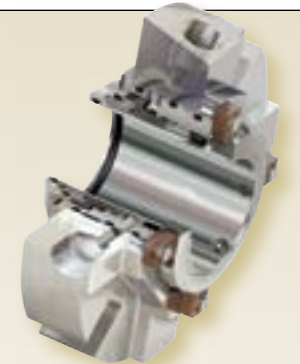
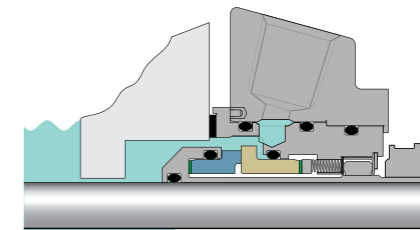
Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

## SELLOS DE CASETE

### S10

#### Sello de Casete Simple de Alto Rendimiento

Un singular casete modular que combina tecnología avanzada de sellado con flexibilidad en cuanto a mantenimiento y reparación



| Condiciones Operativas |  | Materiales         |                         |
|------------------------|--|--------------------|-------------------------|
| <b>Tamaños</b>         | 25 mm a 120 mm (1" a 4,75")                        | <b>Caras</b>       | CB, SSC, TC             |
| <b>Presión</b>         | 711 mm (28") Hg de Vacío hasta 31 bar g (450 psig) | <b>Elastómeros</b> | FKM, EPDM, FEPM, FFKM   |
| <b>Temperatura</b>     | -55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)                  | <b>Metales</b>     | 1.4401 (316SS)          |
| <b>Velocidad</b>       | 25 m/s (5 000 pies/min)                            | <b>Resortes</b>    | 2.4819 (Aleación C-276) |

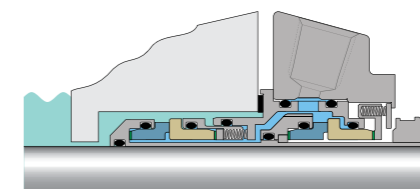
Se adapta a ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Sellado de alto rendimiento
- Un único concepto optimizado de sellado para estandarización a lo largo de la planta
- Fácil de mantener

### S20

#### Sello de Casete Doble de Alto Rendimiento

Un singular casete modular que combina tecnología avanzada de sellado con flexibilidad en cuanto a mantenimiento y reparación



| Condiciones Operativas |   | Materiales         |                         |
|------------------------|---|--------------------|-------------------------|
| <b>Tamaños</b>         | 25 mm a 120 mm (1" a 4,75")   | <b>Caras</b>       | CB, SSC, TC             |
| <b>Presión</b>         | 711 mm (28") Hg de Vacío hasta 31 bar g (450 psig) 17 bar g (250 psig) de diferencial interno | <b>Elastómeros</b> | FKM, EPDM, FEPM, FFKM   |
| <b>Temperatura</b>     | -55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)   | <b>Metales</b>     | 1.4401 (316SS)          |
| <b>Velocidad</b>       | 25 m/s (5 000 pies/min)   | <b>Resortes</b>    | 2.4819 (Aleación C-276) |

Se adapta a ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Rendimiento avanzado de sellado
- Un único concepto optimizado de sellado para estandarización a lo largo de la planta
- Fácil de mantener

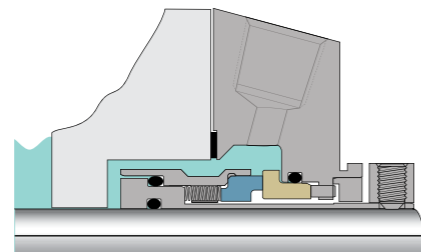
Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

SELLOS DE CARTUCHO

150

**Sello Simple de Cartucho para Usos Generales**

Diseñado para aplicaciones de referencia y para actualizar equipos empacados o con sellos de componentes—este sello es un líder de valor en su clase



| Condiciones Operativas |  | Materiales  |                         |
|------------------------|--|-------------|-------------------------|
| Tamaños                | 25 mm a 120 mm (1" a 4,75")                        | Caras       | CB, SSC                 |
| Presión                | 711 mm (28") Hg de Vacío hasta 20 bar g (300 psig) | Elastómeros | FKM, EPDM, FEPM, FFKM   |
| Temperatura            | -55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)                  | Metales     | 1.4401 (316SS)          |
| Velocidad              | 20 m/s (4 000 pies/min)                            | Resortes    | 2.4819 (Aleación C-276) |

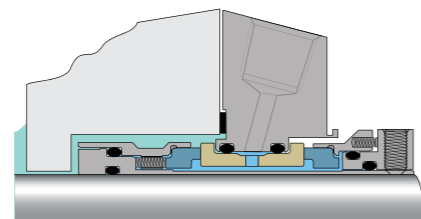
Se adapta a ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Actualización simple para reducir los costes de mantenimiento de la planta
- Diseño fiable de cartucho que aumenta la vida útil del sello

250

**Sello Doble de Cartucho para Usos Generales**

Diseñado para una actualización eficaz con respecto a costes de las empaquetaduras, así como de los sellos simples con rendimiento deficiente—este sello es un líder de valor en su clase, aumentando aún más la fiabilidad de la planta



| Condiciones Operativas |   | Materiales  |                         |
|------------------------|---|-------------|-------------------------|
| Tamaños                | 25 mm a 120 mm (1" a 4,75")   | Caras       | CB, SSC                 |
| Presión                | 711 mm (28") Hg de Vacío hasta 20 bar g (300 psig) 10 bar g (150 psig) de diferencial interno | Elastómeros | FKM, EPDM, FEPM, FFKM   |
| Temperatura            | -55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)   | Metales     | 1.4401 (316SS)          |
| Velocidad              | 20 m/s (4 000 pies/min)   | Resortes    | 2.4819 (Aleación C-276) |

Se adapta a ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

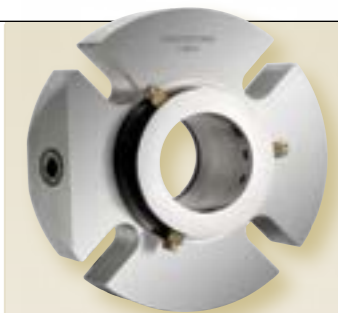
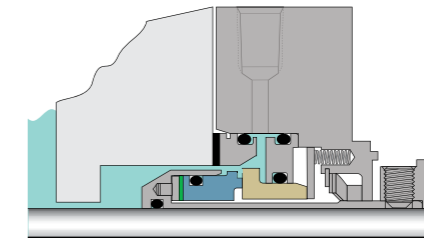
- Proporciona una seguridad de sellado que los sellos simples convencionales no pueden igualar
- Diseño fiable de cartucho que aumenta la vida útil del sello

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

180H

**Sello Simple de Cartucho**

Tecnología incorporada de almohadilla de hidratación para una mejor fiabilidad en aplicaciones de alta temperatura y presión.



| Condiciones Operativas |  | Materiales  |                                |
|------------------------|--|-------------|--------------------------------|
| Tamaños                | 25 mm a 120 mm (1,00" a 4,75")                     | Caras       | Carbón y Antimonio Premium, SC |
| Presión                | 711 mm (28") Hg de Vacío hasta 40 bar g (600 psig) | Elastómeros | EPDM E962-90                   |
| Temperatura            | -55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)                  | Metales     | 1.4401 (316SS)                 |
| Velocidad              | 25 m/s (5 000 pies/min)                            | Resortes    | 2.4819 (Aleación C-276)        |

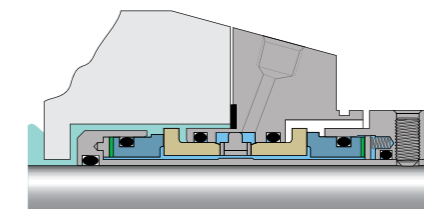
Se adapta a ISO-3069-C

- Mayor fiabilidad de sellado para aplicaciones de alta temperatura, velocidad y presión.
- Elimina la necesidad de controles medioambientales externos en la mayoría de las aplicaciones
- La geometría avanzada de almohadilla de hidratación minimiza el desgaste y la distorsión de la cara de sellado
- Compacto diseño del cartucho para una instalación fácil y fiable

280™

**Sello Doble de Cartucho para Servicio Pesado**

Un diseño de sello doble para servicio pesado y máxima fiabilidad en aplicaciones difíciles—incluidos mezcladoras y agitadores\*



| Condiciones Operativas |   | Materiales  |                         |
|------------------------|---|-------------|-------------------------|
| Tamaños                | 25 mm a 120 mm (1,00" a 4,75")  | Caras       | CB, SSC, TC             |
| Presión                | 711 mm (28") Hg de Vacío hasta 40 bar g (600 psig) 17 bar g (250 psig) de diferencial interno | Elastómeros | FKM, EPDM, FEPM, FFKM   |
| Temperatura            | -55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)   | Metales     | 1.4401 (316SS)          |
| Velocidad              | 25 m/s (5 000 pies/min)   | Resortes    | 2.4819 (Aleación C-276) |

Se adapta a ISO-3069, ASME B73.1, B73.2

- Sellado de alta fiabilidad
- Máxima capacidad de manejo de sólidos
- Rendimiento superior para aplicaciones exigentes
- Tolerante al movimiento para aplicaciones en mezcladores\*

\*Capacidad extendida de movimiento disponible en la versión 280M

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

Soluciones de Sellado para Equipo Rotativo

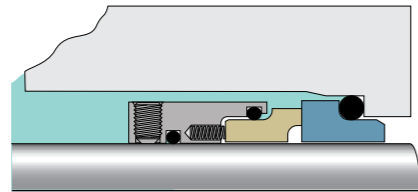
Soluciones de Sellado para Equipo Rotativo

SELLOS DE COMPONENTES

491

Sello de Componentes DIN

Diseñado para el reemplazo de sellos de componentes de baja tecnología, obtiene un aumento general de la fiabilidad y eficiencia de mantenimiento.



| Condiciones Operativas |  | Materiales  |                         |
|------------------------|--|-------------|-------------------------|
| Tamaños                | 16 mm a 110 mm                                     | Caras       | CB, SSC                 |
| Presión                | 711 mm (28") Hg de Vacío hasta 10 bar g (150 psig) | Elastómeros | FKM, EPDM, FEPM, FFKM   |
| Temperatura            | -55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)                  | Metales     | 1.4401 (316SS)          |
| Velocidad              | 20 m/s (4 000 pies/min)                            | Resortes    | 2.4819 (Aleación C-276) |

Se adapta a EN12756, ISO-3069-S

- Mejora fiable de los sellos de equipo original
- Diseñado para no desgastar el eje ni las camisas
- Se adapta a EN12756 L1K con DIN estacionario estándar suministrado

RBS

Sello de Componente Simple para Sellado de Uso General

Con la comprobada calidad de Chesterton®, el sello RBS es la opción ideal para sellar bombas pequeñas donde el espacio axial es limitado. Diseñado con un robusto impulso por fricción y un formato grande de resorte, el sello RBS proporciona un sellado fiable para una gran variedad de fluidos

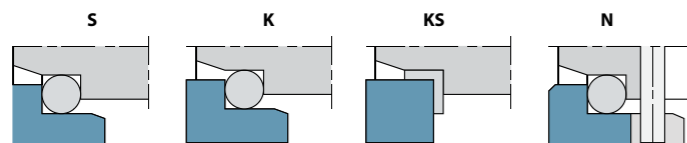


| Condiciones Operativas |                                 | Materiales   |                |
|------------------------|---------------------------------|--------------|----------------|
| Tamaños                | 10 mm a 60 mm                   | Caras        | CB, SSC        |
| Límite de Presión      | 12 bar g (174 psig)             | Junta tórica | FKM, EPDM      |
| Temperatura            | -15 °C a 200 °C (5 °F a 392 °F) | Resortes     | 1.4301 (304SS) |
| Velocidad              | 10 m/s (2 000 pies/min)         | Fuelle       | EPDM, FKM      |

Se adapta a EN12756, ISO-3069-S

- Sello bidireccional con longitud axial corta—se adapta a la mayoría de las bombas pequeñas
- Un robusto impulso friccional hace que el sello resulte tolerante a condiciones desfavorables
- Lo suficientemente versátil como para satisfacer las necesidades de muchas aplicaciones
- Cuenta con un resorte grande que no se obstruye—apropiado para fluidos que contienen sólidos

Equipos Estacionarios Compatibles



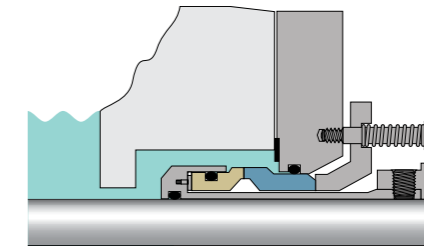
Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

SELLOS PARA LODOS

170 / 170 ISO

Sello Simple de Cartucho para Lodos

Diseñado para operar en entornos de lodos abrasivos y de consistencia pesada, y para eliminar los costosos enjuagues externos de los sellos en la mayoría de las aplicaciones



| Condiciones Operativas |  | Materiales  |                         |
|------------------------|--|-------------|-------------------------|
| Tamaños                | 25 mm a 228 mm (1,00" a 9,00")<br>Versión 170<br>40 mm a 110 mm (1,57" a 4,33")<br>Versión 170 ISO | Caras       | SSC, TC                 |
| Presión                | 711 mm (28") Hg de Vacío hasta 17 bar g (246 psig)   | Elastómeros | FKM, EPDM, FEPM, FFKM   |
| Temperatura            | -55 °C a 300 °C (-67 °F a 570 °F)  | Metales     | 1.4401 (316SS)*         |
| Velocidad              | 11 m/s (2 200 pies/min)  | Resortes    | 2.4819 (Aleación C-276) |

\*Se dispone de acero inoxidable dúplex y súper dúplex como opción

- Funciona durante más tiempo en lodos pesados y abrasivos sin necesidad de enjuague o agua de enfriamiento
- Diseño fiable que afronta las condiciones del bombeo de lodos que ocurre en la vida real
- Fácil de mantener

SISTEMAS DE SOPORTE DE SELLOS

Intelli-Flow™ HT

Equipo para Ahorro de Agua

Cuenta con una válvula térmicamente activada que drena automáticamente el fluido de barrera caliente (únicamente cuando resulta necesario) para mantener los sellos dobles en funcionamiento de manera fría y fiable. La temperatura de apertura de la válvula está preajustada para funcionar con los sellos S20.

| Condiciones Operativas            |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| Presión                           | 20 bar g (300 psig) |
| Límite de Temperatura             | 125 °C (257 °F)     |
| Punto de ajuste de la temperatura | 80 °C (176 °F)      |
| Conexiones                        | 1/4 NPT             |
| Materiales                        | 1.4401 (316SS)      |



- Limpio en posición
- No requiere mantenimiento
- Fácil de instalar
- 95% de ahorros de agua en comparación con el suministro abierto del fluido de barrera

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.



# Flow Guardian™

## Regulador de Presión y Flujo

Diseñado específicamente para suministrar un flujo regulado e ininterrumpido de agua de lavado del sello y ofrecer eficiencia operativa al conjunto de bombas.

Es posible administrar los caudales a la vez que se regulan importantes diferenciales de presión. Se reducen los costosos fallos en el sello a la vez que se asisten en las iniciativas de conservación de agua dentro de la planta.

| Parámetros de Operación      |                                       | Materiales de Construcción                       |   |
|------------------------------|---------------------------------------|--|---|
| <b>Caudal</b>                | 0,1 - 3 l/min/<br>2 -50 gph (EE. UU.) | <b>Tubo del caudalímetro</b>                     | Polisulfona (PSU)   |
| <b>Límite de Presión</b>     | 10 bar g (145 psig)                   | <b>Cuerpo de la unidad</b>                       | Polioximetileno (POM)   |
| <b>Límite de Temperatura</b> | 100 °C (212 °F)                       | <b>Junta tórica</b>                              | Fluorocarbono (FKM)   |
|                              |                                       | <b>Manómetro</b>                                 | Lleno de aceite con caja de acero inoxidable 316 y piezas húmedas   |
|                              |                                       | <b>Válvula de regulación de presión y caudal</b> | Acero Inoxidable 316/EN 1.4401  |
|                              |                                       | <b>Tapones de limpieza</b>                       | 320 - Accesorios para tubos de 3/8" (para conexiones por compresión)<br>Accesorios opcionales con púa de acero inoxidable 316 |
|                              |                                       | <b>Soporte de montaje</b>                        | Acero Inoxidable 316/EN 1.4401  |



- Proporcionar agua de lavado del sello regulada
- No requiere mantenimiento— administración automática de nivel y presión
- Plan 54DM (DP50)
- Plan 32 y 33S (SP50)

# WSS

## Sistema de Ahorro de Agua

Solución completa y fácil de instalar, con un mínimo consumo de agua para una operación fiable de los sellos mecánicos dobles.

Diseñado para mantener la presión de barrera del agua y los niveles sin mantenimiento. Al contener todos los equipos requeridos, el WSS es fácil de instalar.

| Datos Técnicos                   |  | Componentes                         |   |
|----------------------------------|--|-------------------------------------|---|
| <b>Capacidad del Tanque</b>      | 12 L a 9 L en servicio (3,17 a 2,38 galones estadounidenses en servicio) | <b>Conexión de la línea de agua</b> | Rp 1/2" hembra  |
| <b>Presión de Servicio</b>       | 16 bar g (232 psig)  | <b>Manómetro</b>                    | 0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)  |
| <b>Material del Tanque</b>       | 316  | <b>Regulador de Presión</b>         | 0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)  |
| <b>Capacidad de Enfriamiento</b> | 400W   | <b>Indicador de Flujo</b>           | Acero Inoxidable  |
| <b>Conexión Auxiliar</b>         | 1 x R 1" y 1 x R 1/2"  | <b>Válvula de drenaje</b>           | R 1/2" - Latón Enchapado con NiCr   |
|                                  |  | <b>Mangueras</b>                    | Kit: 1 m y 1,5 m (39" y 59")<br>Poliamida de 12 mm (0,47") de DE                |
|                                  |  | <b>Conexiones del Sello</b>         | Kit: 2 x NPT 1/2"S - Conectores Rectos Encastrables de Latón Enchapado con NiCr |

PED (97/23/EC) - TÜV



- Sistema y opciones preconfigurados
- No requiere mantenimiento— administración automática de nivel y presión
- Minimiza la utilización de agua de apoyo al sello
- Tanque Automático de Apoyo de Agua Plan 53P

# BSS

## Sistema de Soporte de Tampón

Solución completa no presurizada, fácil de instalar, para una operación fiable de los sellos mecánicos dobles.

Solución completa para el apoyo medioambiental de sellos mecánicos dobles donde no puede tolerarse la contaminación del producto por parte del fluido de apoyo.

| Datos Técnicos                   |   | Componentes                            |   |
|----------------------------------|---|--|---|
| <b>Capacidad del Tanque</b>      | 12 L a 9 L en servicio (3,17 a 2,38 galones estadounidenses en servicio)  | <b>Conexión de la línea del fluido</b> | Rp 1/2" hembra  |
| <b>Presión de Servicio</b>       | 16 bar g (232 psig)   | <b>Manómetro</b>                       | 0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)  |
| <b>Material del Tanque</b>       | 316 Ti/1.457  | <b>Regulador de Presión</b>            | 0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)  |
| <b>Capacidad de Enfriamiento</b> | 400W solo tanque<br>1,5 KW con serpentín de enfriamiento<br>4 KW con serpentín de enfriamiento y bomba de circulación | <b>Válvula de Llenado</b>              | R 1/2" - Latón Enchapado con NiCr   |
| <b>Conexión Auxiliar</b>         | 1 x R 2" y 1 x R 1/8"   | <b>Válvula de Drenaje</b>              | R 1/2" - Latón Enchapado con NiCr   |
|                                  |   | <b>Mangueras</b>                       | Kit: 1 m y 1,5 m (39" y 59")<br>Poliamida de 12 mm (0,47") de DE                |
|                                  |   | <b>Conexiones del Sello</b>            | Kit: 2 x NPT 1/2"S - Conectores Rectos Encastrables de Latón Enchapado con NiCr |

PED (97/23/EC) - TÜV

# PSS

## Sistema de Soporte Presurizado

Solución completa presurizada, fácil de instalar, para una operación fiable de los sellos mecánicos dobles.

Solución completa para el apoyo de sellos mecánicos dobles donde no pueden tolerarse las fugas del producto.

| Datos Técnicos                   |   | Componentes                            |   |
|----------------------------------|---|--|---|
| <b>Capacidad del Tanque</b>      | 12 L a 9 L en servicio (3,17 a 2,38 galones estadounidenses en servicio)  | <b>Conexión de la línea del fluido</b> | Rp 1/2" hembra  |
| <b>Presión de Servicio</b>       | 16 bar g (232 psig)   | <b>Manómetro</b>                       | 0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)  |
| <b>Material del Tanque</b>       | 316 Ti/1.457  | <b>Regulador de Presión</b>            | 0 - 10 bar de Latón (0 - 145 psig)  |
| <b>Capacidad de Enfriamiento</b> | 400W solo tanque<br>1,5 KW con serpentín de enfriamiento<br>4 KW con serpentín de enfriamiento y bomba de circulación | <b>Válvula de Llenado</b>              | R 1/2" - Latón Enchapado con NiCr   |
| <b>Conexión Auxiliar</b>         | 1 x R 2" y 1 x R 1/8"   | <b>Válvula de Drenaje</b>              | R 1/2" - Latón Enchapado con NiCr   |
|                                  |   | <b>Mangueras</b>                       | Kit: 1 m y 1,5 m (39" y 59")<br>Poliamida de 12 mm (0,47") de DE                |
|                                  |   | <b>Conexiones del Sello</b>            | Kit: 2 x NPT 1/2"S - Conectores Rectos Encastrables de Latón Enchapado con NiCr |

PED (97/23/EC) - TÜV



- Funciona durante más tiempo en lodos pesados y abrasivos sin necesidad de agua de lavado o enfriamiento
- Diseño fiable que afronta las condiciones del bombeo de lodos que ocurren en la vida real
- Fácil de mantener



- Sistema y opciones preconfigurados
- No requiere mantenimiento— control automático de nivel y presión
- Minimiza la utilización de agua de apoyo al sello
- Tanque Automático de Apoyo de Agua Plan 53P

# SpiralTrac™

## Controladores Medioambientales

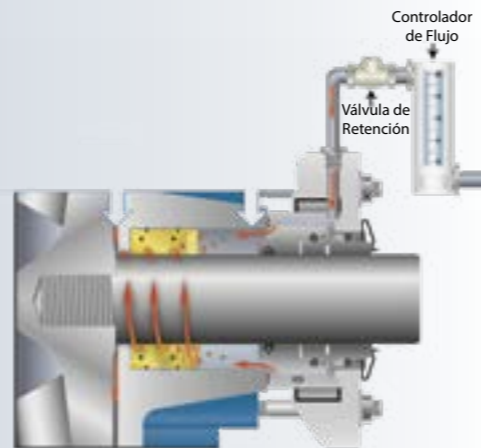
Cuando se utilizan con los sellos mecánicos de Chesterton®, los controladores medioambientales SpiralTrac mejoran ampliamente la fiabilidad del sello mediante una eliminación eficaz de los sólidos y un enfriamiento mejorado del prensaestopas.

| Versiones  | Materiales                           |
|--|--------------------------------------|
| <b>F (Partido)</b> Enjuague ampliamente reducido           | 1.4401 (316SS)                       |
| <b>N</b> Lavado reducido/sin lavado en fluidos no fibrosos | 416 SS                               |
| <b>D</b> Lavado reducido/sin lavado en fluidos fibrosos    | PTFE – Relleno de Vidrio             |
| <b>P (Partido)</b> Versión para empaquetaduras             | PTFE – Relleno de Grafito de Carbono |
| <b>C</b> Con drenaje para medios de cristalización         | Bronce                               |
|  | Ti/EN 3.7035                         |
|  | AWC800 – Polímero Rojo               |
|  | Monel® K400 / EN 2.4360              |

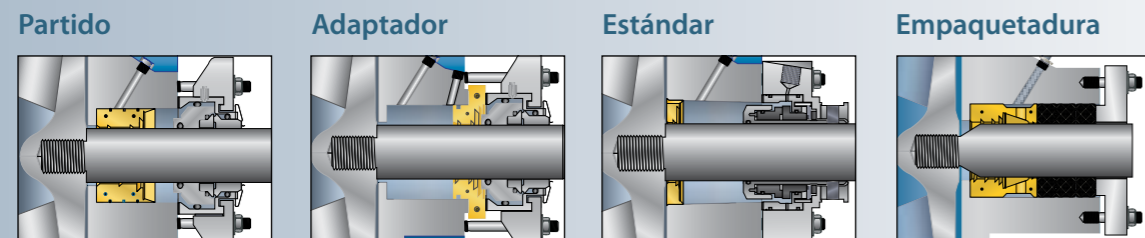
- Aire**  
Ventilado desde la cavidad donde la bomba es estacionaria (elimina la cristalización, sobrecalentando la coquización debido al aire)
- Circulación**  
Impulsada alrededor del sello (excelente enfriamiento de la cara)
- Intercambio**  
Dentro y fuera de la cavidad (se elimina calor de la cavidad)
- Partículas**  
Se eliminan inmediatamente de la cavidad a través de la ranura de salida, con o sin enjuague



- Extiende la fiabilidad del sello en la mayoría de las aplicaciones de equipos rotativos
- Reduce el coste de lavado en aplicaciones abrasivas
- Se adapta a todos los equipos rotativos



### Configuraciones Disponibles



### EMPAQUETADURAS EN TODA LA PLANTA

## 1935

### Empaquetadura de Compresión de Grado Alimenticio

Una empaquetadura de rendimiento durable que es fácil de instalar y que no rayará los ejes

| Datos Técnicos               |   |
|------------------------------|---|
| <b>Materiales</b>            | Filamento de PTFE virgen, con un lubricante que es compatible con los alimentos |
| <b>Aplicaciones</b>          | Bombas, válvulas, estufas, mezcladores-agitadores, agitadores, mezcladoras      |
| <b>Tamaños Disponibles</b>   | 4,7 mm a 22,2 mm (3/16" a 7/8")   |
| <b>Límite de Presión</b>     | 14 bar g (200 psig) en equipos rotativos<br>55 bar g (800 psig) en válvulas     |
| <b>Límite de Temperatura</b> | 230 °C (450 °F)   |
| <b>Resistencia Química</b>   | Intervalo de pH: 0 a 14   |



- Apropiado para uso en virtualmente todos los medios de alimentos por debajo de 230 °C
- Fabricado con PTFE virgen y un lubricante de aceite blanco
- Compatible con EC 1935 certificado de manera independiente

## 1730

### Empaquetaduras para Servicios Generales

Una empaquetadura de rendimiento durable que es fácil de instalar y que no rayará los ejes

| Datos Técnicos               |   |
|------------------------------|---|
| <b>Materiales</b>            | Fibras termoestables con lubricantes y agentes de bloqueo       |
| <b>Aplicaciones</b>          | Bombas de agua, bombas de papel, lodos, agitadores, mezcladoras |
| <b>Tamaños Disponibles</b>   | 6 mm a 25,4 mm (1/4" a 1")                                      |
| <b>Límite de Presión</b>     | 28 bar g (400 psig)   |
| <b>Límite de Temperatura</b> | 290 °C (550 °F)   |
| <b>Velocidad</b>             | 10 m/s (2.000 pies/min)   |
| <b>pH</b>                    | 1 a 13  |

En la página 81 encontrará los tamaños disponibles.



- Rodaje sencillo y rápido
- Resistente a la abrasión, a la vez que no produce desgaste del eje
- Buena resistencia química
- Buena resistencia a la temperatura

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

# 1760

## Empaquetaduras para Procesos Químicos

Empaquetadura fuerte y densa de fibras de PTFE para aplicaciones químicas con las propiedades de disipación térmica del grafito

| Datos Técnicos      |  |                       |                 |
|---------------------|--|-----------------------|-----------------|
| Materiales          | Hilo de PTFE recubierto con grafito, con lubricantes de rodaje |                       |                 |
| Aplicaciones        | Bombas de licor negro, bombas químicas, agitadores             |                       |                 |
| Tamaños Disponibles | 3,2 mm a 25,4 mm (1/8" a 1")                                   |                       |                 |
| Límite de Presión   | 17 bar g (250 psig)  | Límite de Temperatura | 260 °C (500 °F) |
| Velocidad           | 18 m/s (3 600 pies/min)  | pH                    | 0 a 14          |



- La trenza densa asegura un excelente control de las fugas e impide las incrustaciones de sólidos
- Excelente resistencia química
- Alta velocidad del eje

# 1765

## Empaquetaduras Blancas para Procesos Químicos

Empaquetadura blanca, que no produce tinción, ideal para bombas de blanqueo y otras aplicaciones rotativas

| Datos Técnicos      |  |             |   |
|---------------------|--|-------------|---|
| Materiales          | Hilo de PTFE expandido blanco con relleno especial |             |   |
| Aplicaciones        | Bombas de blanqueo, bombas químicas, agitadores    |             |   |
| Tamaños Disponibles | 6,4 mm a 25,4 mm (1/4" a 1")                       |             |   |
| Límite de Presión   | 20 bar g (300 psig)                                | Temperatura | Min -40 °C a 260 °C (-40 °F a 500 °F)   |
| Velocidad           | 10 m/s (2 000 pies/min)                            | pH          | 0 a 14 excepto para flúor (F <sub>2</sub> ), ClF <sub>3</sub> y compuestos relacionados, metales alcalinos fundidos |



- No mancha
- Resistencia química superior
- Baja fricción para una mejorada capacidad de velocidad
- Vida útil más prolongada

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

# 1830

## Empaquetadura Avanzada de PTFE con Grafito

Empaquetadura económica desarrollada para cumplir con las especificaciones estrictas en bombas, agitadores, mezcladoras y otros equipos rotativos

| Datos Técnicos      |                                 |                       |  |
|---------------------|---------------------------------|-----------------------|--|
| Materiales          | Filamentos de PTFE con grafito  |                       |  |
| Aplicaciones        | Amplia variedad de aplicaciones | Límite de Temperatura | 260 °C (500 °F)  |
| Tamaños Disponibles | 4,8 mm a 25,4 mm (3/16" a 1")   |                       |  |
| Velocidad           | 18 m/s (3 600 pies/min)         | pH                    | 0 a 14 con excepción de oxidantes fuertes en el intervalo de pH de 0 a 2 |



- Excelente resistencia química
- Baja fricción, menos generación de calor, no abrasivo, protege los ejes y las camisas de los ejes
- Fácil instalación y desmontaje
- Fugas bajas y larga vida útil

# 1400R

## Empaquetadura de Grafito Reforzado con Carbono

Combina las propiedades únicas de sellado del grafito flexible con la alta resistencia de las fibras de carbono

| Datos Técnicos      |  |             |  |
|---------------------|--|-------------|--|
| Materiales          | Empaquetadura de grafito flexible reforzado con fibras de carbono  |             |  |
| Aplicaciones        | Bombas de procesos, bombas de alimentación a calderas, válvulas de bloqueo, refinadores, agitadores, mezcladoras |             |  |
| Tamaños Disponibles | 3,2 mm a 25,4 mm (1/8" a 1")   |             |  |
| Límite de Presión   | 14 bar g (200 psig) aplicaciones rotativas<br>275 bar g (4 000 psig) válvulas                                    | Temperatura | Min -240 °C (-400 °F)<br>Máx. 650 °C (1 200 °F) vapor<br>Máx. 455 °C (850 °F) atmósfera oxidante |
| Velocidad           | 20 m/s (4 000 pies/min)  | pH          | 0 a 14 excepto ácido sulfúrico fumante, ácido nítrico fumante y agua regia                       |



- Empaquetadura sin necesidad de flujo
- Capacidad de alta velocidad del eje
- Inhibidor de la corrosión de molibdato pasivo
- Para uso en válvulas y bombas

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

Soluciones de Sellado para Equipo Rotativo

Soluciones de Sellado para Equipo Rotativo

EMPAQUETADURA PARA LODOS

# 1830-SSP

## Empaquetadura para Lodos

Diseñada con un filamento híbrido que combina filamentos avanzados de PTFE y grafito expandido con un refuerzo de filamentos de carbono



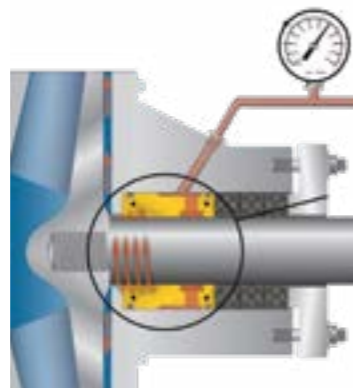
| Datos Técnicos               |  |
|------------------------------|--|
| <b>Materiales</b>            | PTFE de grafito expandido reforzado con carbono                              |
| <b>Aplicaciones</b>          | Bombas para lodos, lodos del manejo de minerales, bombas de aguas residuales |
| <b>Tamaños Disponibles</b>   | 9,5 mm a 25,4 mm (3/8" a 1")   |
| <b>Límite de Presión</b>     | 28 bar g (400 psig)  |
| <b>Límite de Temperatura</b> | 260 °C (500 °F)  |
| <b>Velocidad</b>             | 18 m/s (3 600 pies/min)  |
| <b>pH</b>                    | 0 a 14 con excepción de oxidantes fuertes en el intervalo de pH de 0 a 2     |

- Desarrollada para cumplir con las demandas estrictas de las aplicaciones de sellado de lodos
- Excelente resistencia química
- Menor fricción, menos generación de calor, no abrasivo, protege los ejes y las camisas de los ejes

# SuperSet™

## Juegos de Empaquetaduras Mejoradas

Los juegos de empaquetaduras de rendimiento Chesterton, en combinación con el Controlador Medioambiental SpiralTrac patentado, reducen el consumo de agua de flujo y aumentan la vida útil en servicio del equipo



- Reduce el consumo de agua de flujo
- Aumenta el MTBR del equipo
- Reduce el desgaste de la camisa del eje

| Versiones      | Aplicaciones   |
|----------------|--|
| 1730 SuperSet  | Servicio general en fangos y fluidos limpios                           |
| 1400R SuperSet | Equipos desgastados, aplicaciones a alta velocidad y alta temperatura  |
| 1760 SuperSet  | Entornos químicos muy agresivos con oxidantes en el rango de 0-2 de pH |

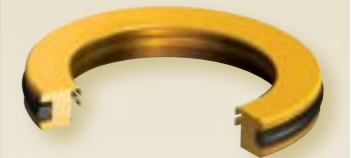
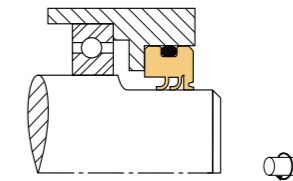
Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

PROTECCIÓN DE COJINETES Y CAJERAS DE ENGRANAJES

# 30K

## Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes

La tecnología avanzada de sellado y protección mantiene el lubricante en el interior y la suciedad en el exterior para lograr un sellado a largo plazo



ESPECIFICACIONES

| Material (combinación) (adaptadores/anillos selladores) | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F) | Velocidad m/s (pies/min) | Presión MPa (psi) | Uso recomendado   | Superficie de Acople (Rockwell C) |
|---|---------------------------------|---------------------|--------------------------|-------------------|---|-----------------------------------|
| AWC100 (PTFE) Poliimida                                 |                                 |                     |                          |                   | Excelente en seco<br>Excelente para baja viscosidad<br>Sin agua y vapor | ≥45                               |
| AWC300 (PTFE) Molibdeno y vidrio                        | 20 a 600                        | -20 a 149           | Hasta 20                 | 0,07              | Excelente para viscosidad<br>Bueno en seco y en agua                    | ≥55                               |
| AWC400 (PTFE) Carbono y grafito                         | (0,787 a 24)                    | (-30 a 300)         | (4 000)                  | (10)              | Excelente en agua<br>Bueno en seco y baja viscosidad                    | ≥55                               |
| AWC510 (PTFE) Mineral (listado por la FDA)              |                                 |                     |                          |                   | Excelente en seco<br>Bueno en agua y vapor<br>Sin líquidos de petróleo  | ≥45                               |

El rendimiento depende de condiciones concurrentes que incluyen dureza del eje, aspereza de la superficie del eje, material, lubricación, temperatura y presión.

PERFILES DEL PRODUCTO:

Normas aplicables: ISO3760/ISO3761

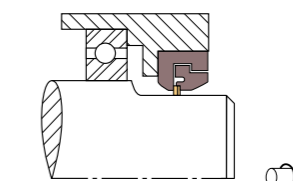


- Nuevos diseños y materiales para tener un mejor rendimiento que los sellos convencionales de labio
- Los compuestos de PTFE de alto rendimiento ofrecen propiedades avanzadas de resistencia al desgaste y la abrasión
- El singular diseño proporciona una menor fricción y una disminución del desgaste del eje
- El sello de labios de alto rendimiento evita que los contaminantes entren en la caja

# 33K

## Protección de Cojinetes Partidos y Cajeras de Engranajes

Sello partido unitario para proteger cojinetes y cajeras de engranajes



ESPECIFICACIONES

| Material (combinación) (adaptadores/anillos selladores) | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F) | Velocidad m/s (pies/min) | Presión MPa (psi) | Uso recomendado   | Superficie de Acople (Rockwell C) |
|---|---------------------------------|---------------------|--------------------------|-------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Adaptadores AWC800 (EU)</b>                          |                                 |                     |                          |                   |   |                                   |
| AWC100 (PTFE) Poliimida                                 | 25 a 610 (1 a 24)               | 85 (185)            | 12,7 (2 500)             | 0,07 (10)         | Excelente en seco<br>Excelente para baja viscosidad       | ≥45                               |
| AWC300 (PTFE) Molibdeno y vidrio                        | 25 a 610 (1 a 24)               | 85 (185)            | 12,7 (2 500)             | 0,07 (10)         | Excelente para alta viscosidad<br>Bueno en seco y en agua | ≥55                               |
| AWC400 (PTFE) Carbono y grafito                         | 25 a 610 (1 a 24)               | 85 (185)            | 12,7 (2 500)             | 0,07 (10)         | Excelente en agua<br>Bueno en seco y para baja viscosidad | ≥55                               |

|                                  |                   |           |              |           |   |     |
|----------------------------------|-------------------|-----------|--------------|-----------|---|-----|
| <b>Adaptadores AWC860 (EU)</b>   |                   |           |              |           |   |     |
| AWC100 (PTFE) Poliimida          | 25 a 457 (1 a 18) | 121 (250) | 12,7 (2 500) | 0,07 (10) | Excelente en seco<br>Excelente para baja viscosidad       | ≥45 |
| AWC300 (PTFE) Molibdeno y vidrio | 25 a 457 (1 a 18) | 121 (250) | 12,7 (2 500) | 0,07 (10) | Excelente para alta viscosidad<br>Bueno en seco y en agua | ≥55 |
| AWC400 (PTFE) Carbono y grafito  | 25 a 457 (1 a 18) | 121 (250) | 12,7 (2 500) | 0,07 (10) | Excelente en agua<br>Bueno en seco y para baja viscosidad | ≥55 |

El rendimiento depende de condiciones concurrentes que incluyen dureza del eje, aspereza de la superficie del eje, material, lubricación, temperatura y presión.

Normas aplicables: ISO3760/ISO3761

\* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

- El diseño partido elimina la necesidad de desmontar el equipo
- Nuevo diseño y materiales comprobados para tener un mejor rendimiento que los sellos convencionales de labio
- El diseño patentado combina materiales de PTFE de alto rendimiento y polímeros
- Los materiales de PTFE rellenos proporcionan propiedades de alta resistencia al desgaste y la abrasión

SELLOS ROTATIVOS

50K

Sello Axial Rotativo a "V"

Diseñado para proteger contra el ingreso de partículas sólidas, polvo y fluidos al sellar lubricantes en aplicaciones rotativas



CONDICIONES OPERATIVAS

| Material                             | NBR70                      | FKM 70                    |
|--------------------------------------|----------------------------|---------------------------|
|                                      |                            | 4 °F/302 °F               |
| Agua                                 | 5 °C/100 °C (41 °F/212 °F) | 5 °C/80 °C (41 °F/176 °F) |
| Velocidad superficial m/s (pies/min) | 12 m/s (2 362 pies/min)*   | 20 m/s* (3 937 pies/min)  |
| Presión técnica Mpa (psi)            | 0,03 (4,35)                | 0,03 (4,35)               |
| Gama de tamaños mm (pulg)**diám eje  | 200 a 1 650 (8 a 65)       | 200 a 1 650 (8 a 65)      |

\* A más de 8 m/s (1 574 pies/min) el sello debe ser soportado en dirección axial mientras que a más de 12 m/s (2 362 pies/min) se necesita una retención radial.  
\*\* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a otros tamaños.

PERFILES DEL PRODUCTO:



51K

Sello Rotativo de Labio

Diseñado para proporcionar un sellado duradero y una protección superior para aplicaciones rotativas, cajas de rodamientos y cajas de engranajes en todas las industrias pesadas

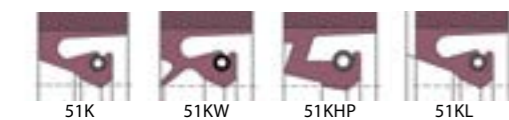


CONDICIONES OPERATIVAS

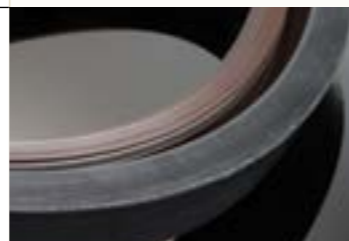
| Elastómeros                                      | NBR80+PTFE                   | HNBR 70                       | FKM70+PTFE                   |
|--|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Tela OD  | Textil +NBR                  | Textil + HNBR                 | Textil + FKM                 |
| Materiales del resorte toroidal                  | AISI 302-316                 | AISI 302-316                  | AISI 302-316                 |
| Grasas lubricantes                               | -20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F) | -30 °C/150 °C (-22 °F/302 °F) | -20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F) |
| Aceites minerales                                | -20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F) | -30 °C/150 °C (-22 °F/302 °F) | -20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F) |
| Agua   | 5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)   | 5 °C/150 °C (41 °F/302 °F)    | 5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)   |
| Velocidad superficial m/s (pies/min)             | 15 (2 952 pies/min)          | 20 (3 937 pies/min)           | 25 (4 921 pies/min)          |
| Presión técnica Mpa (psi)                        | 0,05 (7,25)                  | 0,05 (7,25)                   | 0,05 (7,25)                  |
| Presión técnica Mpa (psi) 51K, 51KW, 51KL Sólido | No puede aplicarse presión   | No puede aplicarse presión    | No puede aplicarse presión   |
| Presión técnica Mpa (psi) 51HP Sólido            | 0,4 (58)                     | 0,4 (58)                      | 0,4 (58)                     |
| Gama de tamaños mm (pulg)** DE del sello         | 300 a 1 200 (12 a 47)        | 300 a 1 200 (12 a 47)         | 300 a 1 200 (12 a 47)        |

\*\* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a otros tamaños.

PERFILES DEL PRODUCTO:



- Materiales elastoméricos de alto rendimiento
- Larga memoria elástica y buena resistencia al envejecimiento
- Interferencia optimizada del labio, con baja fricción
- Retroajuste directo, no se requieren modificaciones al equipo



- Alta resistencia al desgaste
- Los labios del sello de diseño especial se combinan con un elastómero autolubricado para reducir la fricción
- Se dispone de versiones sólidas y bipartidas
- Retroajuste directo, no se requieren modificaciones al equipo

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

52K

Sello Rotativo de Labio

Diseñado para proporcionar un sellado duradero y una protección superior para aplicaciones rotativas, cajas de rodamientos y cajas de engranajes en todas las industrias pesadas. El exclusivo diseño con anillo tensor flexible asegura un ajuste mejorado en la cavidad del sello y permite la instalación en cajas sin cubiertas en los extremos.



CONDICIONES OPERATIVAS

| Elastómeros                              | NBR80+PTFE                    | FKM70+PTFE                   |
|--|-------------------------------|------------------------------|
| Material de la caja metálica             | C72 templado                  | C72 templado                 |
| Materiales del resorte toroidal*         | AISI 302-316                  | AISI 302-316                 |
| Grasas lubricantes                       | -30 °C/100 °C (-22 °F/212 °F) | -20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F) |
| Aceites minerales                        | -30 °C/100 °C (-22 °F/212 °F) | -20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F) |
| Agua                                     | 5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)    | 5 °C/100 °C (41 °F/212 °F)   |
| Velocidad superficial m/s (pies/min)     | 15 (2 952)                    | 25 (2 952)                   |
| Presión técnica Mpa (psi)                | 0,05 (7,25)                   | 0,05 (7,25)                  |
| Gama de tamaños mm (pulg)** DE del sello | 300 a 1 200 (12 a 47)         | 300 a 1 200 (12 a 47)        |

PERFILES DEL PRODUCTO:



\* A solicitud, la cubierta de PVC sirve para evitar el ingreso de polvo en el resorte toroidal  
\*\* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a otros tamaños.

53K

Sello Rotativo de Labio

Diseñado para proporcionar un sellado duradero y soluciones de protección que soportan altas velocidades y la mala alineación de rodillos grandes en industrias pesadas



CONDICIONES OPERATIVAS

| Elastómeros   | NBR70+PTFE                   | FKM 70+PTFE                  |
|---|------------------------------|------------------------------|
| Material de la caja metálica                            | Fe-PO3                       | Fe-PO3                       |
| Material del anillo de relleno de acero                 | Fe37                         | Fe37                         |
| Material del portador de resorte                        | AISI 301                     | AISI 301                     |
| Material del resorte toroidal                           | AISI 316                     | AISI 316                     |
| Grasas lubricantes                                      | -20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F) | -20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F) |
| Aceites minerales                                       | -20 °C/100 °C (-4 °F/212 °F) | -20 °C/200 °C (-4 °F/392 °F) |
| Velocidad superficial m/s (pies/min)                    | 25 (4 921)                   | 25 a 35 (4 921 a 6 889)      |
| Presión técnica Mpa (psi) 53K, 53KW, 53KL, 53KHS 53KLPT | 0,05 (7,25)                  | 0,05 (7,25)                  |
| Presión técnica Mpa (psi) 53KHP                         | 0,1 (14,5)                   | 0,1 (14,5)                   |
| Gama de tamaños mm (pulg)** DE del sello                | 300 a 1 200 (12 a 47)        | 300 a 1 200 (12 a 47)        |

\*\*Consulte a su representante de Chesterton con respecto a otros tamaños.

PERFILES DEL PRODUCTO:

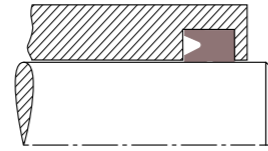


Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

# R22KN5

## Sellos Rotativos Partidos

Diseño comprobado de alto rendimiento para aplicaciones rotativas lentas expuestas a un gran descentramiento del eje



### ESPECIFICACIONES

| Material (designación) | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Presión MPa (psi) | Velocidad m/s (pies/min) |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|
| AWC700 (FKM)           | 6 a 152 (1/4 a 6)               | -30 a 200 (-20 a 400) | 34,5 (5 000)      | 1,5 (300)                |
| AWC800 (EU)            | 6 a 1 400 (1/4 a 55)            | -50 a 85 (-60 a 185)  | 103,5 (15 000)    | 1 (200)                  |
| AWC830 (EU)            | 6 a 254 (1/4 a 10)              | -35 a 75 (-30 a 165)  | 52,0 (7 500)      | 0,9 (185)                |
| AWC850 (EU)            | 6 a 254 (1/4 a 10)              | -50 a 104 (-60 a 220) | 103,5 (15 000)    | 0,9 (185)                |
| AWC860 (EU)            | 6 a 508 (1/4 a 20)              | -50 a 120 (-60 a 250) | 103,5 (15 000)    | 1,25 (250)               |

### PERFIL DEL PRODUCTO:



R22KN5

Dependiendo de la altura del sello y la sección transversal, la junta partida puede cortarse con flecha de enclavamiento o a tope.

\*Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.

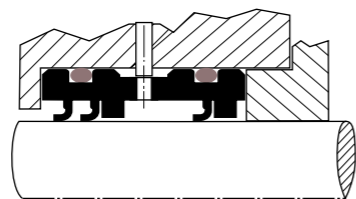


- Diseño de labio dinámico flexible para compensación del descentramiento del eje grande
- Configuración bipartida, simplifica la instalación
- El diseño de labio estático robusto permite apilar más anillos y proporciona estabilidad
- Excelente resistencia a la abrasión, soporta entornos exigentes

# 30KC

## Sello para Polvos y Fluidos Viscosos

Diseño de cartucho comprobado de alto rendimiento para sellar polvos y fluidos viscosos



### ESPECIFICACIONES

| Material** (combinación) (adaptadores/anillos selladores) | Tamaño del eje* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Velocidad m/s (pies/min) | Presión MPa (psi) | Superficie de acople (Rockwell C) | Acabado de la superficie µm Ra (µ pulg) | Uso recomendado***  |
|---|---------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------|-----------------------------------|---|---|
| AWC100 (PTFE) Poliimida                                   | 25 a 200 (1 a 8)          | -20 a 150 (-30 a 300) | Hasta 5 (984)            | a 1 (150)         | 45                                |   | <b>Excelentes en seco</b><br>Excelentes para baja viscosidad (<2 000 cp)<br>Polvos, aceite, resinas, pegamentos, pinturas<br>No para agua o vapor |
| AWC300 (PTFE) Molibdeno y vidrio                          |                           |                       |                          |                   | 55                                | Dinámico 0,2 a 0,4 (8 a 16)             | <b>Excelentes para alta viscosidad</b><br>(>2 000 cp) Buenos en seco, con agua o vapor  |
| AWC400 (PTFE) Carbono y grafito                           |                           |                       |                          |                   | 55                                | Estático 0,4 a 0,8 (16 a 32)            | <b>Excelentes con agua o vapor</b><br>Buenos en seco y para baja viscosidad<br>Polvos, asfalto, arcilla, lodos                                    |
| AWC510 Mineral (listado por la FDA)                       |                           |                       |                          |                   | 45                                |   | <b>Excelentes en seco</b><br>Buenos con agua o vapor<br>Chocolate y jarabes<br>No para líquidos del petróleo                                      |

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.



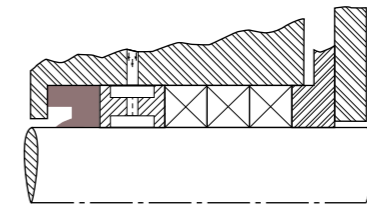
- Supera el empacamiento convencional, sellando polvos secos y fluidos de alta viscosidad
- Reduce el tiempo inactivo, tiene un versátil diseño de cartucho fácil de instalar
- Mejora el rendimiento del empacamiento por compresión, distintos materiales de PTFE
- Cartuchos diseñados a la medida de las dimensiones del equipo

\* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes  
 \*\* Se proporcionan junta tórica de fluoroelastómero (listados según la FDA con AWC510)  
 \*\*\* Descentramiento a 0,15 mm (0,05 pulg)

# 14K

## Casquillos de Restricciones

Un casquillo robusto de restricción para equipos rotativos



### ESPECIFICACIONES

| Material (designación) | Intervalo de Tamaños* mm (pulgadas) | Temperatura °C (°F) | Intervalo de pH |
|------------------------|-------------------------------------|---------------------|-----------------|
| AWC520 (PTFE)          | 25 a 600 (1 a 24)                   | Hasta 200 (400)     | 0 a 14          |
| AWC800 (EU)            | 25 a 1 400 (1 a 55)                 | Hasta 100 (185)     | 4 a 10          |

Normas aplicables: ISO 3069

### PERFILES DEL PRODUCTO:



# Productos Auxiliares



**Cinta 800 GoldEnd®**  
Cinta de sellado de PTFE de alta densidad, para servicio pesado. Continúe a la página 64.



**785 y 785 FG**  
Compuesto anti-agarrotamiento para presión extrema, de alto rendimiento. Continúe a la página 62.



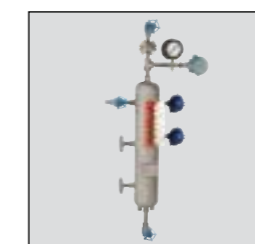
**860 - Juntas de Polímero Moldeables**  
Material de juntas extrusionables de dos partes para sellado de bridas y roscas. Continúe a la página 64.



**615 HTG**  
Grasa de alto rendimiento para condiciones extremas de operación. Continúe a la página 60.



**Dispensadores de Lubricantes**  
Dispensadores automáticos de lubricantes para aplicar grasas y aceites de Chesterton. Continúe a la página 61.



**662FG Fluido de Barrera**  
Es un lubricante de alto rendimiento, de grado ISO 22, diseñado específicamente como fluido de barrera para aplicaciones de sellos mecánicos. Visite [www.chesterton.com](http://www.chesterton.com).

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

# Soluciones de Sellado para Equipo Rotativo

Ya sea que se trate de un sellado avanzado de los ejes, protección de la caja de engranajes o recubrimientos protectores, Chesterton proporciona la solución total para una mejor fiabilidad de la bomba.



**Tecnología de Lubricación Avanzada**  
Tecnología QBT™ de Chesterton. Extiende la vida útil de los cojinetes. Resiste el desgaste, la carga y la corrosión.

## Otros Productos de Recubrimientos ARC para Eficiencia y Protección



**Compuesto Mecanizable**  
Reconstruya y proteja los ejes desgastados



**Recubrimientos Protectores para Hormigón y Metales**  
Proteja la placa base de la bomba, el bastidor y la base de la bomba

## Otros Productos para Mantenimiento y Reparación



**Compuesto para Galvanizado en Frío**  
Las partículas micronizadas de zinc puro protegen contra la corrosión galvánica. Usar en empinado, costuras de soldeo y soportes.



**Antiadherente**  
Evite la herrumbre y el agarrotamiento de los pernos, así como el desgaste y la corrosión, a la vez que fija los cojinetes



**Sellado de Roscas**  
Cintas y pasta de PTFE de alto rendimiento

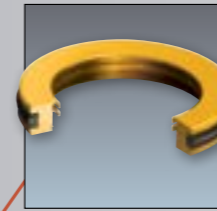


**Juntas**  
Prepare juntas de cualquier tamaño con las Juntas de Polímero Moldeables



**Sistemas de Dispensado Automático Controlado Mediante Microprocesadores**  
Suministra volúmenes precisos de lubricante; fácil de usar e instalar.

**Protección de los Cojinetes**  
Proteja la caja de los cojinetes con un sello para cojinetes de alto rendimiento



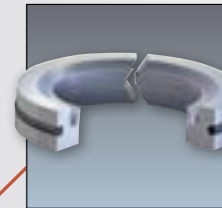
**Sellos Partidos**  
Rendimiento superior con facilidad de instalación



**Sellos de Cartucho**  
Actualice el rendimiento del sello usando Sellos de Casete Simple o Doble S20



**Empaquetaduras para Bombas**  
Reduzca los costos de mantenimiento y el desgaste de las camisas



**Casquillos de Restricciones**  
Proteja la caja y reduzca el caudal de inyección



**Sellado de la Caja**  
Soluciones de sellado de cajas de alta fiabilidad, para fluidos de alta viscosidad y polvos



**Sello Laberíntico Polimérico**  
Sello laberíntico para bombas, motores y cajas de engranajes



**Controles Medioambientales**  
Elimine las partículas abrasivas en la caja y extienda la vida útil del sello y de la empaquetadura



**SuperSet™**  
Actualícese al sistema de empaquetadura mejorado para extender la vida útil del equipo



**Recubrimientos Protectores para Metales**  
Reconstruya, restaure y recubra las paletas y volutas de los impulsores

# CUMPLEN OBJETIVOS MEDIOAMBIENTALES Y COMERCIALES

Las empaquetaduras mecánicas y juntas de Chesterton® permiten a nuestros clientes cumplir con sus objetivos al ofrecer el producto correcto para cada aplicación.

## Programas de Valor y Rendimiento

Hay muchas aplicaciones diferentes en una planta de procesos y a través de las industrias. Las aplicaciones críticas necesitan una empaquetadura de alto rendimiento de óptima calidad, mientras que una empaquetadura estándar puede resultar totalmente adecuada para aplicaciones menos exigentes.

- Empaquetadura de alta rendimiento
- Gama de empaquetaduras estándar
- Soluciones para cada planta e industria
- Enfoque en el coste total

## Fiabilidad y Protección Medioambiental

La carga dinámica para bridas y válvulas aumenta la fiabilidad y el rendimiento a la vez que reduce las emisiones y las fugas al ajustar los problemas del sistema que afectan el rendimiento de las empaquetaduras.

## Soluciones para Aplicaciones Específicas

Para algunas aplicaciones, una empaquetadura para toda la planta no es apropiada, y de hecho algunas aplicaciones tienen requisitos que necesitan una solución especialmente desarrollada para ellas. Chesterton ha desarrollado productos distintivos que permiten el mejor rendimiento para piezas específicas de equipos y condiciones particulares de servicio en una variedad de industrias. Algunos ejemplos son:

- Soluciones de sopladores de hollín para las industrias eléctricas
- Soluciones para unidades de desparafinación con disolvente para la industria de la refinación del petróleo



## Guía de Aplicación de Empaquetaduras para Válvulas y Juntas

Póngase en contacto con su representante local de Chesterton quien le ayudará a seleccionar el mejor producto para su aplicación.

| Familia                      | Producto                               | Medios |       |                   | Servicio           |                 | Beneficios Clave |                    |           | Equipo              |                    |                      |                    |                           |          |     |
|------------------------------|--|--------|-------|-------------------|--------------------|-----------------|------------------|--------------------|-----------|---------------------|--------------------|----------------------|--------------------|---------------------------|----------|-----|
|                              |  | Agua   | Vapor | Procesos Químicos | Altas Temperaturas | Altas Presiones | Fiabilidad       | Solución Económica | Emisiones | Válvulas de Control | Válvulas de Bloque | Válvulas Motorizadas | Bridas de Tuberías | Intercambiadores de Calor | Carcasas |     |
| Empaquetaduras para Válvulas | 1600                                   | √++    | √++   | √++               | √++                | √++             | √++              | √+                 |           | √++                 |                    |                      |                    |                           |          |     |
|                              | 1622                                   |        | √+    | √++               | √++                | √++             | √++              | √++                |           | √++                 |                    |                      |                    |                           |          |     |
|                              | 1724                                   | √++    |       | √++               |                    | √+              | √++              | √++                | √++       | √++                 | √++                | √++                  |                    |                           |          |     |
|                              | 1724 bajo E                            |        |       | √++               | √+                 | √+              | √++              | √++                | √++       | √++                 |                    |                      |                    |                           |          |     |
|                              | 5800                                   | √++    | √++   | √++               | √++                | √+              | √++              |                    |           | √++                 |                    |                      |                    |                           |          |     |
|                              | 5800E                                  | √++    | √+    | √++               | √++                | √++             | √++              |                    | √+        | √++                 |                    |                      |                    |                           |          |     |
|                              | 5800T                                  | √++    | √+    | √++               | √+                 | √               | √++              |                    | √+        | √++                 |                    |                      |                    |                           |          |     |
|                              | 5300/5200 Cargas Dinámicas de Válvulas | √++    | √++   | √++               | √++                | √++             | √++              |                    | √+        | √+                  | √++                | √++                  |                    |                           |          |     |
| Sellado de Bridas            | 455EU                                  | √++    | √     | √+                | √+                 | √+              | √+               | √++                | √+        |                     |                    |                      | √++                |                           | √++      |     |
|                              | 459                                    | √++    | √++   | √++               | √++                | √++             | √+               | √+                 | √+        |                     |                    |                      | √+                 | √+                        | √++      |     |
|                              | 553                                    | √++    | √+    | √+                | √+                 | √+              | √++              | √+                 | √++       |                     |                    |                      | √++                |                           | √++      |     |
|                              | Duragraf F                             | √++    | √++   | √++               | √++                | √+              | √+               | √++                | √+        |                     |                    |                      | √++                |                           | √++      |     |
|                              | Duragraf T                             | √++    | √++   | √++               | √++                | √+              | √+               | √++                | √+        |                     |                    |                      | √++                | √+                        | √++      |     |
|                              | ECS-T                                  | √++    | √+    | √++               | √+                 | √+              | √++              |                    | √++       |                     |                    |                      | √++                |                           | √++      |     |
|                              | Junta Espirometálica SG/SGI/SR/SRIR    | √++    | √++   | √++               | √++                | √++             | √+               | √++                | √++       |                     |                    |                      |                    | √++                       |          |     |
|                              | Junta Camprofile KG1/KR                | √++    | √++   | √++               | √++                | √++             | √++              |                    | √++       |                     |                    |                      |                    | √++                       | √++      |     |
|                              | Junta Steel Trap™                      | √++    | √++   | √++               | √++                | √++             | √++              |                    | √++       |                     |                    |                      |                    | √++                       | √++      | √++ |
|                              | Cargas Dinámicas en las Bridas         |        | √++   | √++               | √++                | √++             | √++              |                    | √++       |                     |                    |                      |                    | √++                       | √++      | √++ |

√++ = Opción Óptima      √+ = Opción Mejor      √ = Opción Buena



# CARGA DINÁMICA

## Bridas e Intercambiadores de Calor

Aumente la fiabilidad, disminuya las emisiones y reduzca los costes totales utilizando soluciones de sellado a la medida para bridas críticas

| Datos Técnicos                    | 5500   | 5505L  | 5505H                                    |
|-----------------------------------|--|--|--|
| <b>Materiales</b>                 | Aleación especial de acero inoxidable  | Aleación de acero inoxidable de alta resistencia, resistente a altas temperaturas y a la corrosión | Acero cromado con recubrimiento de óxido |
| <b>Temperatura</b>                | -200 °C a 300 °C (-328 °F a 575 °F)  | -100 °C a 350 °C (-148 °F a 662 °F)  | 0 °C a 600 °C (32 °F a 1 100 °F)         |
| <b>Resistencia a la corrosión</b> | buena  | buena  | promedio                                 |
| <b>Aplicaciones</b>               | Utilicelo en combinación con las juntas Chesterton® Camprofile o Steel Trap™ en bridas de proceso, intercambiadores térmicos, recipientes, reactores, parte superior de válvulas, cajas y mirillas |  |  |
| <b>Garantía</b>                   | Garantía de 3 años (consulte la garantía para cargas dinámicas en las bridas para conocer las condiciones)   |  |  |

### Sistema de Cargas Dinámicas de Chesterton

Las Cargas Dinámicas de Chesterton para Bridas aumenta la fiabilidad de las bridas al aumentar la energía elástica en el conjunto de la brida. Esto asegura que se mantendrá una tensión previamente calculada en la junta en todo momento, independientemente de las fluctuaciones de presión, la pérdida de grosor de las juntas o los ciclos térmicos. Los Discos para Bridas de Chesterton están diseñados especialmente para aplicaciones con bridas y mantienen su flexibilidad bajo condiciones mecánicas y térmicas extremas.



- Fiabilidad de parada a parada
- Reduce significativamente el tiempo inactivo en equipos críticos
- Reduce las emisiones y cumple con los reglamentos medioambientales
- Reduce las fugas y la pérdida del producto
- Reduce preocupaciones de seguridad y buenas prácticas ambientales
- Mejora la eficiencia de la planta y reduce el coste total

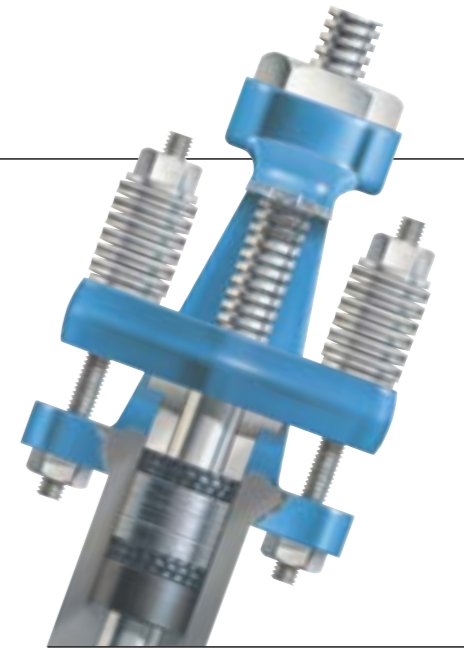
## Válvulas

Un sistema de sellado diseñado especial que mantiene la operabilidad y mejora la fiabilidad—desde una parada a otra—en cumplimiento con las normativas medioambientales.

| Datos Técnicos           |   |
|--------------------------|---|
| <b>Materiales</b>        | Empaquetadura de grafito preformado 5300 con empaquetaduras de grafito trenzadas y reforzadas con Inconel® tipo 1600, casquillos de carbono, juegos de carga dinámica |
| <b>Límite de Presión</b> | 317 bar g (4 600 psig)  |
| <b>Temperatura</b>       |   |
| Máxima                   | 2 760 °C (5 000 °F) en una atmósfera no oxidante<br>430 °C (800 °F) en una atmósfera oxidante   |
| Mínima                   | -240 °C (-400 °F)   |
| <b>pH</b>                | 0 a 14 con excepción de ácido sulfúrico fumante, ácido nítrico fumante, agua regia, flúor, ácido clorhídrico y ácido fluorhídrico.                                    |
| <b>Aplicaciones</b>      | Válvulas de bloqueo y válvulas de mando neumática/motor en las industrias eléctrica, petroquímica, refinería del petróleo, química y otras.                           |
| <b>Garantía</b>          | Garantía de 5 años (consulte la garantía para emisiones de las válvulas)  |

Las soluciones de sellado Chesterton 5300 y 1600 cumplen con la Prueba de Incendios API 589

### Componentes



- Mejora la fiabilidad en válvulas críticas
- Compensa por variaciones de presión del sistema, vibraciones y ciclado térmico
- Evita las fugas por retención de la fuerza del prensaestopas
- Extiende MTBR
- Reduce los costes de mantenimiento
- Una reducida fricción en el vástago asegura la operabilidad

### Otras Versiones



#### Juegos de Carga Dinámica de Válvulas de Control Chesterton® 5800

La Empaquetadura de Grafito en Forma de Cuña 5800 reduce la fricción en el vástago de la válvula en un 30% en comparación con el grafito preformado de sección transversal cuadrada.

# CONTROL DE EMISIONES

## 1622 Empaquetadura de Bajas Emisiones para Válvulas

*Empaquetadura de Control de Emisiones para Válvulas de Bloqueo*

La Empaquetadura para Emisiones Chesterton 1622 está diseñada para minimizar las emisiones de las válvulas, y excede los requisitos actuales de emisiones para las industrias de refinerías, petroquímica y química.

**Garantizado para sellar menos de 100 ppm durante 5 años según el método 21 de la EPA.**

| Datos Técnicos             |   |
|----------------------------|---|
| <b>Materiales</b>          | Empaquetadura de grafito flexible reforzada con alambres de Inconel con agentes especiales de bloqueo |
| <b>Tamaños Disponibles</b> | 3,2 mm a 17,5 mm (1/8" a 1")  |
| <b>Presión</b>             | 355 bar g (5 000 psig)  |
| <b>Temperatura</b>         | Máx. 650 °C (1 200 °F) vapor (850 °F) atmósfera oxidante  |
| <b>pH</b>                  | 0 a 14 excepto en oxidantes fuertes   |
| <b>Aplicaciones</b>        | Válvulas de bloqueo con requisitos de emisión en la industria de la refinería, petroquímica y química |



- Emisiones extremadamente bajas
- Cumple con la prueba de incendios
- Empaquetadura de un solo carrete
- Capacidad para alta presión

## Sistema de Válvulas de Control de Bajas Emisiones 1724

*Sistema de Sellado de Control de las Emisiones para Válvulas de Control*

Chesterton® 1724 Low E está diseñado especialmente para válvulas de control que requieren un nivel mínimo de emisiones fugitivas. Los kits pueden diseñarse para actualizar válvulas de control existentes para un rendimiento de bajas emisiones. Hay kits especiales de preingeniería diseñados para adecuarse a válvulas Fisher®, Valtek® y Masoneilan®.

**Garantizado para sellar menos de 100 ppm durante 5 años según el método 21 de la EPA.**

| Datos Técnicos               |   |
|------------------------------|---|
| <b>Materiales</b>            | Empaquetadura de PTFE trenzada y conformada a troquel, espaciador de carbono dividido, ensambles de cartuchos para cargas dinámicas, nuevos pasadores y tuercas para prensaestopas (para los kits especiales de preingeniería únicamente para válvulas Fisher, Valtek y Masoneilan) |
| <b>Límite de Temperatura</b> | 205 °C (400 °F)   |
| <b>Resistencia Química</b>   | pH de 0-14 salvo para metales alcalinos fundidos, flúor elemental y oxidantes fuertes   |
| <b>Aplicaciones</b>          | Válvulas de Control con requisitos de emisión en la industria de la refinería, petroquímica y química   |



- Reduzca las emisiones sin tener que reemplazar la válvula
- La inspección visual del torque minimiza los reaprietes "en caliente", lo cual reduce los riesgos a la seguridad
- Fácil de instalar

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

## EMPAQUETADURAS PARA VÁLVULAS

### 1600

#### Empaquetadura Avanzada para Vástagos de Válvulas

*Rendimiento con garantía de emisión*

| Datos Técnicos             |   |                    |   |
|----------------------------|---|--------------------|---|
| <b>Materiales</b>          | Empaquetadura de grafito flexible reforzado con alambres de Inconel   |                    |   |
| <b>Aplicaciones</b>        | Válvulas de bloque, como anillos extremos en válvulas de control, válvulas motorizadas y sopladores de hollín |                    |   |
| <b>Tamaños Disponibles</b> | 3,2 mm a 25,4 mm (1/8" a 1")  |                    |   |
| <b>Límite de Presión</b>   | 580 bar g (8 400 psig)  | <b>Temperatura</b> | Máx. 650 °C (1 200 °F) vapor<br>Máx. 455 °C (850 °F) atmósfera oxidante |
| <b>pH</b>                  | 0 a 14 excepto en oxidantes fuertes   |                    |   |



- Cumple con la Prueba de Incendios
- Excelente control de las emisiones
- Capacidad para alta presión
- Rendimiento garantizado
- Se corta fácilmente al tamaño apropiado in situ

### 1724

#### Empaquetadura de PTFE para Válvulas

*Excelente control de las emisiones y resistencia química*

| Datos Técnicos             |  |                              |                 |
|----------------------------|--|------------------------------|-----------------|
| <b>Materiales</b>          | Hilos de PTFE con lubricantes protectores                      |                              |                 |
| <b>Aplicaciones</b>        | Válvulas de bloque, válvulas motorizadas y válvulas de control |                              |                 |
| <b>Tamaños Disponibles</b> | 3,2 mm a 25,4 mm (1/8" a 1")                                   |                              |                 |
| <b>Límite de Presión</b>   | 210 bar g (3 000 psig)   | <b>Límite de Temperatura</b> | 260 °C (500 °F) |
| <b>pH</b>                  | 0 a 14   |                              |                 |



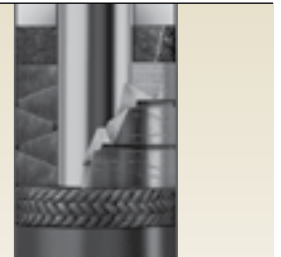
- Excelente resistencia química
- Excelente control de las emisiones
- Permanece flexible

### 5800

#### Empaquetadura de Grafito en Forma de Cuña

*Solución patentada de sellado de válvulas de control, diseñada para disminuir la fricción en el vástago de la válvula y mejorar la capacidad de sellado*

| Datos Técnicos      |   |                              |   |
|---------------------|---|------------------------------|---|
| <b>Materiales</b>   | Grafito de alta pureza conformado a troquel   |                              |   |
| <b>Aplicaciones</b> | Válvulas de control   |                              |   |
| <b>Presión</b>      | 210 bar g (3 000 psig) sin anillos extremos<br>310 bar g (4 500 psig) anillos extremos 1600 | <b>Límite de Temperatura</b> | 2 760 °C (5 000 °F) atmósfera no oxidante<br>430 °C (800 °F) atmósfera oxidante |
| <b>pH</b>           | 0 a 14  |                              |   |



- Respuesta del vástago de la válvula drásticamente mejorada
- Garantía de emisiones bajas
- Excelente resistencia química y térmica

Normas y aprobaciones disponibles en la página 90.

Soluciones de Sellado para Equipo Estacionario

Soluciones de Sellado para Equipo Estacionario

JUNTAS SEMIMETÁLICAS

# Camprofile

## Junta Semimetálica de Alto Rendimiento

Junta para bridas altamente fiable con un excelente control de las emisiones

| Datos Técnicos           |   |
|--------------------------|---|
| <b>Materiales</b>        | Soporte de acero inoxidable con capa de sellado de grafito o PTFE (se dispone de materiales adicionales)  |
| <b>Aplicaciones</b>      | Bridas de tuberías, intercambiadores de calor, tanques, reactores, válvulas, carcasas   |
| <b>Límite de Presión</b> | 300 bar g (4 350 psig)  |
| <b>Temperatura</b>       | Capa de sellado de grafito 550 °C (1 020 °F)<br>Medios inertes -200 °C a 900 °C (-328 °F a 1 650 °F)<br>Capa de sellado de PTFE 300 °C (572 °F) |
| <b>pH</b>                | 0 a 14  |



- Rendimiento certificado de bajas emisiones
- Alta fiabilidad
- Juntas estándar DIN y ANSI
- Formas a medida disponibles, incluidas juntas para intercambiadores de calor

# Juntas Espirometálicas

## Juntas Semimetálicas Económicas

Excelente rendimiento de emisiones en una junta para uso en toda la planta

| Datos Técnicos               |   |
|------------------------------|---|
| <b>Materiales</b>            | Láminas de acero inoxidable con bandas de sellado de grafito o PTFE, anillo interno de acero inoxidable, anillo externo de acero al carbono recubierto (se dispone de materiales adicionales) |
| <b>Aplicaciones</b>          | Bridas de tuberías, recipientes, reactores, válvulas, cajas   |
| <b>Límite de Presión</b>     | 350 bar g (725 psig)  |
| <b>Límite de Temperatura</b> | Capa de sellado de grafito 450 °C (840 °F)<br>Capa de sellado de PTFE 300 °C (570 °F)   |
| <b>pH</b>                    | 0 a 14  |



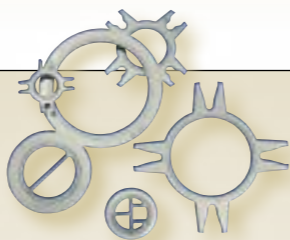
- Solución semimetálica económica
- Emisiones bajas
- Se dispone de juntas estándar DIN y ANSI, al igual que formas a medida
- Diversas configuraciones

# Junta Steel Trap™

## Junta Semimetálica de Alto Rendimiento

Un innovador sistema de sellado de bridas para un sellado seguro y permanente de bridas en servicios severos

| Datos Técnicos           |  |
|--------------------------|--|
| <b>Materiales</b>        | Transportador metálico de prácticamente cualquier metal con grafito, PTFE o elementos de sellado cerámico                              |
| <b>Aplicaciones</b>      | Bridas de tuberías, intercambiadores térmicos, recipientes, reactores, válvulas, cajas   |
| <b>Límite de Presión</b> | 415 bar g (6 000 psig)   |
| <b>Temperatura</b>       | Atmósfera -200 °C a 500 °C (-328 °F a 932 °F)<br>Vapor hasta 650 °C (1 200 °F)<br>Medios inertes -200 °C a 900 °C (-328 °F a 1 650 °F) |
| <b>pH</b>                | 0 a 14   |



- El diseño esbelto y la encapsulación del material de sellado blando proporciona una mayor seguridad a la expulsión por soplado
- Reemplaza las juntas en láminas sin requerirse una modificación del equipo
- Puede fabricarse en prácticamente cualquier forma

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

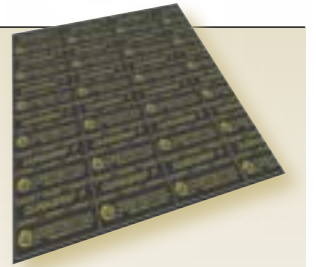
JUNTAS EN LÁMINAS

# Duragraf F

## Lámina de Grafito Expandido

Una lámina de grafito fácil de usar y económica, para servicio general, con un inserto plano de acero inoxidable

| Datos Técnicos               |  |
|------------------------------|--|
| <b>Materiales</b>            | Grafito flexible con un inserto plano de 50 µm de acero inoxidable 316SS |
| <b>Aplicaciones</b>          | Bridas de tuberías, recipientes, reactores, válvulas, cajas              |
| <b>Grosos Disponibles</b>    | 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm   |
| <b>Tamaño de Lámina</b>      | 1 000 mm x 1 000 mm (39" x 39")  |
| <b>Límite de Presión</b>     | 100 bar g (1 450 psig)   |
| <b>Límite de Temperatura</b> | 500 °C (932 °F)  |
| <b>pH</b>                    | 0 a 14   |



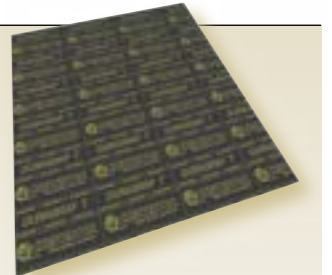
- Fácil de cortar a mano
- Excelente rendimiento en vapor y medios agresivos
- Disponible como junta precortada en tamaños estándar y especiales

# Duragraf T

## Lámina de Grafito Expandido

Lámina de grafito de alta pureza con un inserto espigado de acero inoxidable

| Datos Técnicos               |  |
|------------------------------|--|
| <b>Materiales</b>            | Grafito flexible con un inserto espigado de 100 µm de acero inoxidable 316SS |
| <b>Aplicaciones</b>          | Bridas de tuberías, recipientes, reactores, sombreretes de válvulas, cajas   |
| <b>Grosos Disponibles</b>    | 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm   |
| <b>Tamaño de Lámina</b>      | 1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59")  |
| <b>Límite de Presión</b>     | 120 bar g (1 740 psig)   |
| <b>Límite de Temperatura</b> | 500 °C (932 °F)  |
| <b>pH</b>                    | 0 a 14   |



- Disponible en grado nuclear
- La unión mecánica asegura la pureza
- Disponible como junta precortada en tamaños estándar y especiales

# 459

## Plancha de Grafito con Refuerzo de Níquel

| Datos Técnicos               |  |
|------------------------------|--|
| <b>Materiales</b>            | Grafito flexible con un inserto plano de 0,026 mm de níquel                |
| <b>Aplicaciones</b>          | Bridas de tuberías, recipientes, reactores, sombreretes de válvulas, cajas |
| <b>Grosos Disponibles</b>    | 1 mm, 1,6 mm (1/16"), 2 mm, 3,2 mm (1/8")                                  |
| <b>Tamaño de Lámina</b>      | 1 000 x 1 000 mm (39" x 39")   |
| <b>Límite de Presión</b>     | 140 bar (2 000 psi)  |
| <b>Límite de Temperatura</b> | 870 °C (1 600 °F) no oxidante, 454 °C (850 °F) oxidante, mínimo -200 °C    |
| <b>Resistencia Química</b>   | pH de 0-14   |



- Fácil de cortar manualmente
- Excelente capacidad bajo presión
- Capacidad a altas temperaturas
- Alta resistencia química

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

## 455EU

### Junta de Plancha para Servicio General

Junta multiuso con excelente rendimiento para vapor a baja presión y sustancias químicas ligeras

| Datos Técnicos            |  |
|---------------------------|--|
| <b>Materiales</b>         | Fibras de aramida, rellenos especiales y un aglutinante NBR                                      |
| <b>Aplicaciones</b>       | Medios líquidos y gaseosos, aplicaciones de agua potable, aplicaciones generales en la industria |
| <b>Grosos Disponibles</b> | 0,5 mm, 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm   |
| <b>Tamaño de Lámina</b>   | 1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59")  |
| <b>Límite de Presión</b>  | 85 bar g (1 230 psig) <b>Límite de Temperatura</b> 250 °C (482 °F)                               |

BS 7531 Grado Y



- Junta económica para aplicaciones en procesos generales
- Funcionar en aplicaciones de vapor y procesos químicos ligeros
- Disponible como junta pre-cortada en tamaños estándar y personalizados

## 553

### Junta Medioambiental

Diseñada específicamente para mantener el medio ambiente libre de sustancias peligrosas al combinar una composición ecológica con excelentes propiedades de sellado

| Datos Técnicos            |   |
|---------------------------|---|
| <b>Materiales</b>         | Fibras de aramida, fibras de vidrio, rellenos especiales y un aglutinante NBR           |
| <b>Aplicaciones</b>       | Aceites, gases, sustancias químicas, refrigerantes, vapor, agua en todas las industrias |
| <b>Grosos Disponibles</b> | 0,5 mm, 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm  |
| <b>Tamaño de Lámina</b>   | 1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59")   |
| <b>Límite de Presión</b>  | 120 bar g (1 740 psig) <b>Límite de Temperatura</b> 450 °C (842 °F)                     |

BS 7531 Grado X



- Funciona en vapor, sustancias químicas y una variedad de hidrocarburos
- Excelente junta para servicios generales en refinerías
- Capacidad para alta presión y alta temperatura

## ECS-T

### Junta de Plancha de PTFE

Lámina de PTFE rellena, con excelentes propiedades mecánicas y una sobresaliente resistencia química

| Datos Técnicos            |  |
|---------------------------|--|
| <b>Materiales</b>         | PTFE con rellenos  |
| <b>Aplicaciones</b>       | Servicios a alta presión y temperatura, especialmente en plantas químicas y de hidrocarburos en ácidos fuertes |
| <b>Grosos Disponibles</b> | 1 mm, 1,5 mm, 2 mm, 3 mm   |
| <b>Tamaño de Lámina</b>   | 1 500 mm x 1 500 mm (59" x 59") excepto grosor de 1 mm:<br>1 200 mm x 1 200 mm (47" x 47")                     |
| <b>Límite de Presión</b>  | 83 bar g (1 200 psig) <b>Límite de Temperatura</b> 260 °C (500 °F)   |
| <b>pH</b>                 | 0 a 14   |



- Alta resistencia química
- Excelente en ácidos fuertes
- Disponible como junta pre-cortada en tamaños estándar y personalizados

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

## Productos Auxiliares

Las conexiones roscadas de las bridas dependen de un tensado preciso para asegurar estanqueidad contra fugas. El tensado preciso es imposible en el caso de pernos no lubricados. Los productos antiagarrotamiento de Chesterton proporcionan un coeficiente de fricción constante entre las roscas de los pernos y de las tuercas, garantizando de este modo que no haya fugas y que haya pocas emisiones fugitivas. Continúe a la página 60.



### 785 y 785 FG

Compuesto anti-agarrotamiento para presión extrema, de alto rendimiento. Continúe a la página 62.



### 783 ACR

Compuesto antiagarrotamiento con una excelente protección contra la corrosión para tuercas, pernos y conjuntos mecánicos. Continúe a la página 62.



### 615 HTG

Grasa de alto rendimiento para condiciones exigentes de operación. Continúe a la página 60.



### 652 Lubricante y Acondicionador Neumático

Limpia, protege y prolonga la vida útil de equipos neumáticos y de válvulas neumáticas. Continúe a la página 60.



### Cinta 800 GoldEnd

Cinta de sellado de PTFE de alta densidad, para servicio pesado. Continúe a la página 64.

Soluciones de Sellado para Equipo Estacionario

Soluciones de Sellado para Equipo Estacionario

# Soluciones de Válvulas

Mediante investigaciones continuas y adelantos de avanzada, Chesterton ofrece una línea completa de tecnología de empaquetaduras y juntas. Nuestra pericia comprobada suministra los sistemas de sellado de mayor rendimiento para una gran variedad de aplicaciones.



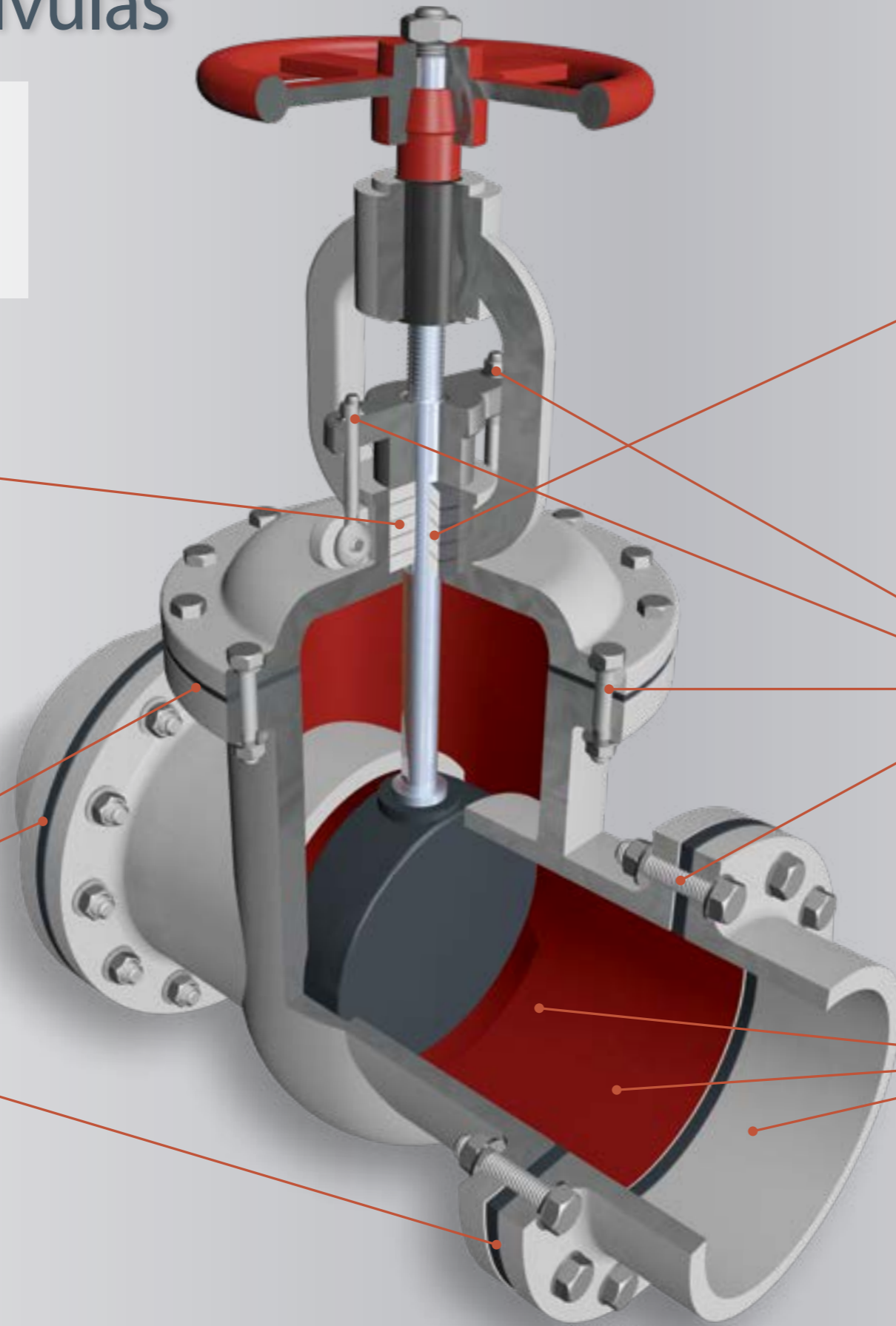
## Herramientas

Para lograr una correcta instalación y desmontaje de la empaquetadura del vástago, utilice **herramientas de apisonado, cortadoras de empaquetaduras y extractores de empaquetaduras** para minimizar errores y daños al equipo durante los reempaques de las válvulas.



## Sellado de Juntas

Chesterton ofrece una variedad de **soluciones de sellado de juntas** donde aplicamos la mejor tecnología disponible a sus juntas bridadas críticas, dando como resultado la mejor recomendación para sus aplicaciones específicas. Las **juntas conformadas en posición, de compresión y semimetálicas** se adecuan a la mayoría de las bridas de proceso



## Sellado de Vástagos de Válvulas

Mejore la fiabilidad de los equipos, cumpla con los requisitos de emisiones COV de la EPA y disminuya el costo total de propiedad de la válvula mediante las **soluciones de sellado de vástagos de válvulas de Chesterton**. Las empaquetaduras de emisiones bajas, resistentes al vapor y a los agentes químicos están diseñadas para brindar muchos años de operación, de modo de reducir el mantenimiento de la válvula.

Se dispone de kits de empaquetaduras de válvulas OEM de posventa para conocidos fabricantes de válvulas, lo cual facilita la actualización y las reparaciones.



## Lubricación de Roscas

Asegúrese de un correcto apriete de los pernos y evite la adherencia de pernos/tuercas para un fácil ajuste y desmontaje en bridas, sombreretes y seguidores de empaquetaduras, utilizando los **compuestos Antiadherentes de Chesterton**. Diseñados específicamente para lograr una tensión constante y correcta de los pernos.



## Recubrimientos Protectores ARC

Reconstruya, restaure y recubra revestimientos de tuberías, bridas, cuerpos de válvulas y discos con los **Recubrimientos ARC para Eficiencia y Protección (EPC)** para resistir la corrosión y/o la abrasión de los medios de proceso y de los efectos de la cavitación en los componentes internos de las válvulas.

# DEDICADOS A LA INNOVACIÓN Y LA FIABILIDAD

## Soluciones de Polímeros de Diseño Especial

El grupo Chesterton de soluciones en polímeros de diseño especial es fabricante y distribuidor internacional de sellos poliméricos de mayor rendimiento. Combinamos nuestra experiencia técnica con tecnologías de punta en cuanto a los materiales para proporcionar soluciones líderes en la industria.

- Sellos hidráulicos y neumáticos
- Sellos bajo especificaciones
- Sellos energizados con resorte
- Programas de servicio

### Materiales e Innovación

Utilizamos una completa variedad de tecnologías de punta en la fabricación de polímeros para afrontar una gran diversidad de aplicaciones industriales.

### Diseño y Experiencia

Nuestros ingenieros ponen en práctica sus numerosos años de experiencia para diseñar productos de valor añadido concentrándose en la mejora continua del rendimiento del equipo.

### SpeedSeal®

Chesterton ofrece un servicio regional con instalaciones completamente integradas que cuentan con equipos de avanzada, herramienta flexible y materiales semiacabados. Esto nos permite proporcionarle una amplia selección de productos—con servicio en el mismo día.

### Soluciones y Servicio

Nuestros distribuidores y especialistas trabajan estrechamente con los clientes para proporcionar el mejor servicio de la industria.

## Guía de Aplicación para Potencia Hidráulica

Póngase en contacto con su representante local de Chesterton quien le ayudará a seleccionar el mejor producto para su aplicación.

| MOVIMIENTO ALTERNATIVO           |  |                    |   |  |                |       |      |       |         |          |       |      |                         |       |      |
|----------------------------------|--|--------------------|---|--|----------------|-------|------|-------|---------|----------|-------|------|-------------------------|-------|------|
| Velocidad                        | Tipos                                      | Producto           | Serie de Perfiles                           | Descripción  | Atributos      |       |      |       |         | Fricción |       |      | Resistencia al Desgaste |       |      |
|                                  |  |                    |   |  | mold           | *mec. | hid. | neum. | partido | Bajo     | Medio | Alto | Bajo                    | Medio | Alto |
| hasta 15 m/s<br>(3 000 pies/min) | Sellos Extremos (vástagos y pistones)      | RCCS               |   | Sello de doble componente y acción doble   |                | •     | •    | •     |         | •        |       |      | •                       |       |      |
|                                  |  | PCCS               |   | Sello de doble componente y acción doble   |                | •     | •    | •     |         | •        |       |      | •                       |       |      |
| hasta 1 m/s<br>(200 pies/min)    | Limpiadores                                | W5K, W21K          |   | Perfil de ángulo positivo con brida  | • <sup>1</sup> | •     | •    | •     | •       | •        |       |      |                         | •     |      |
|                                  | Sellos para vástagos, copas en U           | R10K, R22KN        |   | Perfil de ángulo positivo, de acción simple  | • <sup>1</sup> | •     | •    | •     |         | •        |       |      |                         | •     |      |
|                                  |  | R23K               |   | Superficie de sellado con radio, de acción simple, para aplicaciones neumáticas        |                | •     |      | •     |         | •        |       |      | •                       |       |      |
|                                  | Sellos para vástagos, juegos apilados      | R8K, R27K          |   | Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple                 | • <sup>1</sup> | •     | •    |       | •       | •        |       |      |                         | •     |      |
|                                  |  | R11K               |   | Perfil de ángulo negativo, de acción simple, juego de apilado doble                    | •              | •     | •    |       | •       | •        |       |      |                         | •     |      |
|                                  |  | R28K               |   | Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple                 |                | •     | •    |       | •       | •        |       |      |                         | •     |      |
|                                  |  | R28K1              |   | Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple                 |                | •     | •    |       |         | •        |       |      |                         | •     |      |
|                                  | Sellos para pistones, copas en U           | P10K, P22KN        |   | Perfil de ángulo positivo, de acción simple  | • <sup>1</sup> |       | •    | •     |         | •        |       |      |                         | •     |      |
|                                  |  | P23K               |   | Superficie de sellado con radio, de acción simple, para aplicaciones neumáticas        |                | •     |      | •     |         | •        |       |      | •                       |       |      |
|                                  | Sellos para pistones, juegos apilados      | P8K, P27K          |   | Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple                 | • <sup>1</sup> | •     | •    |       | •       | •        |       | •    |                         | •     |      |
|                                  |  | P28K               |   | Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple                 |                | •     | •    |       | •       | •        |       |      |                         | •     |      |
|                                  |  | P28K1              |   | Perfil de ángulo positivo, de acción simple, juego de apilado múltiple                 |                | •     | •    |       |         | •        |       |      |                         | •     |      |
|                                  | Cojinetes reemplazables                    | 16K, 17K, 18K, 19K |   | Banda y tiras de guía en tamaños de los sistemas métrico y anglosajón                  | •              |       | •    | •     | •       | •        |       |      |                         | •     |      |
|                                  |  | WR                 |   | Bandas de guías de diseño personalizado  |                | •     | •    | •     | •       | •        |       |      |                         | •     |      |
| Anillos antiextrusión            | 9K   |                    | Anillos de respaldo o anillos antiextrusión |  | •              | •     | •    | •     | •       |          |       |      | •                       |       |      |
| hasta 0,75 m/s<br>(150 pies/min) | Sellos de compresión (vástagos y pistones) | R20K, P20K         |   | Perfil de ángulo negativo, de acción doble, aplicaciones hidráulicas de baja velocidad |                | •     | •    |       |         | •        |       |      | •                       |       |      |
| Estático                         | Sellos para válvulas                       | M20K-OR            |   | Sello estático para actualizaciones de junta tórica en válvulas hidráulicas            |                | •     | •    |       |         | •        |       |      | •                       |       |      |

\*\*El producto mecanizado no requiere herramienta.

<sup>1</sup> W21K-R27K, P27K, R22KN, P22KN son sellos mecanizados.

# MATERIALES POLIMÉRICOS

Los exclusivos poliuretanos termoestables de Chesterton (EU) son los materiales más avanzados para sellos que proporcionan un rendimiento superior en equipos hidráulicos, neumáticos y rotativos. Esta tecnología avanzada de polímeros se ha comprobado en campo y en las aplicaciones más exigentes en todo el mundo.

## AWC800

### Polímero Rojo

AWC800, la base del programa de sellos poliméricos de Chesterton, está disponible en la mayoría de los perfiles.



| Condiciones Operativas           |  |
|----------------------------------|--|
| Temperatura                      | 50 °C a 85 °C (-60 °F a 185 °F)                                      |
| Presión                          | Máxima 103,5 MPa (15 000 psig)                                       |
| Compatibilidad de fluidos        | Fluidos a base de aceite mineral, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)            |
| Velocidad superficial (continua) | Recíprocante 1,0 m/s (200 pies/min), rotativa 0,5 m/s (100 pies/min) |
| Coefficiente de fricción         | Funcionamiento seco 0,18 a 0,22                                      |
| Vida útil en estante             | >25 años   |

AWC800 es un material de poliéter clase PU para la EU

- Alto rendimiento de sellado y funcionamiento sin fugas
- Excelente resistencia al desgaste y la abrasión en entornos hostiles
- La memoria elástica larga permite mantener una vida útil más prolongada en servicio
- Utilización a lo largo de la planta



AWC800 está disponible para sellos moldeados



Los tubos semiacabados AWC800 están en el inventario de todos los centros SpeedSeal de Chesterton para la entrega rápida de sellos mecanizados



Programa AWC800 y AWC805 Fusion para una entrega flexible y rápida de sellos de tamaño extra grande

## AWC805

### Polímero Azul

El polímero AWC805 es un material más blando que se adapta a superficies de contacto no uniformes en equipos desgastados o dañados, demorando la necesidad de costosas reparaciones.

## AWC825

### Material del sello mecanizable de durómetro bajo

El AWC825 es un material termoestable diferenciado y mecanizable, diseñado específicamente para mejorar el rendimiento del sello asociado con cilindros y prensas industriales para servicio pesado que están desgastados, rayados, envejecidos o picados.



## AWC860

### Polímero Cereza

Gracias a sus propiedades mecánicas, el AWC860 es óptimo para aplicaciones altamente exigentes para servicio pesado donde ayuda a extender el tiempo medio del equipo entre reparaciones (MTBR).

### Condiciones Operativas

|  | AWC805 Polímero Azul   | Polímero Azul Oscuro AWC825  | AWC860 Polímero Cereza   |
|--|--|--|--|
| <b>Descripción y beneficios</b>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Altamente elástico</li> <li>• Extiende la operación eficiente en equipos ligeramente desgastados</li> <li>• Se adapta a superficies no uniformes</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Altamente elástico</li> <li>• Extiende la operación eficiente en equipos ligeramente desgastados</li> <li>• Superior resistencia al desgaste y la abrasión</li> <li>• Memoria elástica a largo plazo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Apropiado para temperaturas más altas</li> <li>• Estructura robusta del polímero</li> <li>• Vida útil de servicio más prolongada debido a una excelente resistencia a la abrasión</li> <li>• Muy baja fricción</li> </ul> |
| <b>Uso típico</b>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Equipo de minería</li> <li>• Entornos polvorientos</li> <li>• Prensas</li> <li>• Cilindros antiguos y desgastados de equipos hidráulicos</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Equipo de minería</li> <li>• Entornos polvorientos</li> <li>• Industria del acero</li> <li>• Prensas hidráulicas y mecánicas</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Equipo de minería</li> <li>• Máquinas de forjado</li> <li>• Industria del acero</li> <li>• Aplicaciones para servicio pesado</li> </ul>   |
| <b>Temperatura</b>                           | -50 °C a 85 °C (-60 °F a 185 °F)   | -40 °C a 85 °C (-40 °F a 185 °F)   | -50 °C a 120 °C (-60 °F a 250 °F)  |
| <b>Presión</b>                               | Máx 103,5 MPa (15 000 psi)   | Max 52 MPa (7 200 psi)   | Máx 103,5 MPa (15 000 psi)   |
| <b>Compatibilidad de fluidos</b>             | Fluidos a base de aceite mineral, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)  | HF, HFL, HFA, HFB  | Fluidos a base de aceite mineral, HF, HFL, HFA, HFB (ISO 6743-4)   |
| <b>Coefficiente de fricción</b>              | 0,35 funcionamiento seco   | No disponible  | 0,18 a 0,22 funcionamiento seco  |
| <b>Elongación en el momento de la rotura</b> | 580%   | 230%   | 540%   |

Para información adicional sobre la compatibilidad del producto, visite [chestertonfluidpower.com](http://chestertonfluidpower.com).

Soluciones de Sellado para Potencia Hidráulica

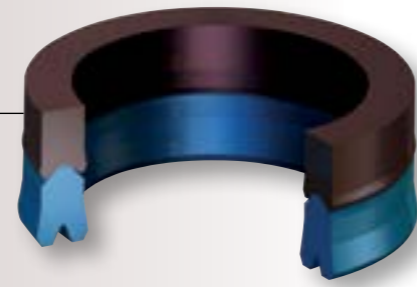
Soluciones de Sellado para Potencia Hidráulica

SELLOS HIDRÁULICOS Y NEUMÁTICOS

# 11K

## Sello Partido para Vástagos Hidráulicos de Dos Componentes

Solución adaptativa para cilindros hidráulicos para servicio pesado. Elimina el desmontaje del equipo durante la instalación del sello y proporciona sellado sobre superficies desgastadas y rayadas.

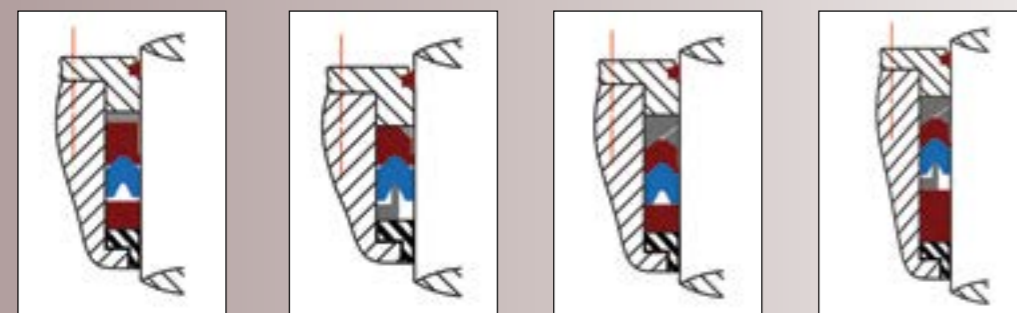


- Reemplace el conjunto apilado
- El diseño partido elimina la necesidad de desmontar el equipo
- Un concepto de sello optimizado para diferentes aplicaciones de compresión
- La combinación de dos materiales funciona tanto en equipo nuevo como en equipo desgastado
- El diseño elimina la colocación de calzos y los ajustes futuros
- Programa Fusion

ESPECIFICACIONES

| Material (designación) | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Presión MPa (psi) | Velocidad m/s (pies/min) |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|
| AWC700 (FKM)           | 6 a 152 (1/4 a 6)               | -30 a 200 (-20 a 400) | 34,5 (5 000)      | 1,5 (300)                |
| AWC800 (EU)            | 6 a 1 320 (1/4 a 52)            | -50 a 85 (-60 a 185)  | 103,5 (15 000)    | 1 (200)                  |
| AWC805 (EU)            | 6 a 1 320 (1/4 a 52)            | -50 a 85 (-60 a 185)  | 103,5 (15 000)    | 0,5 (100)                |
| AWC825 (EU)            | 6 a 1 400 (1/4 a 55)            | -40 a 85 (-40 a 185)  | 51,7 (7 500)      | 0,5 (100)                |
| AWC830 (EU)            | 6 a 254 (1/4 a 10)              | -35 a 75 (-30 a 165)  | 52,0 (7 500)      | 0,9 (185)                |
| AWC860 (EU)            | 6 a 508 (1/4 a 20)              | -50 a 120 (-60 a 250) | 103,5 (15 000)    | 1,25 (250)               |

Los sistemas de sellos diseñados de acuerdo con la aplicación pueden construirse en base a 11K en combinación con anillos antiextrusión y anillos espaciadores/separadores CHESTERTON® 9K. Este sistema de módulos permite la creación del juego de sellos más apropiado para todo tipo de aplicaciones de cilindros hidráulicos exigentes y para servicio pesado y condiciones operativas. Son flexibles, modulares y hechos a la medida, ofreciendo la solución óptima para el reemplazo de conjuntos apilados convencionales.



Gran profundidad de la cajera. El anillo de respaldo (9K) protege el sello (11K) contra la extrusión, mientras el espaciador llena el espacio axial delante del conjunto de sellos.

Diseño de sistemas multicomponentes para cajeras cortas, donde el anillo de respaldo integrado protege contra la extrusión. El anillo separador soporta el sello y lo mantiene en posición (en caso de un buje flotante, o en vacío).

Gran profundidad de la cajera. El anillo personalizado del prensaestopas, de alineación automática, ofrece una resistencia superior contra la extrusión en caso de un huelgo grande de extrusión (bujes y arietes desgastados).

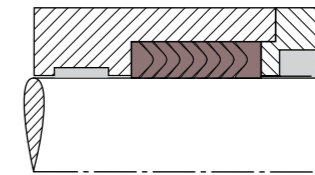
Sistema multicomponente para el reemplazo del juego tradicional de empaquetaduras, con una profundidad extra grande de la cajera. El espaciador se combina con un anillo separador, manteniendo así el sello en posición, mientras que el anillo del prensaestopas de alineación automática protege el sello contra extrusión en caso de un huelgo de extrusión grande. (Las aplicaciones típicas son: cilindros de prensa horizontales desgastados).

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

# 8K™ y 27K

## Conjunto Partido Apilado para Aplicaciones de Vástagos Hidráulicos

Tecnología de avanzada de juegos apilados para aplicaciones hidráulicas de alta velocidad y para superficies rayadas y mecánicamente dañadas de vástagos



ESPECIFICACIONES

| Material (designación) | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Presión MPa (psi) | Velocidad m/s (pies/min) |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|
| AWC700 (FKM)           | 6 a 152 (1/4 a 6)               | -30 a 200 (-20 a 400) | 34,5 (5 000)      | 1,5 (300)                |
| AWC800 (EU)            | 6 a 1 320 (1/4 a 52)            | -50 a 85 (-60 a 185)  | 103,5 (15 000)    | 1 (200)                  |
| AWC805 (EU)            | 6 a 1 320 (1/4 a 52)            | -50 a 85 (-60 a 185)  | 103,5 (15 000)    | 0,5 (100)                |
| AWC825 (EU)            | 6 a 1 400 (1/4 a 55)            | -40 a 85 (-40 a 185)  | 51,7 (7 500)      | 0,5 (100)                |
| AWC830 (EU)            | 6 a 254 (1/4 a 10)              | -35 a 75 (-30 a 165)  | 52,0 (7 500)      | 0,9 (185)                |
| AWC860 (EU)            | 6 a 508 (1/4 a 20)              | -50 a 120 (-60 a 250) | 103,5 (15 000)    | 1,25 (250)               |

PERFILES DEL PRODUCTO:

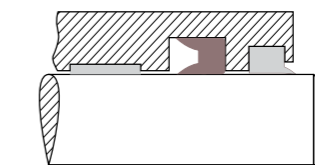


- Componentes partidos para facilitar la instalación
- El prensaestopas ligero ofrece una mayor capacidad de velocidad que los conjuntos convencionales
- El diseño del labio sensible a la presión minimiza la fricción y extiende la vida útil de servicio
- Combinaciones de materiales diseñadas para uso en equipos nuevos como en equipos desgastados

# 10K™ y 22KN

## Diseño de Copa en U de Acción Simple para Aplicaciones de Vástagos y Pistones

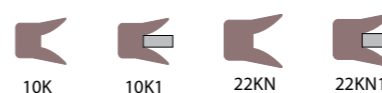
Diseño de copa en U de alto rendimiento para aplicaciones hidráulicas y neumáticas exigentes. El 10K Super Monoseal® está fabricado mediante un proceso de moldeo personalizado que utiliza las herramientas existentes. El diseño del 22KN se fabrica utilizando un proceso de mecanizado que permite la flexibilidad de crear cualquier tamaño en base a las dimensiones del equipo.



ESPECIFICACIONES

| Material (designación) | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Presión MPa (psi) | Velocidad m/s (pies/min) |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|
| AWC700 (FKM)           | 6 a 152 (1/4 a 6)               | -30 a 200 (-20 a 400) | 34,5 (5 000)      | 1,5 (300)                |
| AWC800 (EU)            | 6 a 1 320 (1/4 a 55)            | -50 a 85 (-60 a 185)  | 103,5 (15 000)    | 0,9 (185)                |
| AWC805 (EU)            | 6 a 1 400 (1/4 a 55)            | -40 a 85 (-40 a 185)  | 103,5 (15 000)    | 0,5 (100)                |
| AWC825 (EU)            | 6 a 1 400 (1/4 a 55)            | -40 a 85 (-40 a 185)  | 51,7 (7 500)      | 0,5 (100)                |
| AWC830 (EU)            | 6 a 254 (1/4 a 10)              | -35 a 75 (-30 a 165)  | 52,0 (7 500)      | 0,9 (185)                |
| AWC860 (EU)            | 6 a 508 (1/4 a 20)              | -50 a 120 (-60 a 250) | 103,5 (15 000)    | 1,25 (250)               |

PERFILES DEL PRODUCTO:



- Sellado automático para una óptima fuerza de sellado con una mínima resistencia a la fricción
- El diseño de labio flexible compensa el espacio radial excesivo en equipos desgastados
- La tecnología de materiales de avanzada soporta superficies rayadas y dañadas
- El perfil de labio angular positivo elimina la contaminación de la superficie de acople
- Programa Fusion

\* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.

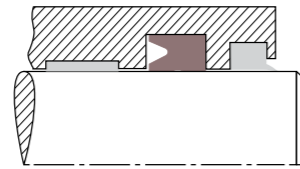
Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.



## 22K

### Copa en U de Acción Simple para Aplicaciones de Vástagos y Pistones en Componentes Hidráulicos

Familia flexible de sellos hidráulicos de alto rendimiento para aplicaciones estándar y de alta presión



#### ESPECIFICACIONES

| Material (designación) | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Presión MPa (psi) | Velocidad m/s (pies/min) |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|
| AWC700 (FKM)           | 6 a 152 (1/4 a 6)               | -30 a 200 (-20 a 400) | 34,5 (5 000)      | 1,5 (300)                |
| AWC800 (EU)            | 6 a 1 320 (1/4 a 52)            | -50 a 85 (-60 a 185)  | 103,5 (15 000)    | 1 (200)                  |
| AWC825 (EU)            | 6 a 1 400 (1/4 a 55)            | -40 a 85 (-40 a 185)  | 51,7 (7 500)      | 0,5 (100)                |
| AWC830 (EU)            | 6 a 254 (1/4 a 10)              | -35 a 75 (-30 a 165)  | 52,0 (7 500)      | 0,9 (185)                |
| AWC860 (EU)            | 6 a 508 (1/4 a 20)              | -50 a 120 (-60 a 250) | 103,5 (15 000)    | 1,25 (250)               |

Normas aplicables: DIN/ISO 5597, DIN/ISO 5597-1, DIN/ISO 7425-2

#### PERFILES DEL PRODUCTO:

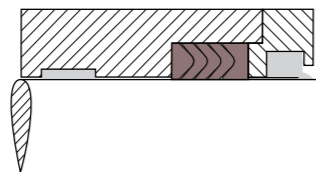


- Diseño de copa en U de acción simple que evita las fugas durante todo el intervalo de operación
- El diseño resistente a la abrasión proporciona un rendimiento excepcional en aplicaciones hidráulicas
- La geometría del labio estabiliza el sello para evitar su retorcimiento y facilitar la instalación
- Soluciones específicas a la aplicación, que incluyen anillo antiextrusión, energizador y diseños de labio dinámico/estático

## 28K/28K1

### Conjunto Apilado para Aplicaciones de Pistones y Vástagos en Componentes Hidráulicos

Familia flexible de juegos apilados comprobados de alto rendimiento para aplicaciones hidráulicas para servicio pesado



#### ESPECIFICACIONES

| Material (designación) | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Presión MPa (psi) | Velocidad m/s (pies/min) |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|
| AWC700 (FKM)           | 6 a 152 (1/4 a 6)               | -30 a 200 (-20 a 400) | 34,5 (5 000)      | 1,5 (300)                |
| AWC800 (EU)            | 6 a 1 320 (1/4 a 52)            | -50 a 85 (-60 a 185)  | 103,5 (15 000)    | 1 (200)                  |
| AWC825 (EU)            | 6 a 1 400 (1/4 a 55)            | -40 a 85 (-40 a 185)  | 51,7 (7 500)      | 0,5 (100)                |
| AWC830 (EU)            | 6 a 254 (1/4 a 10)              | -35 a 75 (-30 a 165)  | 52,0 (7 500)      | 0,9 (185)                |
| AWC860 (EU)            | 6 a 508 (1/4 a 20)              | -50 a 120 (-60 a 250) | 103,5 (15 000)    | 1,25 (250)               |

#### PERFILES DEL PRODUCTO:



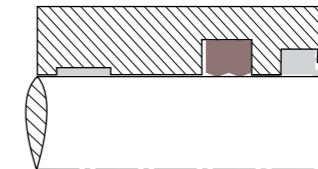
- Componentes partidos para facilitar la instalación
- Diseño de labio simétrico para uso en aplicaciones de vástagos y pistones
- Labios flexibles para una reducida carga friccional de componentes metálicos
- El proceso de fabricación permite la flexibilidad de crear cualquier tamaño

\* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes. Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

## 20K™

### Sello Hidráulico Bidireccional para Servicio Pesado

Diseño robusto del sello combinado con tecnología de polímeros de alto rendimiento para la mayoría de las aplicaciones exigentes de alta presión y servicio pesado

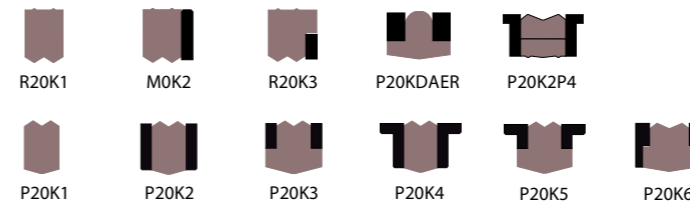


#### ESPECIFICACIONES

| Material (designación) | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Presión MPa (psi) | Velocidad m/s (pies/min) |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|
| AWC700 (FKM)           | 6 a 152 (1/4 a 6)               | -30 a 200 (-20 a 400) | 34,5 (5 000)      | 0,75 (150)               |
| AWC800 (EU)            | 6 a 1 400 (1/4 a 55)            | -50 a 85 (-60 a 185)  | 103,5 (15 000)    | 0,5 (100)                |
| AWC830 (EU)            | 6 a 254 (1/4 a 10)              | -35 a 75 (-30 a 165)  | 52,0 (7 500)      | 0,5 (100)                |
| AWC860 (EU)            | 6 a 508 (1/4 a 20)              | -50 a 120 (-60 a 250) | 103,5 (15 000)    | 0,62 (125)               |

Normas aplicables: DIN/ISO 4725-1, DIN/ISO 4725-2, DIN/ISO 6547

#### PERFILES DEL PRODUCTO:

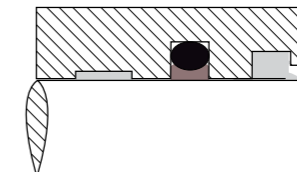


- Reemplazo ideal para conjuntos de sellos para tapas de 2, 3 o 4 piezas
- Excelente resistencia a la extrusión
- El diseño resistente a la abrasión soporta entornos exigentes
- Excepcional resistencia a las cargas puntuales y a los picos de presión

## CCS

### Sellos para Vástagos y Pistones

Sistema de componente doble de alto rendimiento para sellado bidireccional en aplicaciones hidráulicas y neumáticas



#### ESPECIFICACIONES

| Material de la tapa (designación)    | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Presión MPa (psi) | Velocidad m/s (pies/min) Reciprocante/Rotativo |
|--------------------------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------|--|
| **AWC800 (EU)                        | hasta 1 400 (55)                | -35 a 85 (-30 a 185)  | 34,5 (5 000)      | 0,85 (185)/0,5 (100)                           |
| **AWC850 (EU)                        | 6 a 254 (1/4 a 10)              | -50 a 104 (-60 a 220) | 34,5 (5 000)      | 0,9 (185)/0,5 (100)                            |
| **AWC860 (EU)                        | hasta 508 (20)                  | -35 a 120 (-30 a 250) | 34,5 (5 000)      | 1,25 (250)/0,75 (150)                          |
| ***AWC300 (PTFE relleno con vidrio)  | hasta 600 (24)                  | -35 a 120 (-30 a 250) | 34,5 (5 000)      | 15 (3 000)/5,0 (960)                           |
| ***AWC400 (PTFE relleno con carbono) | hasta 600 (24)                  | -35 a 120 (-30 a 250) | 34,5 (5 000)      | 15 (3 000)/5,0 (960)                           |
| **AWC500 (PTFE relleno con bronce)   | hasta 600 (24)                  | -35 a 120 (-30 a 250) | 34,5 (5 000)      | 15 (3 000)/5,0 (960)                           |

Normas aplicables: DIN/ISO 4725-1 y 4725-2

\*\*Energizador de buna  
\*\*\*Energizador de FKM

#### PERFILES DEL PRODUCTO:



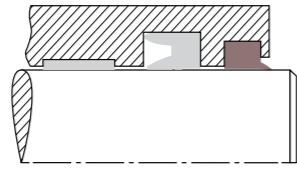
- El PTFE de segunda generación y los polímeros de alto rendimiento ofrecen un rendimiento mejorado
- El diseño del sello por compresión aumenta la fuerza de sellado con la presión del sistema
- Fricción drásticamente reducida y elimina el efecto "stick-slip"
- Excelentes características de resistencia química y térmica

\* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes. Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

## W21K

### Limpiadores para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas

Protección de alto rendimiento de actuadores/ sistemas hidráulicos y neumáticos



#### ESPECIFICACIONES

| Material (designación) | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Velocidad m/s (pies/min) |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| AWC700 (FKM)           | 6 a 152 (1/4 a 6)               | -30 a 200 (-20 a 400) | 1,5 (300)                |
| AWC800 (EU)            | 6 a 1 400 (1/4 a 55)            | -50 a 85 (-60 a 185)  | 1 (200)                  |
| AWC830 (EU)            | 6 a 254 (1/4 a 10)              | -35 a 75 (-30 a 165)  | 0,9 (185)                |
| AWC860 (EU)            | 6 a 508 (1/4 a 20)              | -50 a 120 (-60 a 250) | 1,25 (250)               |

Normas aplicables: DIN/ISO 6195, ISO 3320

#### PERFILES DEL PRODUCTO:

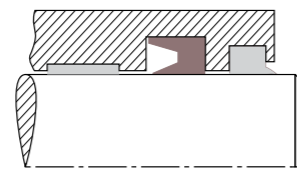


- Diseño de labio angular positivo, que limpia de manera eficaz los contaminantes de la superficie
- Impide el rayado y la contaminación del sistema
- El diseño resistente a la abrasión soporta entornos exigentes
- Prolonga la vida útil del equipo y sus componentes

## 23K

### Sellos Neumáticos para Aplicaciones de Vástagos y Pistones

Singular diseño del sello incorporado con tecnología de polímeros de alto rendimiento para sellado de baja fricción en aplicaciones neumáticas



#### ESPECIFICACIONES

| Material (designación) | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Presión MPa (psi) | Velocidad m/s (pies/min) |
|------------------------|---------------------------------|-----------------------|-------------------|--------------------------|
| AWC700 (FKM)           | 6 a 152 (1/4 a 6)               | -30 a 200 (-20 a 400) | 0,9 (125)         | 1,5 (300)                |
| AWC800 (EU)            | 6 a 1 400 (1/4 a 55)            | -50 a 85 (-60 a 185)  |                   | 1 (200)                  |
| AWC830 (EU)            | 6 a 254 (1/4 a 10)              | -35 a 75 (-30 a 165)  |                   | 0,9 (185)                |
| AWC860 (EU)            | 6 a 508 (1/4 a 20)              | -50 a 120 (-60 a 250) |                   | 1,25 (250)               |

#### PERFILES DEL PRODUCTO:



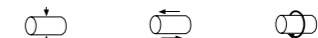
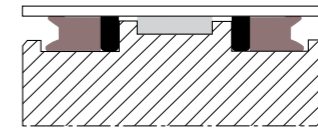
- La singular geometría del labio proporciona una fuerza óptima de sellado para aplicaciones neumáticas
- El diseño de labio con radio asegura una película lubricante continua, minimizando de este modo el desgaste
- El singular diseño minimiza el calor friccional y el consumo de energía
- Elimina el efecto de "stick-slip"

\* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes. Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

## 9K

### Anillos Antiextrusión para Aplicaciones Hidráulicas

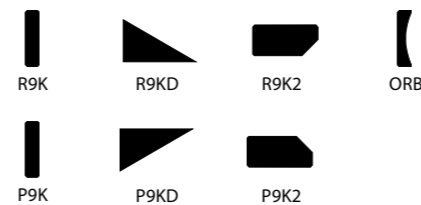
Diseñados para evitar que los sellos sobresalgan en las holguras de los equipos en el caso de aplicaciones para servicio pesado a alta presión



#### ESPECIFICACIONES

| Material (designación)               | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| AWC520 (PTFE virgen)                 | 6 a 600 (1/4 a 24)              | Criogénico a 230 (Criogénico a 450) |
| AWC650 (Acetal)                      | 6 a 381 (1/4 a 15)              | -30 a 90 (-20 a 200)                |
| AWC665 (Nylon con MoS <sub>2</sub> ) | >381 a 1 450 (>15 a 57)         | -40 a 105 (-40 a 212)               |
| AWC663 (PA-6)                        | 6 a 600 (1/4 a 24)              | -40 a 105 (-40 a 212)               |

#### PERFILES DEL PRODUCTO:



- Impiden la extrusión del elemento de sellado al interior de las holguras del equipo, mejoran el MTBR
- El proceso de mecanizado permite la flexibilidad de crear cualquier tamaño
- Disponible en diversos perfiles y materiales
- Diseño partido, facilidad de instalación

## 16K y 17K

### Bandas y Tiras de Guía para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas

Tiras de guías reemplazables de alto rendimiento para cilindros hidráulicos para servicio pesado y máquinas conformadoras. Las excepcionales propiedades físicas y los lubricantes incorporados lo hacen ideal para uso en arietes o pistones en la mayoría de las aplicaciones reciprocantes.

#### ESPECIFICACIONES

| Material (designación)                  | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)               | Resistencia a la Compresión MPa (psi) ASTM D695 | Velocidad m/s (pies/min) |
|---|---------------------------------|-----------------------------------|---|--------------------------|
| AWC640 resina termoestable de poliéster | 300 mm a 1 575 mm               | -40 °C a 121 °C (-40 °F a 250 °F) | 345 Mpa (50 000 psi)                            | 1,0 m/s (200 pies/min)   |

| Diseños Métricos 16K        |                              |                                 |
|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| Sección transversal (S), mm | Altura (H <sub>1</sub> ), mm | Intervalo de diámetros (OD), mm |
| 2,5 mm<br>4,0 mm            | 15 mm                        | 300 mm a 1 575 mm               |
|                             | 20 mm                        | 300 mm a 1 575 mm               |
|                             | 25 mm                        | 300 mm a 1 575 mm               |
|                             | 30 mm                        | 300 mm a 1 575 mm               |

| Diseños en Pulgadas 17K        |                                 |                                     |
|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| Sección transversal (S), pulg. | Anchura de la ranura (L), pulg. | Intervalo de diámetros (d/D), pulg. |
| 0,125                          | 1"                              | 12" a 62"                           |
|                                | 1,5"                            | 12" a 62"                           |
|                                | 2"                              | 12" a 62"                           |



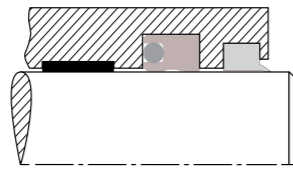
- Evita el rayado de metal a metal y ayuda a prolongar la vida útil del equipo
- Reduce el movimiento radial, extiende la vida útil del sello
- Lubricante incorporado para un menor coeficiente de fricción entre las superficies de unión
- Un serpentín dividido continuo se adapta a los equipos de diámetro grande

\* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes. Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

## 18K y 19K

### Bandas de Guías para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas

Bandas de guías reemplazables de alto rendimiento para cilindros



#### ESPECIFICACIONES

| Material** (designación)                  | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Resistencia a la Compresión MPa (psi) ASTM D695 | Velocidad m/s (pies/min) |
|---|---------------------------------|-----------------------|---|--------------------------|
| AWC660<br>Nilón relleno con vidrio al 40% | a 508 (a 20)                    | -40 a 121 (-40 a 250) | 158,8 (23 000)                                  | 1,25 (250)               |

| Diseños Métricos 19K        |                              |                                 | Diseños en Pulgadas 18K       |                                |                                   |
|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| Sección Transversal (S), mm | Altura (H <sub>1</sub> ), mm | Intervalo de Diámetros (OD), mm | Sección Transversal (S), pulg | Altura (H <sub>1</sub> ), pulg | Intervalo de Diámetros (OD), pulg |
| 2,5                         | 5                            | 20 a 140                        | 0,125                         | 0,375                          | 1 a 4                             |
|                             | 9                            | 55 a 220                        |                               | 0,500                          | 1,5 a 6                           |
|                             | 14                           | 70 a 400                        |                               | 0,750                          | 3,5 a 8                           |
|                             | 24                           | 315 a 400                       |                               | 1,000                          | 4 a 20                            |

#### PERFILES DEL PRODUCTO:

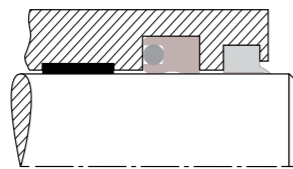


- Nilón termoestabilizado— la misma capacidad de soporte de cargas que el bronce
- Los cojinetes reemplazables impiden el contacto de las superficies metálicas y ayudan a prolongar la vida útil del equipo
- Reduce el movimiento radial, extendiendo de este modo la vida útil del sello
- El diseño partido minimiza el tiempo improductivo

## WR

### Bandas de Guías para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas

Bandas de guías de diseño especial para aplicaciones hidráulicas y neumáticas



#### ESPECIFICACIONES

| Material** (designación)             | Intervalo de Tamaños* mm (pulg) | Temperatura °C (°F)   | Resistencia a la Compresión MPa/psi Pruebas ASTM/ISO | Velocidad m/s (pies/min) |
|--------------------------------------|---------------------------------|-----------------------|--|--------------------------|
| AWC630<br>PEEK sin relleno           | 25 a 152 (1 a 6)                | -45 a 175 (-50 a 350) | 138,1 (20 000) ASTM D695                             | 1 (200)                  |
| AWC635<br>PEEK relleno con vidrio    | 25 a 152 (1 a 6)                | -45 a 175 (-50 a 350) | 179,5 (26 000) ASTM D695                             | 1 (200)                  |
| AWC650<br>Acetal (POM)               | 25 a 381 (1 a 15)               | -31 a 73 (-25 a 165)  | 55,2 (8 000) ASTM D695                               | 1 (200)                  |
| AWC665<br>Nylon con MoS <sub>2</sub> | 381 a 1 450 (15 a 57)           | -40 a 105 (-40 a 212) | 96,7 (14 000) ISO 604                                | 1 (200)                  |

Normas aplicables: IDIN/ISO 10776

#### PERFILES DEL PRODUCTO:



\* Consulte a su representante de Chesterton con respecto a los tamaños más grandes.

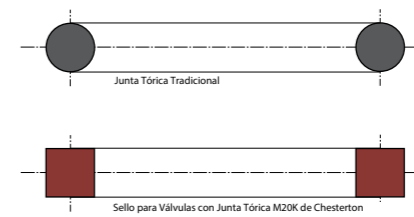
\*\*Otros materiales disponibles bajo pedido

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

## M20K

### Kits de Reemplazo de Juntas Tóricas para Válvulas Hidráulicas

Fabricado con el polímero avanzado AWC800, este sello para válvulas de Chesterton® dura más que las tradicionales juntas tóricas, reduciendo el mantenimiento y las fugas.



#### KITS ESTÁNDAR DISPONIBLES

| Tamaño de la Válvula y Puerto | Junta Tórica Reemplazada | Cantidad (pzs) | Kit Pequeño N° de pedido nuevo CLK0104 | Kit Estándar N° de pedido nuevo CLK0105 | Kit Grande N° de pedido nuevo CLK0155 |
|-------------------------------|--------------------------|----------------|--|---|---------------------------------------|
| NG6 (A,B,P,T)                 | OR9,25x1,78              | 25             | ✓                                      | ✓                                       | ✓                                     |
| NG10 (A,B,P,T)                | OR12X2                   | 25             | ✓                                      | ✓                                       | ✓                                     |
| NG10 (X,Y)                    | OR10,82X1,78             | 25             | ✓                                      | ✓                                       | ✓                                     |
| NG16 (A,B,P,T)                | OR22X2,5                 | 25             | ✓                                      | ✓                                       | ✓                                     |
| NG16 (X,Y)                    | OR10X2                   | 25             | ✓                                      | ✓                                       | ✓                                     |
| NG25 (A,B,P,T)                | OR27X3                   | 25             |  | ✓                                       | ✓                                     |
| NG25 (X,Y)                    | OR19X3                   | 25             |  | ✓                                       | ✓                                     |
| NG32 (A,B,P,T)                | OR42X3                   | 25             |  |   | ✓                                     |
| NG32 (X,Y)                    | OR19X3                   | 25             |  |   | ✓                                     |

Normas aplicables: DIN24340, ISO 5781, ISO 4401, ISO 5263, ISO 6264, ISO 6263 y CETOP RP:121H

- Material polimérico de alto rendimiento de Chesterton AWC800 (EU)
- Alta resistencia al ajuste por compresión y a la extrusión
- Larga memoria elástica y sin envejecimiento
- Retroajuste directo, no se requieren modificaciones al equipo

## Productos Auxiliares



### 652 – Lubricante y Acondicionador Neumático

Limpia, protege y prolonga la vida útil de equipos neumáticos y de válvulas neumáticas. Continúe a la página 60.



### 785 y 785 FG

Compuesto antiagarrotamiento para presión extrema, de alto rendimiento. Continúe a la página 62.



### 860 – Juntas de Polímero Moldeables

Material de juntas extrusionables de dos partes para sellado de bridas y roscas. Continúe a la página 64.

Normas y aprobaciones disponibles en la página 91.

## Soluciones de diseño especial

### Sellos de alto rendimiento bajo especificaciones

Aprovechamos nuestra experiencia en ingeniería con respecto al diseño y a los materiales para desarrollar sellos personalizados que resuelven los desafíos más difíciles de sellado de la actualidad. Nuestros diseños personalizados proporcionan una tecnología de punta que se ha utilizado alrededor del mundo con éxito y reconocimiento documentados.



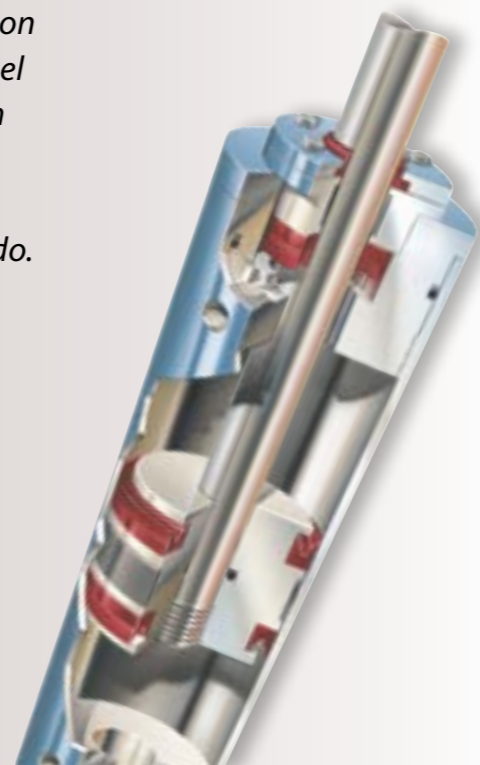
- Bombas y compresores
- Equipo dispensador
- Instrumentos de dosificación
- Juntas giratorias
- Actuadores
- Analizadores
- Unidades de semiconductores
- Unidades de propulsión
- Motores y cajas de engranajes
- Válvulas

## Mejoras del Equipo

### Enfoque sistemático para mejorar MTBR

El programa de actualización de equipos de Chesterton aplica un enfoque simple y sistemático para mejorar el rendimiento del sello durante la reparación y revisión del equipo. Esto incluye sellos, bandas de guía y kits personalizados para cilindros o prensas utilizados en aplicaciones para servicio ligero, mediano o pesado.

- Rediseño de cilindros
- Modernización y mejora de cilindros
- Ingeniería CAD
- Consultas
- Encuestas en el lugar
- Análisis de fallos



## Centros de servicio SpeedSeal®

### Rápido y flexible

Chesterton SpeedSeal ofrece entregas el mismo día desde su red de Centros de Servicio para Europa y Medio Oriente.

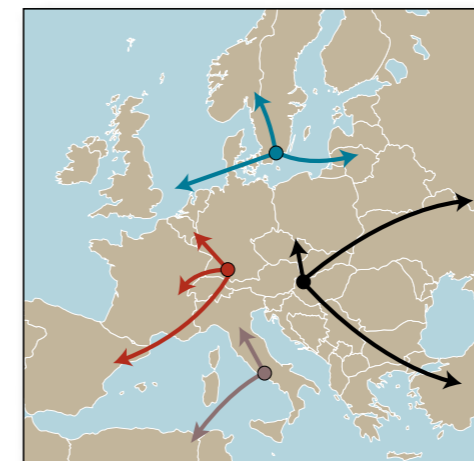
Nuestra instalación totalmente integrada utiliza equipos de avanzada tecnología, así como una gran variedad de materiales y diseños para proporcionarle una amplia selección de productos.

- Entrega el mismo día\*
- Tamaños disponibles de hasta 1 400 mm\*
- Soluciones de diseño especial
- Ingeniería hidráulica CAD
- Prototipos disponibles
- Actualización y reparación de cilindros y equipos

\*Se aplican ciertas condiciones. Póngase en contacto con SpeedSeal para conocer las opciones de servicio disponibles.



### Centros de Servicio SpeedSeal



- SpeedSeal Alemania – Ismaning
- SpeedSeal Sweden – Karlshamn
- SpeedSeal Hungría – Mogyorod
- SpeedSeal Italia – Roma



# EFICIENCIA, RENDIMIENTO Y PRODUCTIVIDAD

Chesterton ofrece productos y soluciones para el sistema en su totalidad para sus necesidades de procesos de producción, instalaciones y mantenimiento.

- Lubricantes y grasas
- Especialidades de mantenimiento
- Limpiadores y desengrasantes
- Fluidos para metalurgia y control de la corrosión

Las tecnologías de punta, las alternativas ambientalmente aceptables y los estrictos procesos de calidad contribuyen a satisfacer las expectativas de los clientes:

- Aumento en la productividad
- Disminución en los costes
- Reducción de costes de desecho y mano de obra

En asociación con nuestros canales de distribución mundial y especialistas locales capacitados en la fábrica, Chesterton ofrece un valor superior, un excepcional servicio al cliente, asistencia técnica y entrega.

En estas páginas, encontrará una descripción general de nuestros productos. Para información detallada sobre productos individuales, consulte con su Especialista local de Chesterton.



## Guía de Aplicación para Lubricantes Industriales y Agentes Químicos MRO

Póngase en contacto con su representante local de Chesterton quien le ayudará a seleccionar el mejor producto para su aplicación.

### Lubricantes

| LUBRICANTES LÍQUIDOS | Cadenas | Cojinetes | Engranajes Abiertos | Componentes Neumáticos | Alambre y Cable de Acero | Válvulas de Control | Rendimiento Relativo | Alta Temperatura | Baja Temperatura | Capacidad de Soporte de Cargas | Resistencia al Agua | Categoría NSF® de Aceptación de Alimentos |
|----------------------|---------|-----------|---------------------|------------------------|--------------------------|---------------------|----------------------|------------------|------------------|--------------------------------|---------------------|---|
|                      |         |           |                     |                        |                          |                     |                      | Alta Temperatura | Baja Temperatura | Capacidad de Soporte de Cargas | Resistencia al Agua | Categoría NSF® de Aceptación de Alimentos |
| 601                  | √++     |           |                     | √+                     | √++                      |                     | √+                   | √+               | √++              |                                |                     | H2  |
| 610 +/610MT +/610HT  | √++     | √         |                     |                        | √+                       |                     | √++                  |                  |                  |                                |                     | H2  |
| 607                  | √++     | √         |                     | √+                     | √+                       |                     | √++                  |                  |                  |                                |                     |   |
| 690FG                | √++     |           |                     | √                      |                          |                     |                      | √                | √+               |                                | √                   | H1  |
| 715/715G             | √+      |           | √++                 |                        | √++                      |                     |                      |                  |                  |                                | √++                 | H2  |
| 652                  | √+      |           |                     | √++                    | √+                       | √                   | √+                   | √+               | √++              |                                |                     | H2  |
| GRASAS               |         |           |                     |                        |                          |                     |                      |                  |                  |                                |                     |   |
| 615                  | √       | √+        | √                   |                        | √                        | √+                  | √                    | √+               | √+               | √+                             | √++                 | H2  |
| 635                  |         | √++       |                     |                        |                          | √++                 | √+                   | √+               | √++              | √++                            | √++                 | H2  |
| 625                  |         | √+        |                     |                        |                          | √+                  | √                    | √                | √+               | √++                            | √++                 | H1  |
| 630                  | √+      | √++       | √                   |                        |                          | √++                 | √+                   | √+               | √+               | √++                            | √++                 | H1  |

H1—El producto puede utilizarse en áreas donde existe una exposición incidental de la pieza lubricada a productos comestibles.  
H2—Se utiliza en equipos donde no existe posibilidad de que el lubricante o la pieza lubricada entre en contacto con productos comestibles.

### Limpiadores y Desengrasantes

| Aplicación                          | Álcali a Base de Agua<br>Limpia aceite de petróleo, grasas, aceites naturales, suciedad y sustancias biodegradables del polvo |         |            |         |                            | Ácido a Base de Agua<br>Limpia herrumbre, incrustaciones por agua dura, sustancias biodegradables |                                    | A Base de Disolvente         |   |
|-------------------------------------|---|---------|------------|---------|----------------------------|---|------------------------------------|------------------------------|---|
|                                     | 360 Limpiador sin Fosfatos  | 235 SSC | 803 IMS II | 820 KPC | 218 HDP Lavador de Presión | 338 Súper Removedor de Herrumbre  | 346 Descamador y Limpiador Químico | 274 Desengrasante Industrial | 276 Limpiador de Componentes Electrónicos |
| Suelo/Depósitos                     | Aceite pesado, adhesivos, pegamentos  |         | √          |         | √                          |   |                                    | √                            |   |
|                                     | Grasa, aceite del petróleo, suciedad  | √       | √+         | √++     | √++                        | √+  |                                    | √+                           | √+  |
|                                     | Aceites Naturales—grasa animal, aceite vegetal  | √       | √          | √+      | √                          | √   |                                    |                              | √+  |
|                                     | Incrustaciones, depósitos de agua dura  |         |            |         |                            |   | √                                  | √++                          |   |
| Taller de Desengrase de Piezas      | Herrumbre y oxidación   |         |            |         |                            | √++   | √                                  |                              |   |
|                                     | Cepillado o frotado manual  | √+      | √+         | √++     | √++                        | √   |                                    | √+                           |   |
|                                     | Estación de desengrasado de piezas  | √       |            | √+      | √+                         |   |                                    | √++                          |   |
|                                     | Tanque de inmersión   | √       | √          | √++     | √+                         |   |                                    | √++                          |   |
|                                     | Limpieza a vapor  |         |            | √++     | √+                         | √+  |                                    |                              |   |
|                                     | Limpieza previa de piezas y maquinaria  | √+      | √+         | √++     | √+                         | √+  |                                    |                              |   |
| Producción de Desengrase de Piezas  | Tanque agitado  |         |            |         | √                          | √++   |                                    | √+                           |   |
|                                     | Tanque de inmersión   | √+      | √+         | √++     | √+                         | √   |                                    | √                            |   |
|                                     | Lavado a presión  |         | √+         |         |                            | √++   |                                    |                              |   |
|                                     | Ultrasónico   |         |            |         | √++                        |   |                                    | √+                           |   |
|                                     | Cabina/túnel de aspersión   |         |            |         |                            | √++   |                                    |                              |   |
| Limpieza de Maquinaria y de Plantas | Circulación cerrada, tubería  | √       | √          | √+      | √+                         | √+  |                                    |                              |   |
|                                     | Tanques y recipientes   | √+      | √+         | √++     | √+                         | √   |                                    |                              |   |
|                                     | Equipo de procesamiento de alimentos  | √++     | √          | √+      | √+                         | √   |                                    | √                            |   |
|                                     | Estructuras de construcción, suelos y paredes   | √+      | √++        | √++     | √++                        | √   |                                    |                              |   |
|                                     | Restregadores de suelos   | √       | √          | √       | √++                        | √++   |                                    |                              |   |
|                                     | Enfriadores, condensadores, intercambiadores térmicos   |         |            |         |                            |   | √++                                | √++                          |   |
|                                     | Motores Eléctricos—no energizados   |         | √++        | √++     | √+                         | √   |                                    |                              | √+  |

√++ = Opción Óptima      √+ = Opción Mejor      √ = Opción Buena

## Lubricantes y Grasas



El programa de lubricación de Chesterton le proporciona la pericia y asistencia para la totalidad de su proceso de producción y operaciones de mantenimiento.

Los programas de lubricación de Chesterton®:

- Prolongan la vida útil del producto
- Reducen los costes
- Aumentan la rentabilidad
- Mejoran la fiabilidad
- Aumentan la productividad

Las aplicaciones clave incluyen:

- Cadenas
- Cojinetes
- Alambre y cable de acero
- Componentes Neumáticos
- Engranajes abiertos
- Lubricación de roscas/ Anti-adherente
- Válvulas
- Aplicaciones para presión extrema

### LUBRICANTES LÍQUIDOS

## 601

### Lubricante para Casquillo y Cadenas de Trasmisión—Servicio General

Aceite ligero de calidad superior que penetra entre el espacio estrecho de los casquillos y pernos de transmisiones de cadenas, a fin de proporcionar una lubricación crítica.

#### Características del Producto

Penetración rápida  
Los aditivos E.P. aumentan la capacidad de soporte de cargas  
No se acumula suciedad y polvo  
No quedan residuos pegajosos de lubricante  
Película duradera, que no requiere secado  
-23 °C a 150 °C (-10 °F a 300 °F)

**Tamaños de recipientes disponibles:**  
Aerosol, 3,8 l, 20 l, 208 l

#### Aplicaciones

Maquinaria impulsada por cadenas  
Transportadores  
Equipo de envasado  
Cadenas de grúas  
Camiones montacargas  
Sierras de cadena



- Aumenta vida útil de las cadenas
- Reduce el consumo de lubricante
- Reduce el consumo de energía

## 607 HTS

### Fluido Lubricante Sintético—Servicio para Alta Temperatura

Lubricante sintético de alta calidad diseñado para mejorar el rendimiento y mejorar la productividad de su equipo al reducir el desgaste, la formación de barnices y la corrosión. Funciona a un intervalo de temperaturas en el que los lubricantes de petróleo no pueden funcionar. Intervalo de temperaturas de -30 °C a 250 °C (-22 °F a 482 °F)

#### Características del Producto

Baja evaporación  
Baja carbonización  
Alta detergencia—autolimpiante  
Los aditivos E.P. aumentan la capacidad de soporte de cargas

**Tamaños de Recipientes Disponibles:** 20 l, 208 l

**Disponible en dos Grados ISO VG:** 68 y 220

**Disponibilidad del Producto:** Europa, Oriente Medio y África ÚNICAMENTE

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

#### Aplicaciones

Equipo que opera a temperaturas elevadas  
Áreas refrigeradas  
Entornos exigentes  
Hornos y cadenas a alta temperatura  
Cojinetes  
Cajeras de engranajes



- Reduce el consumo de lubricante
- Reduce la limpieza del equipo y el tiempo improductivo
- Reduce el consumo de energía
- Aumenta la vida útil del equipo

## 610 Plus/610MT Plus/610HT

### Fluido Lubricante Sintético—Servicio para Alta Temperatura

Fluido sintético al 100% de calidad premium que limpia a medida que lubrica en una amplia gama de temperaturas, de -25 °C a 270 °C (-13 °F a 518 °F).

#### Características del Producto

Baja evaporación  
Baja carbonización  
Alta detergencia—autolimpiante  
Los aditivos E.P. aumentan la capacidad de soporte de cargas

**Tamaños de recipientes disponibles:**  
Aerosol (sólo 610 Plus), 3,8 l (sólo 610 Plus/610HT), 20 l, 208 l

#### Aplicaciones

Equipo que opera a temperaturas elevadas  
Áreas refrigeradas  
Entornos exigentes  
Hornos y cadenas a alta temperatura  
Cojinetes  
Cajeras de engranajes



- Reduce el consumo de lubricante
- Reduce la limpieza del equipo y el tiempo improductivo
- Reduce el consumo de energía
- Aumenta la vida útil del equipo

Viscosidades Primarias - ISO VG 68 - 610 Plus, ISO VG 220 - 610MT Plus, ISO VG 460+ - 610HT

## 690

### Lubricante FG—Grado Alimenticio

Lubricante penetrante económico, de alta calidad, multipropósito, que no mancha; autorizado por la NSF para contacto incidental con los alimentos, y cumple con las normas de la FDA.

#### Características del Producto

Transparente, incoloro, inodoro  
Seguro y fácil de usar a granel o en aerosol  
-9 °C a 120 °C (15 °F a 250 °F)

**Tamaños de recipientes disponibles:**  
Aerosol, 3,8 l, 20 l, 208 l

#### Aplicaciones

Equipo de procesamiento de alimentos, bebidas y productos farmacéuticos, entre ellos:  
transmisiones por cadenas  
pistones  
válvulas  
rodillos  
neumáticos



- De uso seguro
- Reduce el consumo de energía
- Aumenta la vida útil del equipo

## 715

### Spraflex®/Spraflex® Gold

Un lubricante de superficie para transmisiones por cadena, mecanismos expuestos y cable de alambre. Proporciona un "protector contra el desgaste" duradero y no extrusionable para proteger el equipo que opera bajo cargas pesadas.

#### Características del Producto

No hay pérdida de lubricante por compresión  
No gotea  
Lubricante flexible y autoadherente  
Resistente a los humos ácidos  
Protege contra la herrumbre y corrosión

**Tamaños de recipientes disponibles:**  
Aerosol, 20 l, 208 l

#### Aplicaciones

Cadenas  
Engranajes abiertos  
Alambres y cables de acero  
Equipo en un entorno húmedo o bajo agua  
**Nota:** Utilice 715 Spraflex Gold de Chesterton donde se necesita una película limpia, que no mancha



- Reduce el consumo de lubricante
- Resistente al agua
- Proporciona una vida útil del equipo a largo plazo

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

## 652

### Lubricante y Acondicionador Neumático

La formulación de baja viscosidad y alto rendimiento reduce hasta un 90% los costos de mantenimiento neumático y disminuye el tiempo inactivo y los desechos. Limpia, protege y prolonga la vida del equipo neumático.

| Características del Producto   | Aplicaciones                             |
|--|--|
| No causa la acumulación de lodos   | Herramientas neumáticas                  |
| Evita el secado de los sellos/junta tórica   | Cilindros                                |
| Reduce el consumo de energía   | Lubricadores de la línea de aire         |
| Limpia la herrumbre, los lodos y la suciedad de todas las herramientas neumáticas a la vez que las lubrica | Llaves de percusión, martillos, taladros |
| <b>Tamaños de recipientes disponibles:</b><br>475 ml, 20 l, 208 l  | Sistemas de aire de producción           |
|  | Máquinas CNC                             |
|  | Robótica                                 |
|  | Herramientas para la línea de ensamblaje |



- Disminuye la fricción y reduce el costo del aire
- Limpia y lubrica
- Impide la corrosión

### GRASAS

## 615

### HTG NLGI #1, HTG NLGI #2

Grasa de alto rendimiento, con inhibición de la corrosión, con excepcionales capacidades de presión extrema y excelente resistencia a la expulsión por acción del agua. Límite de temperatura -40 °C (-40 °F) a 204 °C (400 °F)

| Características del Producto  | Aplicaciones  |
|---|---|
| Superior resistencia al agua  | <b>Plantas con entornos de alto nivel de agua y temperatura que incluyen:</b> |
| Excelente protección contra la corrosión                                  | Pulpa y papeleras   |
| Compatible con la mayoría de las grasas populares                         | Operaciones mineras   |
| Excepcional resistencia al corte  | Acero, aluminio y procesamiento de metales                                    |
| Los antioxidantes impiden el endurecimiento                               | Marino  |
| Tecnología QBT™ (Quiet Bearing Technology)                                | Potencia  |
| <b>Tamaños de recipientes disponibles:</b><br>400 g, 18 kg, 55 kg, 181 kg | Agua y aguas residuales   |

También se dispone de HTG NLGI N.º 2 grado ISO 460



- Extiende la vida útil de los cojinetes
- Reduce los tiempos improductivos
- Aumenta la productividad
- Reduce el consumo de grasa

## 635 SXC

Grasa de alto rendimiento, con inhibición de la corrosión, con excepcionales capacidades de presión extrema y excelente resistencia a la expulsión por acción del agua; la 635 tiene base sintética, y ofrece una superior estabilidad a temperaturas altas, así como resistencia al vapor y a las sustancias químicas corrosivas. Límite de temperaturas -40 °C a 240 °C (-40 °F a 464 °F)

| Características del Producto  | Aplicaciones  |
|---|---|
| Alta capacidad de soporte de cargas                                       | <b>Plantas con entornos de alto nivel de agua y temperatura que incluyen:</b> |
| Estabilidad a alta temperatura  | Pulpa y papeleras   |
| Superior resistencia a la expulsión por acción del agua                   | Operaciones mineras   |
| Excelente protección contra la corrosión                                  | Acero, aluminio y procesamiento de metales                                    |
| <b>Tamaños de recipientes disponibles:</b><br>400 g, 18 kg, 55 kg, 180 kg | Marino  |
|   | Potencia  |
|   | Agua y aguas residuales   |



- Extiende la vida útil de los cojinetes
- Reduce los tiempos improductivos
- Aumenta la productividad
- Reduce el consumo de grasa

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

## 625 CXF, 630 SXCF

Grasa de alto rendimiento, de grado alimenticio, con inhibición de la corrosión, con excepcionales capacidades de presión extrema y excelente resistencia a la expulsión por acción del agua

625 CXF—Límite de temperatura -30 °C (-22 °F) a 204 °C (400 °F)  
630 SXCF—Límite de temperatura -40 °C (-40 °F) a 240 °C (464 °F)

| Características del Producto   | Aplicaciones   |
|--|--|
| Superior resistencia a la expulsión por acción del agua                                    | Industrias alimenticia, farmacéutica, de las bebidas |
| Excelente protección contra la corrosión   | Máquinas de procesamiento y embalaje                 |
| Compatible con la mayoría de las grasas populares  | Equipo de embotellado                                |
| Excepcional resistencia al corte   | Alimentadores de fruta                               |
| Los antioxidantes impiden el endurecimiento o la cristalización                            | Equipos de llenado de pastas y salsas                |
| <b>Tamaños de recipientes disponibles:</b><br>Aerosol (sólo 630 SXCF), 400 g, 18 kg, 55 kg | Maquinaria de enlatado                               |
|  | Equipo de envasado de carnes                         |
|  | Equipo de llenado de cajas                           |



- Extiende la vida útil de los cojinetes
- Reduce los tiempos improductivos
- Aumenta la productividad
- Reduce el consumo de grasa

### DISPENSADORES DE LUBRICANTES

## Lubri-Cup™ OL 500 Lubricador

El lubricador automático dispensa aceites Chesterton a cadenas y otras áreas críticas.

| Características del Producto                                 | Aplicaciones   |
|--|--|
| Sistema de surtido a "pulsos" controlado con microprocesador | <b>Todas las industrias, entre ellas:</b>            |
| Programable—opera durante hasta 12 meses                     | Pulpa y papeleras                                    |
| Puede volver a llenarse                                      | Aserraderos  |
| Lubrica hasta 4 puntos                                       | Operaciones mineras                                  |
| Microprocesador sellado                                      | Acerías  |
|  | Industrias alimenticia, farmacéutica, de las bebidas |
|  | Industria general                                    |

### Versiones disponibles

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Lubri-Cup™ 500cc Lubricador | Operado con baterías   |
| Lubri-Cup™ 500cc Lubricador | Máquina sincronizada y alimentada externamente (potencia CC) |
| Lubri-Cup™ 500cc Lubricador | Máquina sincronizada y alimentada externamente (potencia CA) |



- Recipiente inocuo para el medio ambiente, que puede volverse a llenar
- Fácil de usar con una pantalla LCD grande
- Económico

## Lubri-Cup™ VG Mini

Lubricador automático de un solo punto, aplica grasa Chesterton en áreas críticas, eliminando el engrasado excesivo y el engrasado insuficiente.

| Características del Producto   | Aplicaciones                              |
|--|---|
| Un diseño compacto, conveniente y resistente que es simple de instalar y operar. | <b>Todas las industrias, entre ellas:</b> |
| Tasas de dispensado preestablecidas—cada 1, 3, 6, 9, 12 meses                    | Minería y procesamiento de minerales      |
| Operación remota—hasta 0,3 m (1 pie)   | Potencia                                  |
| Operación electroquímica (gas nitrógeno)   | Pulpa y papel                             |
| Microprocesador sellado  | Agua y aguas residuales                   |
| Capacidad de encendido y apagado   | Acero y procesamiento de metales          |



- Eficaz con respecto a costos
- Recipiente transparente para inspección de lubricantes
- Sistema de lubricación fiable

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

LUBRICANTES DE ROSCAS/ANTI-ADHERENTE

# 785 y 785 FG

## Lubricante Separador

El compuesto anti-adherente de "nueva generación" contiene una mezcla de lubricantes sólidos inorgánicos ultra finos en un portador sintético sin cenizas, no carbonizante. Soporta temperaturas y condiciones de presión extremas.

### Características del Producto

Facilita el desmontaje hasta 1 204 °C (2 200 °F)  
 Rellena los huecos microscópicos  
 No contiene metales tóxicos pesados  
 Para presiones extremas de hasta 4 730 kg/cm<sup>2</sup> (67 570 psi)

**Tamaños de recipientes disponibles:**  
 785: 200 g, 250 g, 500 g, Aerosol, 20 l  
 785FG: 200 g, 500 g

### Aplicaciones

**Cubre todas las industrias**

Pernos  
 Tornillos  
 Espárragos  
 Roscas de tuberías  
 Cajeras de ajuste mediante prensa  
 Camisas de bombas

**Nota** FG designa un Producto de Grado Alimenticio



- Lubrica para el ensamblaje y el desmontaje
- Protege contra la corrosión
- No es necesario recalcular la tensión de apriete

# 783

## ACR

783 combina un rendimiento anti-adherente industrial de alto rendimiento con una protección extrema contra la corrosión y resistencia a la expulsión por acción del agua. 783 es ideal donde la causa primaria del agarrotamiento de los pernos es la corrosión.

### Características del Producto

Facilita el desmontaje hasta 900 °C (1 652 °F)  
 Rellena los huecos microscópicos  
 No contiene metales tóxicos pesados  
 Para presiones extremas de hasta 8 928 kg/cm<sup>2</sup> (127 000 psi)

Más seguro que los compuestos tradicionales anti-adherente basado en metales

**Tamaños de recipientes disponibles:**  
 250 g, 500 g, 24 kg

### Aplicaciones

**Cubre todas las industrias**

Pernos  
 Tornillos  
 Espárragos  
 Roscas de tuberías  
 Cajeras de ajuste mediante prensa  
 Camisas de bombas



- Extrema protección contra la corrosión y resistencia a la expulsión por acción del agua
- Lubrica para el ensamblaje y el desmontaje

# 725

## Compuesto Antiadherente de Níquel

Un compuesto Antiadherente de níquel, de alto rendimiento que combina las capacidades de anti-adherencia, presión extrema y resistencia a la corrosión del níquel coloidal, en una suspensión de aceite que puede soportar temperaturas de hasta 1 425 °C (2 597 °F).

### Características del Producto

Partículas ultrafinas  
 Protege contra la excoiación y la corrosión  
 Protege contra la autosoldadura  
 Soporta presiones extremas  
 Hasta 1 425 °C (2 597 °F)

**Tamaños de recipientes disponibles:**  
 250 g, 500 g, Aerosol, 20 l

### Aplicaciones

**Cubre todas las industrias**

Ensamblaje mecánico de:  
 pernos, espárragos, bridas, cajeras de ajuste mediante prensa, vástagos de válvulas, camisas de bombas, tornillos, casquillos, juntas, cojinetes

772 Anti-adherente Premium—Certificable para aplicaciones nucleares



- Lubrica para el ensamblaje y el desmontaje
- Protege contra la corrosión
- No es necesario recalcular la tensión de apriete

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

# Productos Especiales de Mantenimiento



Nuestras tecnologías de alto rendimiento son herramientas químicas diseñadas para:

- Reducir las funciones de mantenimiento repetitivas, que no añaden valor
- Reducir el volumen de los agentes químicos utilizados
- Reducir el tiempo para las operaciones de mantenimiento mecánico
- Mejorar la fiabilidad del equipo
- Mejorar la seguridad de los trabajadores

Las aplicaciones incluyen:

- Sellado de roscas
- Penetrantes de la herrumbre
- Sellado de bridas y cajeras
- Limpiadores y desengrasadores
- Fluidos para metalurgia
- Control de la corrosión

## ACEITE PENETRANTE

# 706

## Rustsolvo®

Aceite penetrante de alta calidad y acción rápida que llega a áreas inaccesibles y libre las tuercas, los pernos y los accesorios agarrotados sin ocasionar daños al metal de base.

### Características del Producto

Es seguro en superficies plásticas y pintadas  
 No contiene glicoles, alcoholes, DMSO (dimetilsulfóxido) ni disolventes clorados  
 Olor agradable  
 Se desliza al interior de espacios microscópicos

**Tamaños de recipientes disponibles:** 1 l, 20 l, 208 l

### Aplicaciones

Utilícelo en todos los ensamblajes corroídos o agarrotados en los entornos industriales más exigentes



- Función única—optimiza el rendimiento
- Acción rápida
- De uso seguro

# 723 y 723 FG

## Sprasolvo®

Aceite penetrante de acción rápida en una conveniente lata de aerosol propulsor, no inflamable. Excelente para áreas de acceso difícil en las que la herrumbre, alquitrán, grasa y suciedad pueden evitar la remoción fácil de tuercas, pernos y conectores.

### Características del Producto

Aspersión puntual  
 Es seguro en superficies plásticas y pintadas  
 No contiene ácidos ni disolventes clorados  
 Se desliza al interior de espacios microscópicos

**Tamaños de recipientes disponibles:** Aerosol

### Aplicaciones

Utilícelo en todos los ensamblajes corroídos o agarrotados en los entornos industriales más exigentes

**Nota:** FG designa un Producto de Grado Alimenticio



- Función única—optimiza el rendimiento
- Acción rápida
- De uso seguro

723FG—Cumple con las normas de la FDA

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.



SELLADO DE ROSCAS

# 800

## Cinta GoldEnd®

Cinta de sellado de PTFE seco de trabajo pesado, alta densidad, resistente a las roturas y moldeable para usarse en roscas, tubos o pernos de metal o plástico.

### Características del Producto

De -240 °C (-400 °F) a 260 °C (500 °F)  
Sella herméticamente y se abre fácilmente  
No sufre endurecimiento ni envejecimiento  
Químicamente resistente  
Requiere menos vueltas  
Resiste el rasgado y las roturas  
No obstruirá las líneas

### Aplicaciones

**Líquidos:** Vapor, agua, agua salada, aire, combustibles, refrigerantes, ácidos, álcalis, todos los disolventes  
**Gases:** Hidrógeno, amoníaco, oxígeno, propano, butano, nitrógeno  
**Otros:** Accesorios neumáticos e hidráulicos a hasta 690 bares (10 000 psi)



- Sella con 1 ½ a 2 vueltas— virtualmente todos los agentes químicos
- Ajustable en 90°, sin fugas
- Sin residuos

SOLUCIONES DE SELLADO

# 860

## Juntas de Polímero Moldeables

El material extrusionable de dos partes de la junta permite la creación de juntas ultra delgadas de cualquier tamaño y cualquier forma. Nunca se pega a las superficies.

### Características del Producto

Resistencia a aceites, agua, sustancias químicas y disolventes  
Nunca se pega a las superficies  
Llena los huecos y las rayas, hasta 6 mm (1/4 pulgadas) de profundidad  
Conserva su elasticidad  
Temperaturas hasta 260 °C (500 °F)  
Vapor a 6,8 kg/cm<sup>2</sup> (100 psi) y 170 °C (338 °F)

### Aplicaciones

**Para sellar conjuntos mecánicos complejos**  
Cajeras de engranajes, bocas de inspección, cajeras de cojinetes, accesorios, sumideros y depósitos de aceite, carcasas de turbinas, cajeras eléctricas, sistemas de vacío

Cumple con las normas de la FDA: 21CFR 175.300 y 177.2600. Precaución: No debe usarse en contacto con ácidos concentrados o agentes cáusticos concentrados calientes.



- Económico
- Crea juntas de cualquier tamaño y forma
- Facilidad de aplicación— agiliza el mantenimiento

LIMPIADORES ALCALINOS A BASE DE AGUA

# 803

## Disolvente Industrial y Marino II

Un potente desengrasante a base de productos no disolventes. Su avanzada tecnología de surfactantes ofrece una eficiencia máxima en la eliminación de la suciedad, especialmente en aplicaciones en donde se requiere el uso de disolventes.

### Características del Producto

Limpieza de polvo, suciedad, negro de carbono, aceites a base de petróleo  
Libre de fosfato, sin EDTA ni disolventes tóxicos  
Sin humos irritantes  
Compatible con lavadoras a presión y limpiadores de vapor  
**Tamaños de recipientes disponibles:**  
3,8 l, 20 l, 208 l, 1 000 l

### Aplicaciones

**Cubre todas las industrias**  
Limpieza de equipos de producción, instalaciones, suelos, paredes y estructuras de acero

Precaución: No debe utilizarse en aluminio ni en metales sensibles a una alta alcalinidad. Cuando se utiliza en superficies pintadas, pruebe un área pequeña para determinar su compatibilidad.



- Eficaz con respecto a costes— altamente concentrado— diluir con agua para usar
- Fuerte, de acción rápida
- Biodegradable

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

# 360

## Limpiador sin Fosfatos

Especialmente eficaz para grasas animales y aceites vegetales para la industria alimenticia; un limpiador industrial versátil para áreas medioambientalmente sensibles.

### Características del Producto

Altamente eficaz para grasas animales y aceites vegetales  
Espuma altamente estable  
Sin disolventes  
**Tamaños de recipientes disponibles:**  
20 l, 208 l, 1 000 l

### Aplicaciones

**Industrias alimenticia, farmacéutica y de las bebidas**  
Plantas cárnicas y avícolas  
Embotellado, enlatado, máquinas de embalaje  
**Tratamiento de aguas residuales**  
Pisos, estaciones de bombeo  
Eliminación de fangos y hongos  
**Marino**  
Cubiertas, cascos, sentinas  
**Industrial**  
Pisos, paredes, azulejos, hormigón  
Máquinas

Precaución: No usar en aluminio

# 820

## KPC

Equilibra un rendimiento potente que cumple con las normas medioambientales y de seguridad del trabajador—la opción ideal para el desengrasado en los procesos.

### Características del Producto

**Eficaz para:**  
Depósitos de aceite  
Hollín y residuos de escape  
Lubricantes y fluidos para metalurgia  
Grasas animales y vegetales  
Pocos residuos  
Sin fosfatos, álcalis fuertes ni EDTA  
**Tamaños de recipientes disponibles:**  
20 l, 208 l, 1 000 l

### Aplicaciones

Ideal para limpieza manual, de tanques de inmersión y ultrasónica  
Eficaz para la limpieza de tanques de inmersión cuando se calientan hasta 82 °C (180 °F)



- Eficaz con respecto a costes— altamente concentrado— diluir con agua para usar
- Fuerte, de acción rápida
- Inocuo para el medio ambiente—biodegradable



- Eficaz con respecto a costes— altamente concentrado— diluir con agua para usar
- Fuerte, de acción rápida, pero con un pH moderado
- Inocuo para el medio ambiente—biodegradable

# 218

## HDP

Desengrasante alcalino líquido para servicio pesado, concentrado, que virtualmente no forma espuma. Diseñado teniendo en cuenta el medio ambiente, pero con capacidad de afrontar aplicaciones exigentes de desengrasado.

### Características del Producto

Excelente capacidad de enjuague  
Inhibido en cuanto a la corrosión  
Sin siliconas, disolventes tóxicos, fosfatos o EDTA  
Sin colorantes ni fragancias  
**Tamaños de recipientes disponibles:**  
20 l, 208 l

### Aplicaciones

Lavadoras de cabinas de aspersión  
Restregadores de suelos  
Lavadoras de alta presión  
Equipos para limpieza a vapor  
Puede utilizarse en plantas alimenticias  
**Nota:** El 218 HDP de Chesterton se puede usar hasta a 82 °C (180 °F)

Disponible únicamente del almacén europeo

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

# 235

## SSC

El limpiador potente elimina depósitos aceitosos y grasosos, ceras, pintura suelta y residuos pesados. Especialmente formulado para equipos para limpieza a vapor.

| Características del Producto  | Aplicaciones  |
|---|---|
| Los aditivos retardan la acumulación de incrustaciones y las obstrucciones de los equipos de limpieza a vapor | <b>Generales</b><br>Hormigón<br>Mampostería<br>Equipo (todo tipo) |
| Contiene álcalis fuertes, emulsificantes y surfactantes   |   |
| Sin humos irritantes  |   |
| <b>Tamaños de recipientes disponibles:</b> 20 l, 208 l  |   |

*Precaución: No debe utilizarse en aluminio ni en metales sensibles a una alta alcalinidad. Al utilizarlo en superficies pintadas, prueba un área pequeña en cuanto a su compatibilidad.*



- Eficaz con respecto a costes—altamente concentrado—diluir con agua para usar
- Fuerte, de acción rápida
- Mejora la seguridad de los trabajadores al eliminar las superficies resbalosas
- Biodegradable

## LIMPIADORES ÁCIDOS A BASE DE AGUA

# 338

## Súper Removedor de Herrumbre

Elimina la herrumbre de los metales ferrosos, la corrosión del aluminio; hace brillar el cobre, latón, acero inoxidable y zinc—de manera rápida y segura.

| Características del Producto                           | Aplicaciones  |
|--|---|
| Elimina la capa de óxido metálico                      | <b>Generales</b><br>Preacabado metálico de piezas mecanizadas y metalurgia    |
| Hace brillar los metales no ferrosos                   | <b>Mantenimiento</b><br>Restaura los inventarios herrumbrados, tuercas/pernos |
| Deja al metal listo para pintar                        | Ensamblajes roscados, corrosión interna                                       |
| Se enjuaga con agua                                    | Ejes, carcasas fundidas   |
| Protección a corto plazo contra la corrosión           |   |
| <b>Tamaños de recipientes disponibles:</b> 20 l, 208 l |   |



- Eficaz con respecto a costes—altamente concentrado—diluir con agua para usar
- Inhibido para proteger los metales de base
- Biodegradable

# 346

## Descamador y Limpiador Químico

Líquido multiuso fuerte, a base de ácidos, formulado con un inhibidor para protección del metal, para una amplia variedad de aplicaciones.

| Características del Producto  | Aplicaciones  |
|---|---|
| Disuelve la herrumbre y las incrustaciones a la vez que protege la superficie de base | Tubos de hervidores de vapor<br>Sistemas de agua de condensadores |
| Base clorhídrica concentrada y aditivos   | Equipos para circulación de agua                                  |
| <b>Tamaños de recipientes disponibles:</b> 20 l, 208 l                                | Decapado de Hormigón<br>Intercambiadores térmicos                 |



- Eficaz con respecto a costes—altamente concentrado—diluir con agua para usar
- Ahorra en mano de obra, costes de mantenimiento y consumo de combustible en equipos de transferencia térmica
- Inhibido para proteger los metales de base
- Biodegradable

*Precaución: No resulta eficaz en grasa, aceite y suciedad común. No debe usarse en aluminio, esmalte pintado, acero inoxidable o metales decorativos.*

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

## LIMPIADORES A BASE DE SOLVENTE

# 274

## Desengrasante Industrial

Un desengrasante de superficies duras para entornos industriales y marinos.

| Características del Producto   | Aplicaciones   |
|--|--|
| Disuelve aceite de petróleo, grasa, alquitrán, cera y otra suciedad orgánica | Talleres de mantenimiento<br>Tanques de inmersión<br>Superficies duras<br>Piezas mecanizadas<br>Lavadoras recirculantes y de piezas agitadas |
| Contenido aromático de poco olor   |  |
| No ataca los metales, la mayoría de las pinturas y los plásticos             |  |
| Acción penetrante rápida   |  |
| <b>Tamaños de recipientes disponibles:</b><br>Aerosol, 20 l, 208 l           |  |



- Eficaz con respecto a costes
- Poca evaporación, vida útil prolongada, consumo reducido
- Mejora la seguridad de los trabajadores
- Punto de inflamación alto

## LIMPIADORES POR CONTACTO

# 276

## Limpiador de Componentes Electrónicos

Desengrasante de alto rendimiento y evaporación rápida, a base de disolventes, que no contiene disolventes que agotan la capa de ozono

| Características del Producto                                       | Aplicaciones   |
|--|--|
| Pocos residuos   | <b>Limpieza por aspersión</b><br>Interruptores, controladores, medidores de panel<br>Placas de circuitos impresos, contactos, palancas<br>Paneles de control |
| No clorado   | <b>Desengrasado de superficies duras</b><br>Equipos, motores<br>Equipo eléctrico no energizado<br>Piezas en proceso  |
| No contiene materiales que destruyen el ozono                      |  |
| <b>Tamaños de recipientes disponibles:</b><br>Aerosol, 20 l, 208 l |  |



- Limpia rápidamente con una rápida velocidad de evaporación
- No ataca los plásticos ni los metales

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

FLUIDOS RECIRCULANTES PARA METALURGIA

# 372

## Aceites Emulsificados Opticool

Los fluidos Opticool representan la línea más nueva de refrigerantes emulsificados para maquinaria. Los refrigerantes emulsificados son ideales donde la lubricación es importante y las operaciones son exigentes.

**Características del Producto**

Singular tecnología de aceite de base  
Capacidad bajo presiones extremas  
Minimiza la rancidez y los olores  
Protección contra la corrosión  
Virtualmente elimina los efectos adversos en la piel

**Tamaños de recipientes disponibles:**  
20 l, 208 l, 1 000 l

**Aplicaciones**

Rectificación, perforación, escariado  
Repase de rosca, roscado, fresado  
Torneado, molienda, estampado



- Larga vida útil del sumidero
- Reducción en las compras, los desechos y los costes del tiempo improductivo
- Mejora el acabado de la pieza y la vida útil de las herramientas

FLUIDOS NO RECIRCULANTES PARA METALURGIA

# 388

## Fluido Sintético para Roscar

Fórmula sintética pura y segura para operaciones de mecanizado realizadas a altas velocidades y tasas de alimentación, así como para aplicaciones con herramientas de corte manuales o automáticas de paso simple.

**Características del Producto**

Listo para usar  
Los finos metálicos no se adhieren  
Puede utilizarse con aluminio, y aleaciones de aluminio  
No emite humos, vapores ni nieblas  
Esencialmente inodoro  
Excelentes lubricidad y disipación de calor

**Tamaños de recipientes disponibles:**  
475 ml, 20 l, 208 l

**Aplicaciones**

Repase de roscas  
Taladrado  
Escariado  
Roscado  
Perforación  
Fresado  
Se puede usar en aplicaciones de niebla de aceite



- Fluido, penetra en tolerancias estrictas
- Mejora el acabado de la pieza y la vida útil de las herramientas
- Biodegradable, no contiene aceite ni disolventes

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

CONTROL DE LA CORROSIÓN

# 775

## Protector contra Humedad

Una eficiente película anticorrosiva transparente que desplaza la humedad protege las piezas y el equipo mecánico por meses.

**Características del Producto**

Película transparente  
Excelente protección contra la corrosión  
Penetra en tolerancias estrictas  
Alta resistencia dieléctrica  
Protege al metal nuevo contra la corrosión

**Tamaños de recipientes disponibles:**  
Aerosol, 20 l, 208 l

**Aplicaciones**

Piezas en proceso, en tránsito o en almacenamiento  
Sistemas eléctricos  
Industria marina  
Secado de piezas eléctricas húmedas

**Nota:** Cuando se requiere una protección a largo plazo, utilice el Protector contra la Herrumbre de Trabajo Pesado 740 de Chesterton para servicio pesado



- Protección a corto plazo contra la corrosión
- Se quita fácilmente con limpiadores a base de agua o a base de disolventes de Chesterton

# 740

## Protector contra la Herrumbre de Trabajo Pesado

Este recubrimiento que previene la corrosión a largo plazo, proporciona una robusta protección al metal en todas las áreas constantemente expuestas a la humedad o a vapores corrosivos, sin necesidad de preparar la superficie crítica.

**Características del Producto**

Autoreparante, en caso de ser raspado  
Marrón transparente  
**Tamaños de recipientes disponibles:**  
Aerosol, 3,8 l, 20 l, 208 l

**Aplicaciones**

Herramientas metálicas  
Piezas en proceso  
Piezas en almacenamiento  
Bombas  
Acero estructural para interiores

**Nota:** El producto se puede quitar fácilmente con el Limpiador de Componentes Electrónicos 276 de Chesterton o con el desengrasante industrial 274.



- Proporciona hasta dos años de protección contra la corrosión bajo condiciones protegidas al aire libre
- No se desprende ni escama
- Excelente resistencia a ácidos, álcalis y humos de aire salado

Normas y aprobaciones disponibles en las páginas 88-89.

Lubricantes Industriales y Agentes Químicos MRO

Lubricantes Industriales y Agentes Químicos MRO

# UN MUNDO DE PROTECCIÓN

La industria afronta condiciones medioambientales adversas que atacan los componentes y estructuras, lo cual puede resultar en problemas de fiabilidad y seguridad de la planta, así como pérdida de beneficios. Los recubrimientos ARC de alta eficiencia de Chesterton proporcionan un rendimiento superior contra la erosión, corrosión, abrasión y ataque químico tanto a superficies de metal como de hormigón. Puede contar en los revestimientos protectores ARC de Chesterton, de bajo COV y 100% de sólidos, para proteger estas superficies en su entorno industrial.

Los sistemas de compuestos ARC EPC para metales reparan, reconstruyen y protegen todo tipo de equipos de procesos industriales y estructuras en entornos abrasivos, corrosivos y químicamente agresivos.

- Proporcionan protección a largo plazo
- Prolongan la vida útil del equipo
- Reducen los tiempos improductivos
- Eliminan o reducen la necesidad de repuestos
- Simplifican los procedimientos de mantenimiento

Los sistemas de compuestos ARC EPC para hormigón reparan, reconstruyen y protegen todas las estructuras de hormigón en entornos abrasivos, corrosivos y químicamente agresivos.

- Proporcionan protección a largo plazo
- Evitan costosas reconstrucciones estructurales
- Mejora la seguridad y reduce los peligros medioambientales
- Simplifican los procedimientos de mantenimiento
- Reducen los tiempos improductivos



## Guía para la Aplicación de Recubrimientos ARC para Eficiencia y Protección

Estas tablas proporcionan una línea guía general para la selección de productos ARC EPC. Pueden encontrarse datos detallados sobre el rendimiento de los productos en las hojas de datos específicas al producto y en las guías de resistencia química de ARC.

✓+ = Opción Óptima ✓ = Opción Buena

### Sistemas EPC para Metales

| Temperatura en Servicio Húmedo | Recubrimientos Especiales            |             | Resistentes a la Erosión          |   |                                       | Corrosión, Erosión y Ataque Químico    |  |  |   |                               |                         |                         | Resistentes a la Abrasión         |                                     |                                  |  |                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|-------------|-----------------------------------|---|---------------------------------------|--|--|--|---|-------------------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|--|----------------------|
|                                | Emparchado/Reparación/Reconstrucción | Mecanizable | Erosión/Corrosión Solución Acuosa | Erosión/Corrosión Sustancias Químicas Ligeras | Erosión/Corrosión Temperatura Elevada | Corrosión/Sustancias Químicas Moderada | Corrosión/Sustancias Químicas Exigentes Inorgánicas (Ácidos) | Corrosión/Sustancias Químicas Exigentes Orgánicas (Ácidos) y Blanqueadores | Corrosión/Sustancias Químicas Exigentes (Alcalinas) | Corrosión Gases de Combustión | Agua Potable Flujo Bajo | Agua Potable Flujo Alto | Abrasión Ligera por Deslizamiento | Abrasión Moderada por Deslizamiento | Abrasión Grave por Deslizamiento | Abrasión Grave por Deslizamiento/Sustancias Químicas Exigentes | Abrasión por Impacto |
| <50 °C (<120 °F)               |                                      |             |                                   |   |                                       |  |  |  |   |                               |                         |                         |                                   |                                     |                                  |  |                      |
| 50 a 70 °C (120 a 160 °F)      |                                      |             |                                   |   |                                       |  |  |  |   |                               |                         |                         |                                   |                                     |                                  |  |                      |
| 70 a 90 °C (160 a 195 °F)      |                                      |             |                                   |   |                                       |  |  |  |   |                               |                         |                         |                                   |                                     |                                  |  |                      |
| 90 a 110 °C (195 a 230 °F)     |                                      |             |                                   |   |                                       |  |  |  |   |                               |                         |                         |                                   |                                     |                                  |  |                      |
| 110 a 130 °C (230 a 265 °F)    |                                      |             |                                   |   |                                       |  |  |  |   |                               |                         |                         |                                   |                                     |                                  |  |                      |
| 130 a 150 °C (265 a 302 °F)    |                                      |             |                                   |   |                                       |  |  |  |   |                               |                         |                         |                                   |                                     |                                  |  |                      |
| 855                            |                                      |             | ✓+                                | ✓+  | ✓+                                    | ✓+                                     |  |  |   |                               | ✓+                      | ✓+                      | ✓                                 |                                     |                                  |  |                      |
| 858                            | ✓+                                   | ✓           | ✓+                                | ✓+  | ✓+                                    |  |  |  |   |                               |                         |                         | ✓                                 |                                     |                                  |  |                      |
| HT-T                           |                                      |             | ✓+                                | ✓   | ✓+                                    |  |  |  |   |                               |                         |                         | ✓                                 |                                     |                                  |  |                      |
| HT-S                           |                                      |             | ✓+                                | ✓   | ✓+                                    |  |  |  |   |                               |                         |                         | ✓                                 |                                     |                                  |  |                      |
| S1PW                           |                                      |             | ✓                                 | ✓   |                                       | ✓+                                     | ✓  |  |   |                               | ✓+                      |                         | ✓                                 |                                     |                                  |  |                      |
| S2                             |                                      |             | ✓+                                | ✓+  | ✓                                     | ✓+                                     | ✓  |  |   |                               | ✓                       | ✓+                      | ✓                                 |                                     |                                  |  |                      |
| S4+                            |                                      |             |                                   |   |                                       | ✓+                                     | ✓+   |  | ✓   | ✓                             |                         |                         |                                   |                                     |                                  |  |                      |
| S7                             |                                      |             |                                   |   |                                       | ✓+                                     | ✓+   | ✓+   |   |                               |                         |                         |                                   |                                     |                                  |  |                      |
| BX1                            |                                      |             |                                   |   |                                       |  |  |  |   |                               |                         |                         | ✓                                 | ✓+                                  | ✓                                |  | ✓                    |
| IBX1                           |                                      |             |                                   |   |                                       |  |  |  |   |                               |                         |                         | ✓                                 | ✓+                                  | ✓                                |  | ✓+                   |
| BX2                            |                                      |             |                                   |   |                                       |  |  |  |   |                               |                         |                         | ✓+                                | ✓                                   | ✓                                |  | ✓                    |
| T7AR                           |                                      |             |                                   |   |                                       |  |  |  |   |                               |                         |                         | ✓                                 | ✓                                   | ✓                                | ✓  |                      |

### Sistemas EPC para Hormigón

|          | Lechada para Revestir | Lechada para Crear Pendientes | Áreas de Derrames de Procesos Químicos | Suelos de Salas de Máquinas/Mecánicas | Suelos de Salas Limpias | Salas de Enchapado | Pasillos con Tránsito | Procesamiento/Envasado de Alimentos | Contención Química Interior | Contención Química Exterior | Desagües de Suelos | Salas de Cargadores de Baterías | Vestidores/Salas de Duchas | Superficies Difundibles | Líneas de Embotellado | Bases de Bombas | Suelos de Fabricación/Manufactura | Bocas de Inspección/Sistemas Sépticos |
|----------|-----------------------|-------------------------------|--|---------------------------------------|-------------------------|--------------------|-----------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------------------|----------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 791*     | ✓+                    | ✓+                            | ✓+                                     | ✓                                     |                         | ✓+                 | ✓                     | ✓                                   | ✓+                          | ✓+                          | ✓+                 | ✓+                              |                            |                         | ✓+                    | ✓+              | ✓+                                | ✓+                                    |
| 988*     |                       |                               | ✓+                                     | ✓+                                    |                         | ✓+                 | ✓                     | ✓                                   | ✓+                          | ✓+                          | ✓+                 | ✓+                              |                            |                         |                       | ✓+              | ✓+                                |                                       |
| NVE*     |                       |                               | ✓+                                     | ✓+                                    |                         | ✓+                 | ✓                     | ✓                                   | ✓+                          | ✓+                          | ✓+                 | ✓+                              |                            |                         |                       | ✓+              | ✓+                                |                                       |
| CS2**    |                       |                               | ✓+                                     | ✓+                                    | ✓                       | ✓+                 | ✓                     | ✓                                   | ✓+                          | ✓                           | ✓+                 | ✓+                              | ✓                          | ✓                       | ✓                     | ✓+              | ✓                                 | ✓                                     |
| CS4**    |                       |                               | ✓+                                     | ✓+                                    | ✓+                      | ✓+                 |                       | ✓+                                  | ✓+                          | ✓+                          | ✓+                 | ✓+                              | ✓+                         | ✓+                      | ✓+                    | ✓+              | ✓+                                |                                       |
| NVE VC** |                       |                               | ✓+                                     | ✓+                                    | ✓+                      | ✓+                 |                       | ✓+                                  | ✓+                          | ✓+                          | ✓+                 | ✓+                              | ✓+                         | ✓+                      | ✓+                    | ✓+              | ✓+                                |                                       |

\* Son compuestos EPC de recabado para exposiciones mecánicas y químicas

\*\* Son compuestos EPC de película delgada para protección química

Sustancias Químicas Moderadas

Sustancias Químicas Exigentes

RECUBRIMIENTOS RESISTENTES A LA EROSIÓN PARA METALES

## ARC 855

### Líquido para Control de la Abrasión

Un compuesto cerámico líquido de avanzada, formulado para proteger el equipo contra el ataque químico agresivo, la corrosión y la erosión.

| Características del Producto                                | Aplicaciones                   |
|---|--------------------------------|
| Sistema de dos capas  | Ventiladores y carcasas        |
| Se aplica fácilmente con brocha o rodillo                   | Intercambiadores térmicos      |
| Espesor mínimo de 250 µm (10 milésimas de pulgada) por mano | Cajeras de agua                |
|   | Volutas e impulsores de bombas |
|   | Tornillos                      |
|   | Condensadores                  |
|   | Tanques y recipientes          |
|   | Válvulas                       |

| Datos Técnicos  |                          |
|---|--------------------------|
| Temperatura seca (Máx)  | 120 °C (250 °F)          |
| Temperatura húmeda (Máx)  | 65 °C (150 °F)           |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | 352,7 - 34,6 (5 020)     |
| Niebla salada   | >10 000 horas            |
| Tamaños disponibles   | 0,75 l; 1,5 l; 5 l; 16 l |



- Mejora la eficiencia de flujo del fluido
- Prolonga la vida útil del equipo
- Reduce el tiempo improductivo
- Reduce la necesidad de repuestos

## ARC 858

### Compuesto para Control de la Abrasión

Un compuesto cerámico avanzado, aplicable con llana, para la reparación y protección de todas las superficies metálicas sujetas a erosión, corrosión y acción química.

| Características del Producto  | Aplicaciones                   |
|---|--------------------------------|
| Aplicado con llana o espátula   | Volutas e impulsores de bombas |
| Normalmente se aplica a espesores de 1,5 mm (60 milésimas de pulgada) o más | Ventiladores y carcasas        |
|   | Codos de tubería               |
|   | Tornillos                      |
|   | Tanques y tuberías picados     |
|   | Intercambiadores térmicos      |
|   | Válvulas                       |

| Datos Técnicos  |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Temperatura seca (Máx)  | 160 °C (320 °F)                   |
| Temperatura húmeda (Máx)  | 70 °C (160 °F)                    |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | 478,5 - 47 (6 810)                |
| Tamaños disponibles   | 0,25 kg; 0,94 l; 1,5 l; 5 l; 16 l |

Aprobaciones: Marina de EE. UU.



- Reconstruye equipos dañados
- Repara y alisa superficies picadas
- Es posible aplicar una capa superior de otros compuestos ARC

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.

## ARC HT-T, HT-S

**HT-T**—Compuesto para Control de la Abrasión, Aplicable con Llana, para Alta Temperatura, Comprobable por Chispa

**HT-S**—Líquido para Control de la Abrasión Aplicable por Aspersión, para Alta Temperatura, Comprobable por Chispa

Compuestos cerámicos avanzados, formulados para proteger el equipo contra la corrosión y erosión en inmersión de soluciones acuosas a temperatura elevada.

| Características del Producto  | Aplicaciones                   |
|---|--------------------------------|
| <b>HT-T</b> – Se aplica a un grosor nominal de 900 a 1 150 µm (35 a 45 milésimas de pulgada) por llana o aplicador plástico | Hidrociclones                  |
| <b>HT-S</b> – Se aplica fácilmente por aspersión, con brocha o con rodillo  | Intercambiadores térmicos      |
| Espesor mínimo de 250 µm (10 milésimas de pulgada) por mano   | Volutas e impulsores de bombas |
|   | Bombas de condensado           |
|   | Tanques                        |
|   | Válvulas                       |
|   | Equipo fuera de la costa       |

| Datos Técnicos  |                       |
|---|-----------------------|
| Temperatura seca HT-T (Máx)   | 150 °C (302 °F)       |
| Temperatura húmeda HT-T (Máx)                                       | 110 °C (230 °F)       |
| Temperatura seca HT-S (Máx)   | 175 °C (347 °F)       |
| Temperatura húmeda HT-S (Máx)                                       | 150 °C (302 °F)       |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | >140 - 14 (2 000)     |
| Tamaños disponibles   | 5 l, 16 l (sólo HT-S) |

### RECUBRIMIENTOS PARA CORROSIÓN, EROSIÓN Y ATAQUE QUÍMICO PARA METALES

## ARC S1PW

**Recubrimiento de Protección contra la Corrosión para Usos Generales, Aplicable por Aspersión**

Un compuesto líquido avanzado reforzado con cerámica, formulado para proteger superficies de metal contra la corrosión y el ataque químico LIGERO.

| Características del Producto                                 | Aplicaciones                      |
|--|-----------------------------------|
| Sistema de dos capas   | Acero estructural                 |
| Se aplica fácilmente por aspersión, con brocha o con rodillo | Sistemas de agua de enfriamiento  |
| Espesor mínimo de 250 µm (10 milésimas de pulgada) por mano  | Recubrimientos para tuberías      |
|  | Sistemas de agua de servicio      |
|  | Estructuras para aguas residuales |
|  | Tanques                           |

| Datos Técnicos  |                    |
|---|--------------------|
| Servicio a temperatura seca (Máx)                                   | 62 °C (144 °F)     |
| Servicio a temperatura húmeda (Máx)                                 | 52 °C (126 °F)     |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | 477 - 46,8 (6 790) |
| Niebla salada   | >10 000 horas      |
| Tamaños disponibles   | 5 l, 16 l          |

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.



- Prolonga la vida útil del equipo
- Comprobable por chispas para orificios pequeños — verificación gratuita
- Reduce el tiempo improductivo
- Se cura en servicio



- Baja permeabilidad, proporciona protección a largo plazo
- Comprobable por chispas para orificios pequeños — verificación gratuita
- Viscosidad aplicable por aspersión para una rápida instalación

## ARC S2

### Recubrimiento Resistente a la Erosión, Reforzado con Cerámica, Aplicable por Aspersión

Un avanzado compuesto líquido reforzado cerámico, para la protección de todas las superficies metálicas sujetas a condiciones erosivas, corrosivas y de flujo fluido severo.

#### Características del Producto

Sistema de dos capas  
Se aplica fácilmente por aspersión, con brocha o con rodillo  
Espesor mínimo de 250 µm (10 milésimas de pulgada) por mano

#### Aplicaciones

Ventiladores y carcasas  
Intercambiadores térmicos  
Sistemas de agua de enfriamiento  
Tolvas  
Revestimientos de tanques  
Sistemas de depuradores  
Conjuntos de bombas y válvulas  
Recubrimientos para tuberías



- Mejora la eficiencia de flujo del fluido
- Prolonga la vida útil del equipo
- Viscosidad aplicable por aspersión para una rápida instalación
- Comprobable por chispas para orificios pequeños — verificación gratuita

#### Datos Técnicos

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Temperatura seca (Máx)  | 80 °C (175 °F)                        |
| Temperatura húmeda (Máx)  | 52 °C (125 °F)                        |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | 463 - 45,5 (6 590)                    |
| Niebla salada   | >20 000 horas                         |
| Tamaños disponibles   | 1 125 ml (cartucho), 1,5 l; 5 l; 16 l |

## ARC S4+

### Revestimiento Resistente a los Ácidos con un 100% de Sólidos, Reforzado con Minerales, de Novolac Epóxico

Un compuesto polimérico líquido avanzado formulado para proteger el equipo de ataque químico y corrosión extremos.

#### Características del Producto

Sistema de dos capas  
Se aplica fácilmente por aspersión, con brocha o con rodillo  
Espesor mínimo de 375 µm (15 milésimas de pulgada) por mano

#### Aplicaciones

Tanques de almacenamiento de sustancias químicas  
Chimeneas y conductos verticales  
Conductos de gases de escape  
Ventiladores y carcasas  
Intercambiadores térmicos  
Revestimientos de tanques  
Acero estructural



- Proporciona una protección a largo plazo
- Baja permeabilidad para condiciones de inmersión
- Viscosidad aplicable por aspersión para una rápida instalación
- Comprobable por chispas para orificios pequeños — verificación gratuita

#### Datos Técnicos

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Temperatura seca (Máx)  | 150 °C (300 °F)                |
| Temperatura húmeda (Máx)  | 60 °C (140 °F)                 |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | 330 - 32,4(4 700)              |
| Niebla salada   | >10 000 horas                  |
| Tamaños disponibles   | 1 125 ml (cartucho), 5 l, 16 l |

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.

## ARC S7

### Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxico para Alta Temperatura y Resistencia Química

Un recubrimiento epóxico novolac a base de vinil éster con bajo contenido de compuestos orgánicos volátiles diseñado para soportar temperaturas altas en aplicaciones químicamente agresivas en las que puede haber el riesgo de exposición a ciclos térmicos y choque.

#### Características del Producto

Sistema de dos capas  
Se aplica mediante sistemas convencionales de aspersión sin aire, brocha o rodillo  
Grosor de película húmeda de 0,25 a 0,5 mm (10 - 20 milésimas de pulgada) por mano

#### Aplicaciones

Conductos de gases de combustión  
Intercambiadores térmicos  
Zonas de enfriamiento  
Filtros particulados para gases de combustión  
Reactores químicos  
Tanques de almacenamiento y procesos químicos

#### Datos Técnicos

|   |                    |
|---|--------------------|
| Temperatura seca (Máx)  | 180 °C (355 °F)    |
| Temperatura húmeda (Máx)  | 135 °C (275 °F)    |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | 166 - 16,3 (2 370) |
| Tamaños disponibles   | 14 l               |



- Amplía la vida útil de los activos
- Proporciona protección a largo plazo
- Se aplica fácilmente para una rápida instalación
- Comprobable por chispas para orificios pequeños — verificación gratuita

## RECUBRIMIENTOS RESISTENTES A LA ABRASIÓN PARA METALES

## ARC BX1/BX2

### ARC BX1—Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Grueso

### ARC BX2—Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Fino

Un compuesto avanzado reforzado con cerámica para la reparación y protección de todas las superficies metálicas sometidas a abrasión y erosión/corrosión importantes.

#### Características del Producto

Alta carga volumétrica de partículas cerámicas  
Aplicado con llana o herramienta de aplicación de plástico  
**BX1** - Se aplica a un espesor mínimo de 6 mm (1/4 pulg.) o más  
**BX2** - Se aplica a un espesor mínimo de 3 mm (1/8 pulg.) o más

#### Aplicaciones

Separadores y ciclones  
Tolvas y canaletas  
Pulverizadores de carbón  
Hidrodesintegradores de papel  
Placas de desgaste  
Bombas de lodos  
Codos de tubería  
Líneas de combustible pulverizado  
Tornillos

#### Datos Técnicos

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Temperatura seca (Máx)  | 205 °C (400 °F)               |
| Temperatura húmeda (Máx)  | 95 °C (205 °F)                |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | >123 - 12 (1 750)             |
| Tamaños disponibles   | 1,5 l, 5 l, 20 kg, 12 x 20 kg |



- Reduce la necesidad de repuestos
- Simplifica los procedimientos de mantenimiento
- Prolonga la vida útil del equipo
- Mejora la seguridad al reducir el trabajo en caliente

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.

## ARC I BX1

### Compuesto Epóxico Resistente al Impacto y al Desgaste

I BX1 es un compuesto epóxico curado con aminas y modificado con uretanos altamente reforzado con perlas y escamas cerámicas para mayor resistencia a la abrasión grave por deslizamiento, donde las fuerzas de impacto o las vibraciones rápidas son una preocupación.

#### Características del Producto

Alta carga volumétrica de partículas cerámicas  
Aplicado con llana o herramienta de aplicación de plástico  
Se aplica a un espesor nominal de 6 mm (1/4 de pulgada) o más

#### Aplicaciones

Tolvas y canaletas  
Bombas de lodos  
Tuberías y codos de tubería  
Transportadores neumáticos  
Pulverizadores y zonas de impacto

#### Datos Técnicos

|   |                     |
|---|---------------------|
| Temperatura seca (Máx)  | 205 °C (400 °F)     |
| Temperatura húmeda (Máx)  | 95 °C (205 °F)      |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | 222,7 - 21,9 (3170) |
| Tamaños disponibles   | 20 kg, 12 x 20 kg   |



- Resistencia de alto impacto
- Reduce la necesidad de repuestos
- Simplifica los procedimientos de mantenimiento
- Prolonga la vida útil del equipo
- Mejora la seguridad al reducir el trabajo en caliente

## ARC T7AR

### Recubrimiento Reforzado de Cerámica Resistente a la Abrasión para Alta Temperatura y Exposición Química

Un recubrimiento protector de barrera, a base de viniléster novolac epóxico para exposiciones químicas a alta temperatura donde puede haber presencia de agentes químicos agresivos y condiciones muy abrasivas.

#### Características del Producto

Sistema de una sola mano  
Aplicado con llana  
Espesor mínimo de 3 mm a 4 mm (120 - 160 milésimas de pulgada)  
El kit también incluye el ARC T7 AR VC (capa de velo) para el alisado de la mano final  
Color: rojo

#### Aplicaciones

Conductos de gases de combustión  
Tanques de procesos  
Mezcladores-agitadores  
Válvulas  
Bombas de lodos  
Tuberías  
Zonas de enfriamiento

#### Datos Técnicos

|   |   |
|---|---|
| Temperatura seca - Continua (Máx.)                                  | 180 °C (355 °F)                           |
| Temperatura húmeda - Agua (Máx.)                                    | 135 °C (275 °C)                           |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) – kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | 158 kg/cm <sup>2</sup> - 15,5 MPa (2 249) |
| Tamaños disponibles   | 20,4 kg                                   |



- Resiste una gran variedad de compuestos químicos inorgánicos así como aquellos a base de ácidos orgánicos e hidrocarburos
- Resiste la abrasión
- Fácilmente aplicable con llana

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.



## LO TENEMOS CUBIERTO



Quando sus estructuras y equipos críticos están sujetos a abrasión, erosión, corrosión y ataque químico, los Recubrimientos Chesterton® ARC® para Eficiencia y Protección pueden protegerlos



Los equipos y estructuras en las plantas industriales de la actualidad tienen que operar en condiciones ambientales que atacan agresivamente las superficies de metal y cemento, resultando en una reducción del rendimiento y del tiempo de funcionamiento, así como problemas de seguridad. Cuando la operación de la planta eléctrica está en juego, deberá contar con la empresa que comprende que la fuerza de una gran línea de productos es sólo tan buena como los conocimientos y la capacidad de la organización de ventas y servicio que la apoya.

Para más información visite [www.chesterton.com/arc](http://www.chesterton.com/arc).

RECUBRIMIENTOS DE RENOVACIÓN PARA HORMIGÓN

## ARC 791

### Compuesto de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Llana, de Mezcla de Resinas Novolac, con 100 % Sólidos

Un compuesto reforzado con cuarzo diseñado para renovar y restaurar superficies de hormigón, para proteger el hormigón nuevo y reparar el hormigón dañado por procesos químicos y abuso físico.

| Características del Producto                                | Aplicaciones                                 |
|---|--|
| Revestimientos aplicables con llana                         | Cubetos de contención de sustancias químicas |
| Debe aplicarse a un espesor mínimo de 6 mm (1/4 de pulgada) | Desagües de suelos y sumideros               |
| Puede aplicarse al hormigón húmedo                          | Suelo de procesos                            |
| Sin encogimiento, sin disolventes, 100% sólidos             | Cimentación de equipos                       |
| Colores: Gris   | Bases de bombas/lechada                      |
|   | Columnas de apoyo estructural                |

| Datos Técnicos  |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Temperatura seca (Máx)  | 93 °C (200 °F)                       |
| Temperatura húmeda (Máx)  | 65 °C (150 °F)                       |
| Resistencia a la compresión (ASTM 579) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | 655 - 64,2 (9 320)                   |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)     | >35,1 - 3,4 (500) Falla del Hormigón |
| Tamaños disponibles   | Kit del sistema, Kit a granel        |



- Revestimiento de bajo mantenimiento
- Proporciona una protección a largo plazo
- Evita costosas reconstrucciones estructurales
- Se aplica fácilmente a superficies verticales/sin hundimiento

## ARC 988

### Recubrimiento de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Llana, a Base de Resinas Novolac Puras, con 100 % Sólidos, con Alta Resistencia Química

Un compuesto reforzado con cuarzo, de alto rendimiento, diseñado para renovar y restaurar superficies de hormigón, para proteger el hormigón nuevo y reparar el hormigón dañado por procesos químicos exigentes y abuso físico.

| Características del Producto                                | Aplicaciones                                   |
|---|--|
| Revestimientos aplicables con llana                         | Cubetos de contención de sustancias químicas   |
| Debe aplicarse a un espesor mínimo de 6 mm (1/4 de pulgada) | Bases de equipos                               |
| Puede aplicarse al hormigón húmedo                          | Áreas de contención secundaria                 |
| Sin encogimiento, sin disolventes, 100% sólidos             | Sumideros, zanjías y tanques de neutralización |
| Colores: Gris, rojo   |  |

| Datos Técnicos  |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Temperatura seca (Máx)  | 93 °C (200 °F)                       |
| Temperatura húmeda (Máx)  | 65 °C (150 °F)                       |
| Resistencia a la compresión (ASTM 579) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | 1000 - 97,9 (14 200)                 |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)     | >35,1 - 3,4 (500) Falla del Hormigón |
| Tamaños disponibles   | Kit del sistema, Kit a granel        |



- Revestimiento de bajo mantenimiento
- Proporciona una protección a largo plazo
- Evita costosas reconstrucciones estructurales
- Reduce el peligro a la seguridad causados por el hormigón dañado
- Se aplica fácilmente a superficies verticales/sin hundimiento

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.

RECUBRIMIENTOS DE PELÍCULA DELGADA PARA HORMIGÓN

## ARC CS2/CS4

### CS2—Recubrimiento Epóxico de Mezcla de Novolac, de Película Delgada, para Usos Generales

### CS4—Recubrimiento Epóxico de Resinas Novolac al 100%, de Alta Resistencia Química

Compuestos avanzados, de película delgada, formulados para proteger superficies de hormigón. El CS2 se utiliza para ataques químicos ligeros y el CS4 para ataques químicos fuertes.

| Características del Producto  | Aplicaciones   |
|---|--|
| Se aplica fácilmente mediante un escurridor con muesca, brocha, rodillo o equipo de rociado | Tanques de hormigón, tanques para productos químicos |
| Puede aplicarse al hormigón húmedo  | Entradas de agua y diques                            |
| Superficie de alto brillo   | Contención secundaria                                |
| Sin encogimiento, sin disolventes, 100% sólidos   | Áreas del suelo de procesos                          |
| Espesor mínimo de 250 a 375 µm (10 a 15 milésimas de pulgada) por mano                      | Torres de enfriamiento                               |
| Colores: CS2 gris, CS4 rojo   | Suelos de plantas químicas                           |
|   | Desagües de suelos, sumideros                        |
|   | Canaletas de drenaje                                 |
|   | Bases de equipos                                     |

| Datos Técnicos  |   |
|---|---|
| Temperatura seca (Máx)  | 80 °C (175 °F)  |
| Temperatura húmeda (Máx)  | CS2: 52 °C (125 °F) / CS4: 40 °C (105 °F)   |
| Resistencia a la compresión (ASTM 579) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | CS2: 680 - (9 650), CS4: 970 - (13 750)   |
| Adhesión por tracción (ASTM D4541) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)     | CS2: >5,1 - 3,4 (500) Falla del Hormigón<br>CS4: >35,1 - 3,4 (500) Falla del Hormigón |
| Tamaños disponibles   | 5 l (sólo CS4); 16 l  |



- Proporciona una protección a largo plazo
- Evita costosas reconstrucciones estructurales
- Reduce el peligro a la seguridad causados por el hormigón dañado

## Sistema ARC NVE

### Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxico para Alta Temperatura y Resistencia Química

Un sistema de revestimiento de viniléster novolac modificado concebido para exposiciones a alta temperatura en aplicaciones químicamente agresivas. El producto puede aplicarse como un sistema de alta construcción o un sistema de película delgada.

| Características del Producto                                | Aplicaciones                  |
|---|-------------------------------|
| Película delgada - NVE VC (capa de velo)                    | Suelos de procesos            |
| Debe aplicarse a un espesor mínimo de 250-375µm             | Contención secundaria         |
| Colores: Rojo   | Zanjías, drenajes y sumideros |
| Alta construcción - NVE TC (mano superior)                  | Tanques                       |
| Debe aplicarse a un espesor mínimo de 6 mm (1/4 de pulgada) | Tuberías                      |
| Color: gris   |                               |

| Datos Técnicos  |   |
|---|---|
| Temperatura seca (Máx)  | 200 °C (392 °F)   |
| Temperatura húmeda (Máx)  | 135 °C (275 °F)   |
| Resistencia a la compresión (ASTM 579) - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi) | NVE TC (sistema de alta construcción): 446 - 44 (6 360) |
| Adhesión por tracción al hormigón - kg/cm <sup>2</sup> - MPa (psi)      | >28 - 2,8 (400)   |
| Tamaños disponibles   | Kit del sistema   |



- Proporciona una protección a largo plazo
- Evita costosas reconstrucciones estructurales
- Reduce el peligro a la seguridad causados por el hormigón dañado

Normas y aprobaciones disponibles en la página 92.



# Productos Auxiliares



## 803 Disolvente Industrial o Marino

Potente limpiador alcalino a base de agua para eliminar el aceite y la grasa de superficies de metal y hormigón.

Continúe a la página 64.



## 277 – Desengrasador de Superficies de Metal

Un desengrasador de potencia industrial de acción rápida que no contiene cloro y deja pocos residuos, diseñado para eliminar aceites, grasas y otros tipos de suciedad.

Visite [www.chesterton.com](http://www.chesterton.com).



## Sistema ARC de Aspersión de Alto Contenido de Sólidos

Una manera simple y eficiente de rociar de manera fiable compuestos ARC seleccionados. Visite [www.chesterton.com](http://www.chesterton.com).

**553 Junta Medioambiental (Dim; G)\*\*\*\***

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| 1 500 x 1 500 mm; 0,5 mm | 290234 |
| 1 500 x 1 500 mm; 1 mm   | 290235 |
| 1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm | 290236 |
| 1 500 x 1 500 mm; 2 mm   | 290237 |
| 1 500 x 1 500 mm; 3 mm   | 290238 |

**455EU Junta de Plancha para Servicio General (Dim; G)\*\*\*\***

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| 1 500 x 1 500 mm; 0,5 mm | 290200 |
| 1 500 x 1 500 mm; 1 mm   | 290201 |
| 1 500 x 1 500 mm; 1,5 mm | 290202 |
| 1 500 x 1 500 mm; 2 mm   | 290203 |
| 1 500 x 1 500 mm; 3 mm   | 290204 |

**459 Plancha de Grafito con Refuerzo de Niquel con Carbono (S; P; L)\*\***

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| 1 000 x 1 000 mm; 0,8 mm | 005038 |
| 1 000 x 1 000 mm; 1 mm   | 005043 |
| 1 000 x 1 000 mm; 1,6 mm | 005039 |
| 1 000 x 1 000 mm; 2 mm   | 005044 |
| 1 000 x 1 000 mm; 3,2 mm | 005040 |

**1400R Empaquetadura de Grafito Reforzado con Carbono (S; P; L)\*\***

|                   |         |        |
|-------------------|---------|--------|
| 3,2 mm; 0,91 kg*  | 57,91 m | 000924 |
| 4,8 mm; 0,91 kg*  | 18,29 m | 000926 |
| 6 mm; 0,91 kg*    | 15,85 m | 000927 |
| 6,4 mm; 0,91 kg*  | 14,02 m | 000937 |
| 6,4 mm; 2,27 kg*  | 35,05 m | 000941 |
| 8 mm; 0,91 kg*    | 11,28 m | 001054 |
| 8 mm; 2,27 kg*    | 28,04 m | 001055 |
| 9,5 mm; 0,91 kg*  | 8,23 m  | 000943 |
| 9,5 mm; 2,27 kg*  | 20,42 m | 000944 |
| 9,5 mm; 3,18 kg*  | 28,65 m | 000946 |
| 10 mm; 0,91 kg*   | 7,92 m  | 000947 |
| 10 mm; 2,27 kg*   | 20,12 m | 000949 |
| 11,1 mm; 0,91 kg* | 6,4 m   | 000950 |
| 11,1 mm; 2,27 kg* | 15,85 m | 000952 |
| 12 mm; 0,91 kg*   | 5,79 m  | 000953 |
| 12 mm; 2,27 kg*   | 14,63 m | 000955 |
| 12,7 mm; 0,91 kg* | 5,18 m  | 000956 |
| 12,7 mm; 2,27 kg* | 12,8 m  | 000958 |
| 12,7 mm; 3,18 kg* | 17,68 m | 000959 |
| 14,3 mm; 2,27 kg* | 10,06 m | 001056 |
| 14,3 mm; 3,18 kg* | 14,02 m | 001057 |
| 15,9 mm; 3,18 kg* | 10,67 m | 001058 |
| 17,5 mm; 3,18 kg* | 10,06 m | 001059 |
| 19,1 mm; 3,18 kg* | 8,23 m  | 001071 |
| 20,6 mm; 3,18 kg* | 6,71 m  | 001092 |
| 22,2 mm; 3,18 kg* | 6,1 m   | 001093 |
| 23,8 mm; 3,18 kg* | 4,27 m  | 001095 |
| 25,4 mm; 3,18 kg* | 3,96 m  | 001096 |

**1600 Empaquetadura Avanzada para Vástagos de Válvulas (S; P; L)\*\***

|                   |         |        |
|-------------------|---------|--------|
| 3,2 mm; 0,91 kg*  | 40,23 m | 035002 |
| 4 mm; 0,91 kg*    | 27,74 m | 035004 |
| 4,8 mm; 0,91 kg*  | 19,81 m | 035006 |
| 6 mm; 0,91 kg*    | 15,85 m | 035008 |
| 6,4 mm; 0,91 kg*  | 12,19 m | 035010 |
| 6,4 mm; 2,27 kg*  | 30,48 m | 035011 |
| 8 mm; 0,91 kg*    | 8,53 m  | 035013 |
| 8 mm; 2,27 kg*    | 21,64 m | 035014 |
| 9,5 mm; 0,91 kg*  | 5,79 m  | 035016 |
| 9,5 mm; 2,27 kg*  | 14,94 m | 035017 |
| 9,5 mm; 4,54 kg*  | 29,57 m | 035018 |
| 10 mm; 0,91 kg*   | 5,49 m  | 035020 |
| 10 mm; 2,27 kg*   | 13,72 m | 035021 |
| 11,1 mm; 0,91 kg* | 4,27 m  | 035023 |
| 11,1 mm; 2,27 kg* | 10,36 m | 035024 |
| 12 mm; 0,91 kg*   | 9,14 m  | 035026 |
| 12,7 mm; 0,91 kg* | 3,35 m  | 035028 |
| 12,7 mm; 2,27 kg* | 8,53 m  | 035029 |
| 12,7 mm; 4,54 kg* | 17,07 m | 035030 |
| 14,3 mm; 2,27 kg* | 7,01 m  | 035032 |
| 14,3 mm; 4,54 kg* | 13,72 m | 035033 |
| 15,9 mm; 4,54 kg* | 10,97 m | 035035 |
| 17,5 mm; 4,54 kg* | 9,45 m  | 035037 |
| 19,1 mm; 4,54 kg* | 7,92 m  | 035039 |
| 22,2 mm; 4,54 kg* | 5,79 m  | 035041 |
| 25,4 mm; 4,54 kg* | 4,57 m  | 035043 |

**1622 Empaquetadura para Válvulas de Pocas Emisiones (S; Válvulas/cajeras; W; Ø)\*\*\*\***

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| 3,2 mm; 83 Válvulas/cajeras; |        |
| 0,45 kg; 12,7 Ø vástago mm   | 054700 |
| 4 mm; 121 Válvulas/cajeras;  |        |
| 0,91 kg; 15 Ø vástago mm     | 054704 |

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| 4,8 mm; 59 Válvulas/cajeras;  |        |
| 0,91 kg; 15,9 Ø vástago mm    | 054701 |
| 6 mm; 31 Válvulas/cajeras;    |        |
| 0,91 kg; 25 Ø vástago mm      | 054702 |
| 6,4 mm; 73 Válvulas/cajeras;  |        |
| 2,27 kg; 22,2 Ø vástago mm    | 054703 |
| 8 mm; 39 Válvulas/cajeras;    |        |
| 2,27 kg; 31,8 Ø vástago mm    | 054705 |
| 9,5 mm; 22 Válvulas/cajeras;  |        |
| 2,27 kg; 41,3 Ø vástago mm    | 054707 |
| 10 mm; 24 Válvulas/cajeras;   |        |
| 2,27 kg; 40 Ø vástago mm      | 054711 |
| 11,1 mm; 14 Válvulas/cajeras; |        |
| 2,27 kg; 50,8 Ø vástago mm    | 054713 |
| 12 mm; 9 Válvulas/cajeras;    |        |
| 2,27 kg; 70 Ø vástago mm      | 054715 |
| 12,7 mm; 8 Válvulas/cajeras;  |        |
| 2,27 kg; 69,9 Ø vástago mm    | 054716 |
| 14,3 mm; 6 Válvulas/cajeras;  |        |
| 2,27 kg; 82,6 Ø vástago mm    | 054719 |
| 15,9 mm; 4 Válvulas/cajeras;  |        |
| 2,27 kg; 101,6 Ø vástago mm   | 054721 |
| 17,5 mm; 3 Válvulas/cajeras;  |        |
| 2,27 kg; 127 Ø vástago mm     | 054722 |

**1724 Empaquetadura de PTFE para Válvulas (S; P; L)\*\***

|                   |         |        |
|-------------------|---------|--------|
| 3,2 mm; 0,91 kg*  | 46,94 m | 003260 |
| 4 mm; 0,91 kg*    | n/a     | 003261 |
| 4,8 mm; 0,91 kg*  | 22,56 m | 003262 |
| 6 mm; 0,91 kg*    | 15,24 m | 003263 |
| 6,4 mm; 0,91 kg*  | 11,58 m | 003264 |
| 6,4 mm; 0,91 kg*  | 28,96 m | 003273 |
| 8 mm; 0,91 kg*    | 8,23 m  | 003265 |
| 8 mm; 2,27 kg*    | 20,73 m | 003274 |
| 9,5 mm; 0,91 kg*  | 5,79 m  | 003266 |
| 9,5 mm; 2,27 kg*  | 14,63 m | 003275 |
| 9,5 mm; 4,54 kg*  | 29,26 m | 003281 |
| 10 mm; 0,91 kg*   | 5,18 m  | 003267 |
| 10 mm; 2,27 kg*   | 13,41 m | 003276 |
| 11,1 mm; 0,91 kg* | 4,57 m  | 003268 |
| 11,1 mm; 2,27 kg* | 11,28 m | 003277 |
| 12 mm; 0,91 kg*   | 3,96 m  | 003269 |
| 12 mm; 2,27 kg*   | 9,75 m  | 003278 |
| 12,7 mm; 0,91 kg* | 3,35 m  | 003270 |
| 12,7 mm; 2,27 kg* | 8,23 m  | 003279 |
| 12,7 mm; 4,54 kg* | 16,46 m | 003283 |
| 14,3 mm; 2,27 kg* | 6,71 m  | 003280 |
| 14,3 mm; 4,54 kg* | 13,41 m | 003284 |
| 15,9 mm; 4,54 kg* | 10,36 m | 003285 |
| 17,5 mm; 4,54 kg* | 9,14 m  | 003286 |
| 19,1 mm; 4,54 kg* | 7,62 m  | 003287 |
| 20,6 mm; 4,54 kg* | 6,71 m  | 003288 |
| 22,2 mm; 4,54 kg* | 6,1 m   | 003289 |
| 23,8 mm; 4,54 kg* | 5,79 m  | 003293 |
| 25,4 mm; 4,54 kg* | 5,18 m  | 003294 |

**1730 Empaquetaduras para Servicios Generales (S; P; L)\*\***

|                   |         |        |
|-------------------|---------|--------|
| 6 mm; 0,91 kg*    | 18,29 m | 000637 |
| 6,4 mm; 0,91 kg*  | 15,24 m | 000638 |
| 6,4 mm; 2,27 kg*  | 38,1 m  | 000691 |
| 8 mm; 0,91 kg*    | 9,75 m  | 000692 |
| 8 mm; 2,27 kg*    | 24,38 m | 000693 |
| 9,5 mm; 2,27 kg*  | 17,07 m | 000694 |
| 9,5 mm; 4,54 kg*  | 34,14 m | 000695 |
| 10 mm; 0,91 kg*   | 6,1 m   | 000696 |
| 10 mm; 2,27 kg*   | 15,54 m | 000697 |
| 11,1 mm; 2,27 kg* | 12,5 m  | 000698 |
| 12 mm; 0,91 kg*   | 4,27 m  | 000702 |
| 12 mm; 2,27 kg*   | 10,67 m | 000703 |
| 12,7 mm; 2,27 kg* | 9,75 m  | 000704 |
| 12,7 mm; 4,54 kg* | 19,51 m | 000705 |
| 14,3 mm; 2,27 kg* | 7,01 m  | 000706 |
| 14,3 mm; 4,54 kg* | 13,72 m | 000932 |
| 15,9 mm; 4,54 kg* | 11,28 m | 000933 |
| 17,5 mm; 4,54 kg* | 10,36 m | 000934 |
| 19,1 mm; 4,54 kg* | 8,53 m  | 000935 |
| 20,6 mm; 4,54 kg* | 6,4 m   | 001182 |
| 22,2 mm; 4,54 kg* | 5,49 m  | 001183 |
| 25,4 mm; 4,54 kg* | 4,27 m  | 001184 |

**1760 Empaquetaduras para Procesos Químicos (S; P; L)\*\***

|                  |         |        |
|------------------|---------|--------|
| 3,2 mm; 0,91 kg* | 35,66 m | 008360 |
| 4,8 mm; 0,91 kg* | 21,34 m | 008362 |
| 6 mm; 0,91 kg*   | 14,94 m | 008363 |

|                   |         |        |
|-------------------|---------|--------|
| 6,4 mm; 0,91 kg*  | 12,8 m  | 008364 |
| 6,4 mm; 2,27 kg*  | 32 m    | 008373 |
| 8 mm; 0,91 kg*    | 9,45 m  | 008365 |
| 8 mm; 2,27 kg*    | 23,47 m | 008374 |
| 9,5 mm; 0,91 kg*  | 6,4 m   | 008366 |
| 9,5 mm; 2,27 kg*  | 16,15 m | 008375 |
| 9,5 mm; 4,54 kg*  | 32 m    | 008381 |
| 10 mm; 0,91 kg*   | 5,49 m  | 008367 |
| 10 mm; 2,27 kg*   | 13,72 m | 008376 |
| 11,1 mm; 0,91 kg* | 4,27 m  | 008368 |
| 11,1 mm; 2,27 kg* | 10,67 m | 008377 |
| 12 mm; 0,91 kg*   | 3,96 m  | 008369 |
| 12 mm; 2,27 kg*   | 9,75 m  | 008378 |
| 12,7 mm; 0,91 kg* | 3,66 m  | 008370 |
| 12,7 mm; 2,27 kg* | 9,45 m  | 008379 |
| 12,7 mm; 4,54 kg* | 18,59 m | 008383 |
| 14,3 mm; 2,27 kg* | 6,1 m   | 008380 |
| 15,9 mm; 4,54 kg* | 9,14 m  | 008385 |
| 17,5 mm; 4,54 kg* | 8,53 m  | 008386 |
| 19,1 mm; 4,54 kg* | 8,23 m  | 008387 |
| 20,6 mm; 4,54 kg* | 7,01 m  | 008388 |
| 22,2 mm; 4,54 kg* | 5,18 m  | 008389 |
| 25,4 mm; 4,54 kg* | 3,05 m  | 008394 |

**1765 Empaquetaduras Blancas para Procesos Químicos para Equipos Rotativos (S; P; L)\*\***

|                   |         |        |
|-------------------|---------|--------|
| 6,4 mm; 0,91 kg*  | 15,43 m | 051172 |
| 6,4 mm; 2,27 kg*  | 38,57 m | 051173 |
| 7,9 mm; 0,91 kg*  | 10,06 m | 051174 |
| 7,9 mm; 2,27 kg*  | 25,15 m | 051175 |
| 9,5 mm; 0,91 kg*  | 7,07 m  | 051176 |
| 9,5 mm; 2,27 kg*  | 17,68 m | 051177 |
| 10,0 mm; 0,91 kg* | 5,73 m  | 051178 |
| 10,0 mm; 2,27 kg* | 14,33 m | 051179 |
| 11,1 mm; 2,27 kg* | 11,4 m  | 051180 |
| 12,0 mm; 2,27 kg* | 10,93 m | 051181 |
| 12,7 mm; 0,91 kg* | 3,9 m   | 051182 |
| 12,7 mm; 2,27 kg* | 9,76 m  | 051183 |
| 12,7 mm; 4,54 kg* | 19,51 m | 051184 |
| 14,3 mm; 2,27 kg* | 8,08 m  | 051185 |
| 15,9 mm; 4,54 kg* | 9,76 m  | 051186 |
| 19,1 mm; 4,54 kg* | 7,77 m  | 051187 |
| 20,6 mm; 4,54 kg* | 7,47 m  | 051188 |
| 22,2 mm; 4,54 kg* | 6,4 m   | 051189 |
| 25,4 mm; 4,54 kg* | 3,81 m  | 051190 |

**1830 Empaquetadura Avanzada de PTFE con Grafito (S; P; L)\*\***

|                   |         |        |
|-------------------|---------|--------|
| 4,8 mm; 0,91 kg*  | 26,52 m | 175910 |
| 6,4 mm; 0,91 kg*  | 12,19 m | 175911 |
| 6,4 mm; 2,27 kg*  | 30,78 m | 175912 |
| 8 mm; 0,91 kg*    | 9,14 m  | 175913 |
| 8 mm; 2,27 kg*    | 22,86 m | 175914 |
| 9,5 mm; 0,91 kg*  | 5,79 m  | 175915 |
| 9,5 mm; 2,27 kg*  | 14,33 m | 175916 |
| 9,5 mm; 4,54 kg*  | 28,35 m | 175917 |
| 10 mm; 0,91 kg*   | 5,24 m  | 175918 |
| 10 mm; 2,27 kg*   | 13,11 m | 175919 |
| 11,1 mm; 0,91 kg* | 4,57 m  | 175920 |
| 11,1 mm; 2,27 kg* | 11,58 m | 175921 |
| 12 mm; 0,91 kg*   | 3,84 m  | 175922 |
| 12 mm; 2,27 kg*   | 9,60 m  | 175923 |
| 12,7 mm; 0,91 kg* | 3,35 m  | 175924 |
| 12,7 mm; 2,27 kg* | 8,23 m  | 175925 |
| 12,7 mm; 4,54 kg* | 16,46 m | 175926 |
| 14,3 mm; 2,27 kg* | 6,86 m  | 175927 |
| 14,3 mm; 4,54 kg* | 13,72 m | 175928 |
| 15,9 mm; 4,54 kg* | 11,58 m | 175929 |
| 17,5 mm; 4,54 kg* | 9,45 m  | 175930 |
| 19,1 mm; 4,54 kg* | 7,92 m  | 175931 |
| 20 mm; 4,54 kg*   | 7,29 m  | 175932 |
| 22,2 mm; 4,54 kg* | 5,79 m  | 175933 |
| 23,8 mm; 4,54 kg* | 5,18 m  | 175934 |
| 25,4 mm; 4,54 kg* | 4,27 m  | 175935 |

**1830-SSP Empaquetadura para Lodos (S; P; L)\***

|                   |         |        |
|-------------------|---------|--------|
| 9,5 mm; 0,91 kg*  | 7,01 m  | 052605 |
| 9,5 mm; 2,27 kg*  | 17,37 m | 052606 |
| 9,5 mm; 4,54 kg*  | 34,75 m | 052607 |
| 10,0 mm; 0,91 kg* | 5,18 m  | 052608 |
| 10,0 mm; 2,27 kg* | 13,41 m | 052609 |
| 11,1 mm; 0,91 kg* | 4,57 m  | 052610 |
| 11,1 mm; 2,27 kg* | 11,58 m | 052611 |
| 12,0 mm; 0,91 kg* | 4,27 m  | 052612 |
| 12,0 mm; 2,27 kg* | 10,67 m | 052613 |
| 12,7 mm; 0,91 kg* | 3,96 m  | 052614 |
| 12,7 mm; 2,27 kg* | 10,06 m | 052615 |

|                   |         |        |
|-------------------|---------|--------|
| 12,7 mm; 4,54 kg* | 19,81 m | 052616 |
| 14,3 mm; 2,27 kg* | 7,62 m  | 052617 |
| 14,3 mm; 4,54 kg* | 15,54 m | 052618 |
| 15,9 mm; 4,54 kg* | 11,28 m | 052619 |
| 17,5 mm; 4,54 kg* | 9,75 m  | 052620 |
| 19,1 mm; 4,54 kg* | 8,23 m  | 052621 |
| 20,0 mm; 4,54 kg* | 7,62 m  | 052622 |
| 20,6 mm; 4,54 kg* | 7,32 m  | 052623 |
| 22,2 mm; 4,54 kg* | 7,01 m  | 052624 |
| 23,8 mm; 4,54 kg* | 6,10 m  | 052625 |
| 25,4 mm; 4,54 kg* | 5,18 m  | 052626 |

**1935 Empaquetadura de Grado Alimenticio (S; P; L)\***

|                   |         |        |
|-------------------|---------|--------|
| 4,7 mm; 0,91 kg*  | 34,14 m | 362449 |
| 6,4 mm; 0,91 kg*  | 14,48 m | 362450 |
| 6,4 mm; 2,27 kg*  | 36,2 m  | 362453 |
| 8,0 mm; 0,91 kg*  | 8,46 m  | 362454 |
| 8,0 mm; 2,27 kg*  | 21,14 m | 362463 |
| 9,5 mm; 0,91 kg*  | 5,61 m  | 362464 |
| 9,5 mm; 2,27 kg*  | 14,02 m | 362465 |
| 10,0 mm; 0,91 kg* | 4,94 m  | 362466 |
| 10,0 mm; 2,27 kg* | 12,34 m | 362468 |
| 12,7 mm; 0,91 kg  |         |        |

# INFORMACIÓN PARA HACER PEDIDOS DE SELLOS MECÁNICOS

Para hacer un pedido, complete los recuadros blancos con la información correspondiente y suministre el código de tipo a su representante de Chesterton. Utilice el cuadro que aparece a la derecha como referencia.

| Componente         | Chesterton  | EN12756 | Descripción                                  |
|--------------------|-------------|---------|--|
| <b>Caras</b>       | CB          | B       | Carbono y Grafito, Impregnados con Resina    |
|                    | SSC         | Q1      | Carburo de Silicio, Sinterizado, Sin Presión |
|                    | RSC         | Q2      | Carburo de Silicio, Consolidado de Reacción  |
|                    | TC          | U2      | Carburo de Tungsteno, Aglutinante Ni         |
|                    | CR          | V       | Óxido de Aluminio, 99,5%                     |
| <b>Metales</b>     | Acero 316   | G       | CrNiMo Steel (1.4401)                        |
|                    | Aleación 20 | M3      | Aleación 20 Cb3 (2.4660)                     |
|                    | Ti          | T2      | Titanio (3.7035)                             |
|                    | HC          | M5      | Hastelloy® C-276 (2.4819)                    |
|                    | HB          | M1      | Hastelloy B2 (2.4617)                        |
|                    | Monel®      | M4      | Aleación K500 (2.4375)                       |
| <b>Elastómeros</b> | FKM         | V       | Fluorocarbono                                |
|                    | EPDM        | E       | Caucho de Etilen Propileno                   |
|                    | FEPM        | X       | Caucho de Tetraetilen Propileno              |
|                    | FFKM        | K       | Perfluoroelastómero                          |
|                    | C550        | K1      | FFKM 550                                     |
|                    | C250        | K2      | FFKM 250                                     |

## Sello de Casete

**SELLO** + **TAMAÑO** + **CARA** + **S** + **ELASTÓMERO** = Código de Tipo

| Sellos           | Tamaño (mm)        |       |       |       |     | Caras (S10) |         |       | Caras (S20) |               |                | Elastómeros |                 |             |
|------------------|--------------------|-------|-------|-------|-----|-------------|---------|-------|-------------|---------------|----------------|-------------|-----------------|-------------|
|                  | 25                 | 35    | 48    | 65    | 90  | CB/SSC      | SSC/SSC | CB/TC | TC/TC       | CB/SSC/CB/SSC | SSC/SSC/CB/SSC |             | SSC/SSC/SSC/SSC | TC/TC/CB/TC |
| S10 Sello Simple | 25                 | 35    | 48    | 65    | 90  |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
| S20 Sello Doble  | 28                 | 38    | 50    | 70    | 95  |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | 30                 | 40    | 53    | 75    | 100 |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | 32                 | 43    | 55    | 80    | 110 |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | 33                 | 45    | 60    | 85    | 120 |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | Tamaños (Pulgadas) |       |       |       |     |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | 1,000              | 2,000 | 3,000 | 4,000 |     |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | 1,125              | 2,125 | 3,125 | 4,125 |     |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | 1,250              | 2,250 | 3,250 | 4,250 |     |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | 1,375              | 2,375 | 3,375 | 4,375 |     |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | 1,500              | 2,500 | 3,500 | 4,500 |     |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | 1,625              | 2,625 | 3,625 | 4,625 |     |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | 1,750              | 2,750 | 3,750 | 4,750 |     |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |
|                  | 1,875              | 2,875 | 3,875 |       |     |             |         |       |             |               |                |             |                 |             |

## Sello Simple de Cartucho

**SELLO** + **TAMAÑO** + **CARA** + **S** + **ELASTÓMERO** = Código de Tipo

| Sellos            | Tamaño (mm)        |                 |                   |                    |                  | Caras (150) |         | Caras (280)   |             | Elastómeros  |  |
|-------------------|--------------------|-----------------|-------------------|--------------------|------------------|-------------|---------|---------------|-------------|--|--|
|                   | 25                 | 40              | 55                | 75                 | 110              | CB/SSC      | SSC/SSC | CB/SSC/CB/SSC | CB/TC/CB/TC |  |  |
| 150 Sello Simple  | 25                 | 40              | 55                | 75                 | 110              |             |         |               |             | EPDM <sup>1,3</sup><br>FKM <sup>1,3</sup><br>FEPM<br>FFKM <sup>2</sup><br>C550 <sup>3</sup><br>C250 <sup>3</sup> |  |
| 180H Sello Simple | 28                 | 42 <sup>3</sup> | 58 <sup>1,3</sup> | 80                 | 115 <sup>1</sup> |             |         |               |             |  |  |
| 250 Sello Doble   | 30                 | 43              | 60                | 85                 | 120              |             |         |               |             |  |  |
| 280™ Sello Doble  | 32                 | 45              | 63 <sup>1</sup>   | 90                 |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | 33                 | 48              | 65                | 95                 |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | 35                 | 50              | 68                | 100                |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | 38                 | 53              | 70                | 105 <sup>1</sup>   |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | Tamaños (Pulgadas) |                 |                   |                    |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | 1,000              | 2,000           | 3,000             | 4,125              |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | 1,125              | 2,125           | 3,125             | 4,25               |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | 1,250              | 2,25            | 3,250             | 4,375              |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | 1,375              | 2,375           | 3,375             | 4,500              |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | 1,500              | 2,500           | 3,500             | 4,750              |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | 1,625              | 2,625           | 3,625             | 3,875 <sup>1</sup> |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | 1,75               | 2,750           | 3,75              | 4,625 <sup>1</sup> |                  |             |         |               |             |  |  |
|                   | 1,875              | 2,875           | 4,000             |                    |                  |             |         |               |             |  |  |

<sup>1</sup> Sólo para 150/250

<sup>2</sup> Sólo para 180H/280

<sup>3</sup> Sólo para 180H

## Sello Partido Simple

**SELLO** + **TAMAÑO** + **CARA** + **S** + **ELASTÓMERO** = Código de Tipo

| Sellos                     | Tamaño (mm)        |       |       |       |                    |                    |                  |                  | Caras |        | Elastómeros         |  |
|----------------------------|--------------------|-------|-------|-------|--------------------|--------------------|------------------|------------------|-------|--------|---------------------|--|
|                            | 25 <sup>1</sup>    | 38    | 50    | 75    | 100                | 130 <sup>2</sup>   | 155 <sup>2</sup> | 180 <sup>2</sup> | CR/CB | RSC/CB |                     |  |
| 442™ Sello Partido Simple  | 25 <sup>1</sup>    | 38    | 50    | 75    | 100                | 130 <sup>2</sup>   | 155 <sup>2</sup> | 180 <sup>2</sup> |       |        | EPDM<br>FKM<br>FEPM |  |
| 442C Sello Partido Simple  | 30 <sup>1</sup>    | 40    | 55    | 80    | 110                | 135 <sup>2</sup>   | 160 <sup>2</sup> | 185 <sup>2</sup> |       |        |                     |  |
| 442M Sello Partido Simple  | 32                 | 43    | 60    | 85    | 115                | 140 <sup>2</sup>   | 165 <sup>2</sup> | 190 <sup>2</sup> |       |        |                     |  |
| 442HP Sello Partido Simple | 33                 | 45    | 65    | 90    | 120                | 145 <sup>2</sup>   | 170 <sup>2</sup> | 195 <sup>2</sup> |       |        |                     |  |
|                            | 35                 | 48    | 70    | 95    | 125 <sup>2</sup>   | 150 <sup>2</sup>   | 175 <sup>2</sup> |                  |       |        |                     |  |
|                            | Tamaños (Pulgadas) |       |       |       |                    |                    |                  |                  |       |        |                     |  |
|                            | 1,000 <sup>1</sup> | 2,000 | 2,875 | 3,750 | 4,625              | 6,250 <sup>2</sup> |                  |                  |       |        |                     |  |
|                            | 1,125 <sup>1</sup> | 2,125 | 3,000 | 3,875 | 4,750              | 6,500 <sup>2</sup> |                  |                  |       |        |                     |  |
|                            | 1,250              | 2,250 | 3,125 | 4,000 | 5,000 <sup>2</sup> | 6,750 <sup>2</sup> |                  |                  |       |        |                     |  |
|                            | 1,375              | 2,375 | 3,250 | 4,125 | 5,250 <sup>2</sup> | 7,000 <sup>2</sup> |                  |                  |       |        |                     |  |
|                            | 1,500              | 2,500 | 3,375 | 4,250 | 5,500 <sup>2</sup> | 7,250 <sup>2</sup> |                  |                  |       |        |                     |  |
|                            | 1,625              | 2,625 | 3,500 | 4,375 | 5,750 <sup>2</sup> | 7,500 <sup>2</sup> |                  |                  |       |        |                     |  |
|                            | 1,750              | 2,750 | 3,625 | 4,500 | 6,000 <sup>2</sup> | 7,750 <sup>2</sup> |                  |                  |       |        |                     |  |
|                            | 1,875              |       |       |       |                    |                    |                  |                  |       |        |                     |  |

<sup>1</sup> Sólo para 442C

<sup>2</sup> Sólo para 442/442M/442HP

## 491 DIN Sello de Componentes

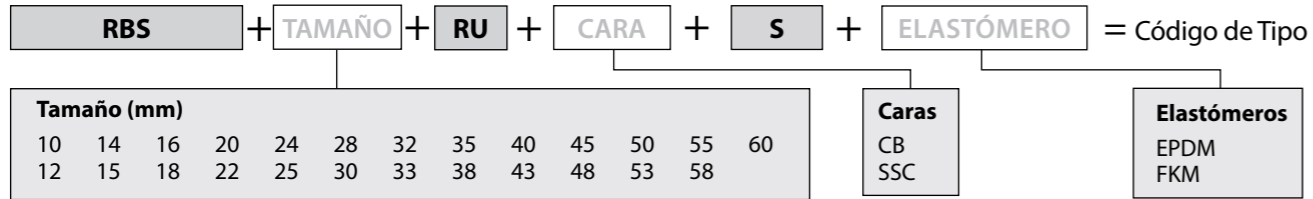
**491 DIN** + **TAMAÑO** + **CARA** + **ELASTÓMERO** = Código de Tipo

| Tamaño (mm) |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    | Caras | Elastómeros |             |
|-------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-------|-------------|-------------|
| 16          | 20 | 24 | 28 | 32 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 | 65 | 70 | 80 | 90 |       |             | 100         |
| 18          | 22 | 25 | 30 | 33 | 38 | 43 | 48 | 53 | 60 | 68 | 75 | 85 | 95 | 110   |             |             |
|             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       | CB/SSC      | EPDM<br>FKM |
|             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       | SSC/SSC     |             |
|             |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       | CB/CR       |             |

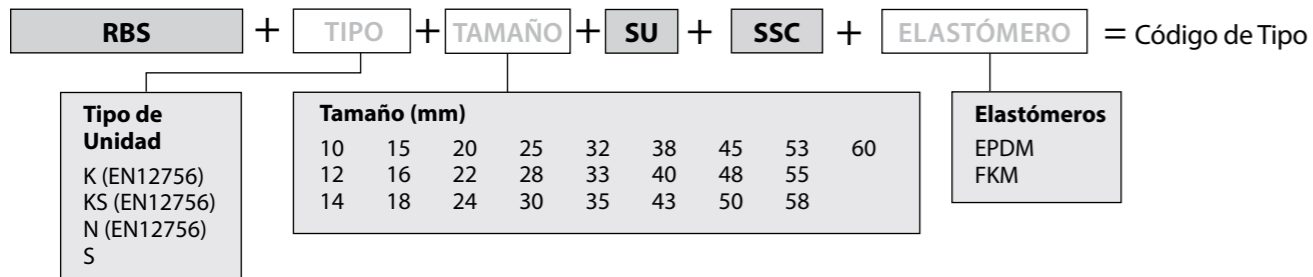
# INFORMACIÓN PARA HACER PEDIDOS DE SELLOS MECÁNICOS

## Sello RBS

### Unidad Giratoria<sup>1</sup>

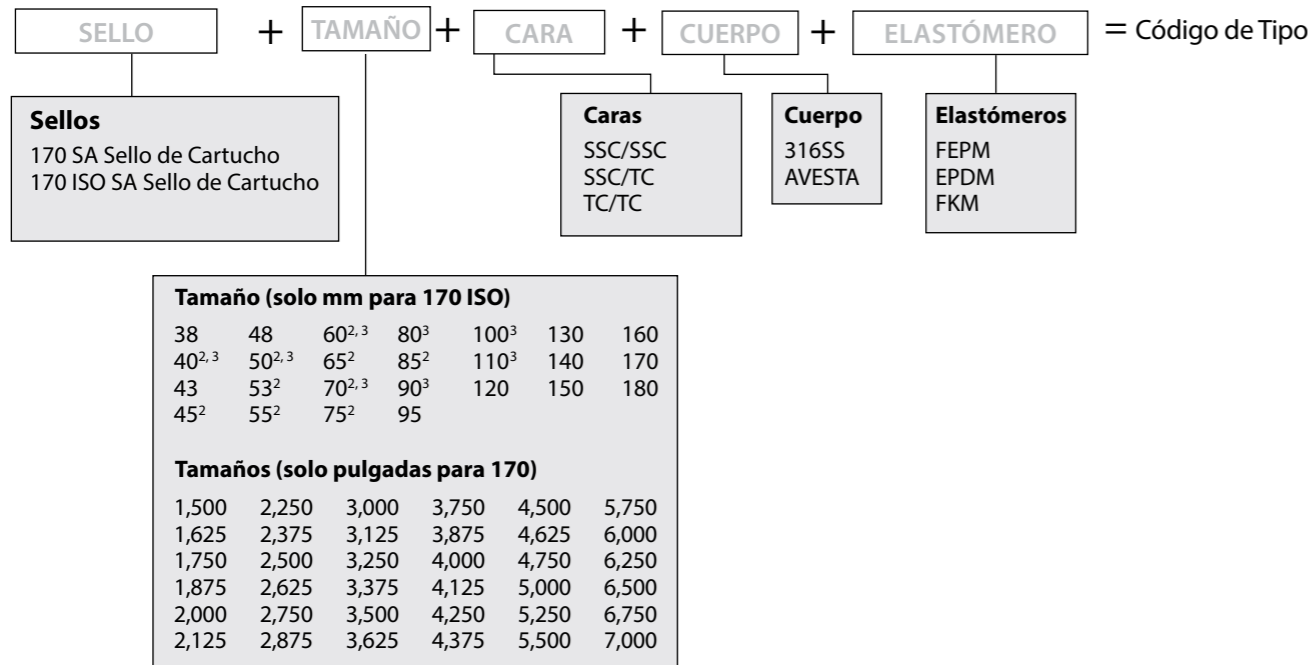


### Unidad Estacionaria<sup>3</sup>



<sup>1</sup> Para pedir un Sello RBS completo, pida tanto unidades giratorias como estacionarias.

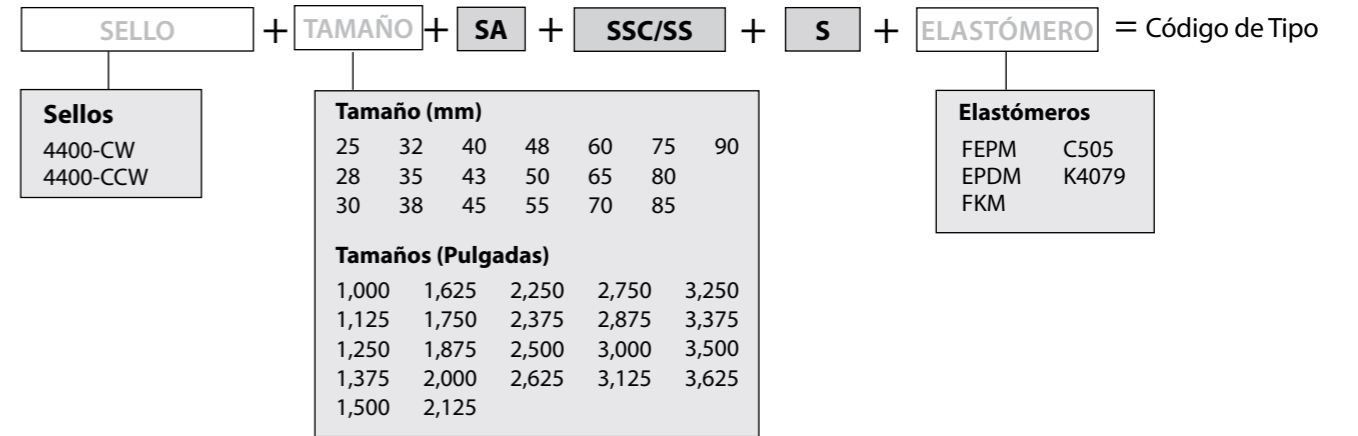
## 170/170 ISO SA Sello de Cartucho



<sup>2</sup> Para el sello 170 ISO que se ajusta a los alojamientos de sello ISO 3069-C

<sup>3</sup> Para el sello 170 ISO que se ajusta a los alojamientos de sello ISO 3069-H

## 4400 Sello de Gas



|  |          |
|--|----------|
| <b>218 HDP</b>   |          |
| 20 l .....   | 083001EU |
| 208 l .....  | 083002EU |
| <b>235 SSC</b>   |          |
| 20 l .....   | 080032EU |
| 208 l .....  | 080033EU |
| <b>274 Desengrasante Industrial</b>                          |          |
| 20 l .....   | 081006EU |
| 208 l .....  | 081013EU |
| Aerosol 350 g - EUR .....                                    | 087848   |
| <b>276 Limpiador de Componentes Electrónicos</b>             |          |
| 20 l .....   | 081623   |
| 208 l .....  | 081624   |
| Aerosol 250 g - EUR .....                                    | 087851   |
| <b>338 Súper Removedor de Herrumbre</b>                      |          |
| 20 l .....   | 085904   |
| 208 l .....  | 085907   |
| <b>346 Descamador y Limpiador Químico</b>                    |          |
| 20 l .....   | 088403   |
| 208 l .....  | 088407   |
| <b>360 Limpiador sin Fosfatos</b>                            |          |
| 20 l .....   | 083603   |
| 208 l .....  | 083607   |
| 1 000 l .....  | 086562   |
| <b>388 Fluido Sintético para Roscar</b>                      |          |
| 475 ml .....   | 081491   |
| 20 l .....   | 081492   |
| 208 l .....  | 081194   |
| <b>390 Aceite de Corte</b>                                   |          |
| Aerosol 411 g - EUR .....                                    | 087860   |
| <b>601 Lubricante para Casquillo y Cadenas de Trasmisión</b> |          |
| 3,8 l (1 gal) .....  | 081904   |
| 20 l .....   | 081910EU |
| 208 l .....  | 081907EU |
| Aerosol 350 g - EUR .....                                    | 087864   |
| <b>607 HTS - Fluido Lubricante 68</b>                        |          |
| 20 l .....   | 085331EU |
| 208 l .....  | 085332EU |
| <b>607 HTS - Fluido Lubricante 220</b>                       |          |
| 20 l .....   | 085333EU |
| 208 l .....  | 085334EU |
| <b>610 Plus Fluido Lubricante Sintético</b>                  |          |
| 3,8 l (1 gal) .....  | 084296   |
| 20 l .....   | 084297   |
| 208 l .....  | 084295   |
| Aerosol 350g - EUR .....                                     | 087865   |
| <b>610HT Fluido Lubricante Sintético</b>                     |          |
| 3,8 l (1 gal) .....  | 083765   |
| 20 l .....   | 080418   |
| 208 l .....  | 080419   |
| <b>610MT Plus Fluido Lubricante Sintético</b>                |          |
| 20 l .....   | 082852   |
| 208 l .....  | 082853   |
| <b>615 HTG #1 Grasa para Temperaturas Altas</b>              |          |
| 400 g .....  | 086935   |
| 18 kg .....  | 086936   |
| 55 kg .....  | 086007   |
| 180 kg .....   | 080725   |

|   |          |
|---|----------|
| <b>615 HTG #2 Grasa para Temperaturas Altas</b>                             |          |
| 400 g .....   | 080042   |
| 18 kg .....   | 080043   |
| 55 kg .....   | 080045   |
| 181 kg .....  | 080728   |
| <b>615 HTG #2 - 460 Grasa para Temperaturas Altas</b>                       |          |
| 400g .....  | 084204   |
| 18 kg .....   | 084205   |
| 181 kg .....  | 084190   |
| <b>625 CXF Grasa</b>  |          |
| 400 g .....   | 080707   |
| 18 kg .....   | 080705   |
| 55 kg .....   | 080706   |
| 181 kg .....  | 080337   |
| <b>630 SXCF Grasa</b>   |          |
| 400 g .....   | 082713   |
| 18 kg .....   | 082711   |
| 55 kg .....   | 082714   |
| Sintética, Aerosol, 350 g, EUR .....  | 082865   |
| <b>635 SXC Grasa, Sintética, Resistente a la Corrosión, Presión Extrema</b> |          |
| 400 g .....   | 088556   |
| 18 kg .....   | 088557   |
| 55 kg .....   | 088558   |
| 181 kg .....  | 088559   |
| <b>652 Lubricante y Acondicionador Neumático</b>                            |          |
| 475 ml .....  | 086888   |
| 20 l .....  | 086000EU |
| 208 l .....   | 083018EU |
| <b>690FG Lubricante, Grado Alimenticio</b>                                  |          |
| 3,8 l (1 gal) .....   | 082703   |
| 20 l .....  | 082710   |
| 208 l .....   | 082705   |
| Aerosol 397 g - EUR .....   | 087870   |
| <b>706 - Rustsolvo®</b>   |          |
| 1 l .....   | 081310   |
| 20 l .....  | 081312   |
| 208 l .....   | 081307   |
| <b>715 Spraflex®</b>  |          |
| 20 l .....  | 081709   |
| 208 l .....   | 081707   |
| Aerosol 350 g - EUR .....   | 087872   |
| <b>715 Spraflex® Gold</b>   |          |
| 1 gal/3,8 l .....   | 081896   |
| 20 l .....  | 081897   |
| 208 l .....   | 081898   |
| Aerosol 300 g - EUR .....   | 087871   |
| <b>723 Sprasolvo®, Aerosol 350g - EUR</b>                                   | 087874   |
| <b>723FG Sprasolvo®, Aerosol 350g - EUR</b>                                 | 087873   |
| <b>725 Compuesto Anti-adherente de Níquel</b>                               |          |
| 250 g Tapa con Brocha .....   | 081266   |
| 500 g Tapa con Brocha .....   | 082359   |
| 20 l .....  | 082349   |
| Aerosol 350 g - EUR .....   | 087875   |
| <b>740 Protector contra la Herrumbre de Trabajo Pesado</b>                  |          |
| 3,8 l (1 gal) .....   | 087705   |
| 20 l .....  | 087704   |
| 208 l .....   | 087707   |
| Aerosol 300 g - EUR .....   | 087877   |

|  |          |
|--|----------|
| <b>775 Protector contra Humedad</b>  |          |
| 20 l .....   | 082110   |
| 208 l .....  | 082107   |
| Aerosol 350 g - EUR .....  | 087880   |
| <b>783 ACR</b>   |          |
| 250 g Tapa con Brocha .....  | 082805   |
| 500 g Tapa con Brocha .....  | 088653   |
| 20 l, 24 kg .....  | 088654   |
| <b>785 Lubricante Separador</b>  |          |
| 200 g EN/GER .....   | 086907   |
| 200 g SW/NW .....  | 086908   |
| 250 g Tapa con Brocha .....  | 082016   |
| 500 g Tapa con Brocha .....  | 080747   |
| 20 l .....   | 080748   |
| Aerosol 350g - EUR .....   | 087881   |
| <b>785FG Lubricante Separador, Grado Alimenticio</b>                         |          |
| 20 l .....   | 080748   |
| 200 g - FWNGDA .....   | 088502   |
| 200 g - IRSEUDU .....  | 088503   |
| 500 g Tapa con Brocha .....  | 080788   |
| <b>800 Cinta GoldEnd</b>   |          |
| 6,4 mm x 13,72 m (1/4 x 540 pulg) .....                                      | 000805   |
| 7 mm x 4,57 m (1/2 x 180 pulg/12) .....                                      | 000801   |
| 12,7 mm x 13,72 m (1/2 x 540 pulg) .....                                     | 000802   |
| 12,7 mm x 32,92 m (1/2 x 1 296 pulg) .....                                   | 000803   |
| 1 mm x 13,72 m (3/4 x 540 pulg/19) .....                                     | 000804   |
| 4 mm x 13,72 m (1 x 540 pulg/25) .....                                       | 000806   |
| <b>803 Disolvente Industrial y Marino II</b>                                 |          |
| 3,8 l (1 gal) .....  | 086774   |
| 20 l .....   | 090379EU |
| 208 l .....  | 090388EU |
| 1 000 l .....  | 086768EU |
| <b>860 Kit de Juntas de Polímero Moldeables</b>                              |          |
| 2 aerosoles y 2 cartuchos .....  | 086310   |
| <b>820 KPC</b>   |          |
| 20 l .....   | 082260EU |
| 208 l .....  | 082264EU |
| 1 000 l .....  | 083555EU |
| <b>Lubri-Cup™ VG Mini</b>  |          |
| Con Grasa 630 SXCF .....   | 084473   |
| <b>372 Opticool™ Aceites Emulsificados</b>                                   |          |
| 20 l .....   | 082315   |
| 208 l .....  | 082316   |
| 1 000 l .....  | 082317   |
| <b>Lubri-Cup™ 500cc Lubricador</b>   |          |
| Lubri-Cup™ 500cc Lubricador .....  | 084319   |
| Lubri-Cup™ 500cc Lubricador con Fuente de Alimentación Eléctrica de CA ..... | 084457   |
| Lubri-Cup™ 500cc Lubricador con Fuente de Alimentación Eléctrica de CC ..... | 084464   |

**Sistemas de Recubrimiento para Metales ARC**

|   |        |
|---|--------|
| <b>ARC 855 Líquido para Control de la Abrasión (P; G; C)*</b>                                       |        |
| 0,75 l; 750 µm (30 milésimas de pulgada); 0,83 m <sup>2</sup> (8,9 pies <sup>2</sup> )              |        |
| Negro .....   | 084676 |
| Gris .....  | 084677 |
| 1,5 l (2,57 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 2 m <sup>2</sup> (21,53 pies <sup>2</sup> )      |        |
| Negro .....   | 085353 |
| Gris .....  | 085354 |
| 5 l (8,56 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 6,67 m <sup>2</sup> (71,76 pies <sup>2</sup> )     |        |
| Negro .....   | 085363 |
| Gris .....  | 085362 |
| 16 l (27,36 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 21,33 m <sup>2</sup> (229,63 pies <sup>2</sup> ) |        |
| Negro .....   | 085405 |
| Gris .....  | 085406 |

|   |         |
|---|---------|
| <b>ARC 858 Compuesto para Control de la Abrasión (P; G; C)*</b>                                     |         |
| 16 l (26,08 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 21,33 m <sup>2</sup> (229,63 pies <sup>2</sup> ) |         |
| Gris .....  | 085404  |
| 250 g (QP); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 0,19 m <sup>2</sup> (2,15 pies <sup>2</sup> )         |         |
| Gris .....  | 086194  |
| 940 ml (1,53 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 1,3 m <sup>2</sup> (13,5 pies <sup>2</sup> )    |         |
| Gris .....  | 0842921 |

|   |        |
|---|--------|
| <b>ARC HT-5 Líquido para Control de la Abrasión Aplicable por Aspersión (P; G; C)*</b>              |        |
| 5 l (8,31kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 6,62 m <sup>2</sup> (73,76 pies <sup>2</sup> )      |        |
| Azul .....  | 085373 |
| Gris .....  | 085372 |
| 16 l (26,58 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 21,33 m <sup>2</sup> (229,63 pies <sup>2</sup> ) |        |
| Azul .....  | 082736 |
| Gris .....  | 082743 |

|   |        |
|---|--------|
| <b>ARC HT-T Compuesto para Control de la Abrasión Aplicable con Liana (P; G; C)*</b>            |        |
| 5 l (11,2 kg); 750 µm (30 milésimas de pulgada); 6,62 m <sup>2</sup> (73,76 pies <sup>2</sup> ) |        |
| Negro .....   | 085370 |
| Verde .....   | 085371 |

|   |        |
|---|--------|
| <b>ARC BX1 Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Grueso (P; G; C)*</b>               |        |
| 1.5 l; 3,66 kg; 6 mm; (240 milésimas de pulgada); 0,25 m <sup>2</sup> (2,69 pies <sup>2</sup> ) |        |
| Gris .....  | 085593 |
| 5 l; 12,19 kg; 6 mm; (240 milésimas de pulgada); 0,83 m <sup>2</sup> (8,97 pies <sup>2</sup> )  |        |
| Grey .....  | 085596 |
| 12 x 20 kg; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 18 m <sup>2</sup> (180 pies <sup>2</sup> )         |        |
| Gris .....  | 082685 |
| 20 kg; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 1,5 m <sup>2</sup> (15 pies <sup>2</sup> )              |        |
| Gris .....  | 088931 |

|   |        |
|---|--------|
| <b>ARC BX2 Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Fino (P; G; C)*</b>                 |        |
| 1.5 l; 3,55 kg; 3 mm; (120 milésimas de pulgada); 0,50 m <sup>2</sup> (5,38 pies <sup>2</sup> ) |        |
| Gris .....  | 085435 |
| 5 l; 11,83 kg; 3 mm; (120 milésimas de pulgada); 1,67 m <sup>2</sup> (17,94 pies <sup>2</sup> ) |        |
| Gris .....  | 085438 |
| 12 x 20 kg; 3 mm (120 milésimas de pulgada); 36 m <sup>2</sup> (387,6 pies <sup>2</sup> )       |        |
| Gris .....  | 082686 |
| 20 kg; 3 mm (120 milésimas de pulgada); 3 m <sup>2</sup> (32,3 pies <sup>2</sup> )              |        |
| Gris .....  | 088927 |

|   |        |
|---|--------|
| <b>ARC I BX1 Compuesto Epóxico Resistente al Impacto y al Desgaste (P; G; C)*</b>         |        |
| 12 x 20 kg; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 18 m <sup>2</sup> (193,2 pies <sup>2</sup> ) |        |
| Gris .....  | 081946 |
| 20 kg; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 1,5 m <sup>2</sup> (16,1 pies <sup>2</sup> )      |        |
| Gris .....  | 081948 |

|   |        |
|---|--------|
| <b>ARC S1PW Recubrimiento de Protección contra la Corrosión para Usos Generales, Aplicable por Aspersión (P; G; C)*</b> |        |
| 5 l (7,9 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 13,33 m <sup>2</sup> (143,52 pies <sup>2</sup> )                        |        |
| Azul .....  | 085375 |
| Blanco .....  | 085376 |
| 16 l (25,27 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 42,67 m <sup>2</sup> (459,26 pies <sup>2</sup> )                     |        |
| Azul .....  | 084094 |
| Blanco .....  | 084096 |

|   |        |
|---|--------|
| <b>ARC S2 Recubrimiento Resistente a la Erosión, Reforzado con Cerámica, Aplicable por Aspersión (P; G; C)*</b> |        |
| 1125 ml (1,71 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 3m <sup>2</sup> (32,3 pies <sup>2</sup> )                  |        |
| Gris .....  | 084496 |
| Verde .....   | 084495 |
| 1,5 l (2,28 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 4 m <sup>2</sup> (43,06 pies <sup>2</sup> )                  |        |
| Gris .....  | 085386 |
| Verde .....   | 085387 |
| 5 l (7,60 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 13,33 m <sup>2</sup> (143,52 pies <sup>2</sup> )               |        |
| Gris .....  | 085377 |
| Verde .....   | 085378 |
| 16 l (24,33 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 42,67 m <sup>2</sup> (459,26 pies <sup>2</sup> )             |        |
| Gris .....  | 085407 |
| Verde .....   | 085408 |

|  |        |
|--|--------|
| <b>ARC S4+ Revestimiento Resistente a los Ácidos con un 100 % de Sólidos, Reforzado con Minerales, de Novolac Epóxico (P; G; C)*</b> |        |
| 1125 ml (1,41 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 3m <sup>2</sup> (32,3 pies <sup>2</sup> )                                       |        |
| Gris .....   | 084497 |
| Rojo .....   | 084498 |
| 5 l (6,30 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 13,33 m <sup>2</sup> (143,52 pies <sup>2</sup> )                                    |        |
| Gris .....   | 085366 |
| Rojo .....   | 085365 |
| 16 l (20,14 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 42,69 m <sup>2</sup> (459,26 pies <sup>2</sup> )                                  |        |
| Gris .....   | 084177 |
| Rojo .....   | 084178 |

|  |          |
|--|----------|
| <b>ARC S7 Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxico para Alta Temperatura y Resistencia Química (P; G; C)*</b> |          |
| 14 l (29,23 kg); 375 µm (15 milésimas de pulgada); 37,33 m <sup>2</sup> (401,86 pies <sup>2</sup> )              |          |
| Blancuzco .....  | 082700EU |
| Rojo .....   | 082694EU |

|  |          |
|--|----------|
| <b>ARCT7AR Recubrimiento Reforzado de Cerámica Resistente a la Abrasión para Alta Temperatura y Exposición Química</b> |          |
| 20,4 kg; 3 mm (120 milésimas de pulgada); 2,5 m <sup>2</sup> (27 pies <sup>2</sup> )                                   |          |
| Rojo .....   | 085320EU |

**Sistemas ARC de Recubrimiento para Hormigón**

|  |        |
|--|--------|
| <b>ARC 791 Compuesto de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Liana, de Mezcla de Resinas Novolac, con 100 % Sólidos (P; G; C)*</b> |        |
| Kit a granel; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 16,7 m <sup>2</sup> (180 pies <sup>2</sup> )  |        |
| Gris .....   | 089537 |
| Kit del sistema; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 4,1 m <sup>2</sup> (44,13 pies <sup>2</sup> )  |        |
| Gris .....   | 082195 |

|  |        |
|--|--------|
| <b>ARC 797 Sellador Primer Epóxico Modificado con 100 % Sólidos, Baja Viscosidad y Penetración Rápida.</b> |        |
| 16 l (17,91 kg); 250 µm (10 milésimas de pulgada); 64 m <sup>2</sup> (688,9 pies <sup>2</sup> )            |        |
| Transparente .....   | 085409 |

|   |        |
|---|--------|
| <b>ARC 988 Compuesto de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Liana, a Base de Resinas Novolac Puras, con 100 % Sólidos, con Alta Resistencia Química (P; G; C)*</b> |        |
| Kit a granel; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 16,7 m <sup>2</sup> (180 pies <sup>2</sup> )   |        |
| Gris .....  | 089539 |
| Rojo .....  | 089540 |
| Kit del sistema; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 4,1 m <sup>2</sup> (44,13 pies <sup>2</sup> )   |        |
| Gris .....  | 082197 |
| Rojo .....  | 090452 |

|  |        |
|--|--------|
| <b>ARC CS2 Recubrimiento Epóxico de Mezcla de Novolac, de Película Delgada, para Usos Generales (P; G; C)*</b> |        |
| 16 l (20,73 kg); 500 µm (20 milésimas de pulgada); 32 m <sup>2</sup> (344,45 pies <sup>2</sup> )               |        |
| Gris .....   | 084186 |

|  |        |
|--|--------|
| <b>ARC CS4 Recubrimiento Epóxico de Resinas Novolac al 100 %, de Alta Resistencia Química (P; G; C)*</b> |        |
| 16 l (19,54 kg); 500 µm (20 milésimas de pulgada); 32 m <sup>2</sup> (344,45 pies <sup>2</sup> )         |        |
| Rojo .....   | 084187 |
| 5 l (6,12 kg); 500 µm (20 milésimas de pulgada); N/A   |        |
| Rojo .....   | 085369 |

|  |          |
|--|----------|
| <b>ARC NVE Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxico para Alta Temperatura y Resistencia Química, Capa Superior (P; G; C)*</b> |          |
| Kit del sistema; 500 µm (20 milésimas de pulgada); 19,6 m <sup>2</sup> (103,33 pies <sup>2</sup> )                               |          |
| Gris .....   | 084253EU |
| Kit del sistema; 6 mm (240 milésimas de pulgada); 9,7 m <sup>2</sup> (104 pies <sup>2</sup> )                                    |          |
| Gris .....   | 084250EU |

\*P: Tamaño del paquete; G: Grosor; C: Cobertura  
 \*\* WFT: Grosor de Película Mojada

Notas de datos técnicos: 1) Los valores de cobertura son teóricos, sin tener en cuenta el factor de desperdicio ni los efectos en el perfil superficial. En la práctica, debe añadirse un 10-20% de producto adicional para el factor de desperdicio, suponiendo una aplicación con brocha, rodillo o liana. 2) El factor de desperdicio para productos aplicados por aspersión podrían variar significativamente dependiendo del equipo de aspersión, la geometría del sustrato y las condiciones medioambientales. 3) Todos los valores de cobertura se basan en una temperatura del producto de 21 °C (70 °F).

## APROBACIONES Y CERTIFICACIÓN DE PRODUCTOS

| Producto   | NSF   | FDA   | Especificación Militar/Federal | Otro                          |
|--|---|---|--------------------------------|-------------------------------|
| 218 HDP  | A1 133943   | -   | -                              | -                             |
| 235 SSC  | A4 133964   | -   | -                              | -                             |
| 273 Limpiador para Motores Eléctricos                          | K2 133975<br>K2 133976                              | -   | -                              | Listado por UL (Solo Aerosol) |
| 274 Desengrasante Industrial                                   | C1, K1, K2 133955<br>C1, K1, K2 133949 (aerosol)    | 178.3530  | -                              | -                             |
| 276 Limpiador de Componentes Electrónicos                      | K2 133974 (a granel)<br>K2 133973 (aerosol)         | 172.882<br>172.884<br>178.3530<br>178.3650            | -                              | -                             |
| 277 Desengrasador de Superficies de Metal                      | C1, K1 134007 (a granel)<br>C1, K1 134008 (aerosol) | 172.882<br>172.884<br>178.3530                        | -                              | -                             |
| 279 PCS  | K2 134012   | -   | -                              | Alemania IGI250121/29         |
| 292 Disolvente Desengrasante de Precisión                      | K1, K2, K3 134003<br>K1, K2, K3 134004 (aerosol)    | 178.3530<br>178.3570                                  | -                              | -                             |
| 294 CSD  | C1, K1, K3 143867                                   | -   | -                              | -                             |
| 296 Limpiador para Contactos Eléctricos                        | K2 134002   | -   | -                              | -                             |
| 346 Descamador y Limpiador Químico                             | A3 133962   | -   | -                              | -                             |
| 360 Limpiador sin Fosfatos                                     | A1, A4 133961                                       | -   | -                              | -                             |
| 390 Aceite de Corte  | H2, P1 134014<br>H2, P1 134947 (aerosol)            | -   | -                              | -                             |
| 395 Lubricante de Barrenado                                    | H2 133935   | -   | -                              | -                             |
| 438 Recubrimiento de PTFE                                      | H2 133950 (aerosol)<br>H2 133951 (a granel)         | -   | -                              | -                             |
| 601 Lubricante para Pin y Casquillo de Cadenas de Trasmisión   | H2 133927 (aerosol)<br>H2 133979 (a granel)         | -   | -                              | -                             |
| 601EU Lubricante para Pin y Casquillo de Cadenas de Trasmisión | H2 153826 (a granel)                                | -   | -                              | -                             |
| 610 Fluido Lubricante Sintético Plus                           | H2 153827 (a granel)                                | -   | -                              | -                             |
| 610 Fluido Lubricante Sintético                                | H2 133972 (aerosol)<br>H2 133971 (a granel)         | -   | -                              | -                             |
| 615 HTG #1   | H2 133941   | -   | -                              | -                             |
| 615 HTG #2   | H2 133940   | -   | -                              | -                             |
| 622 Grasa Blanca   | H1 133929   | 178.3570<br>177.1550                                  | -                              | -                             |
| 625 CXF  | H1 138414   | 178.3620<br>178.3570                                  | -                              | -                             |
| 629 Grasa Blanca para Temperaturas Altas                       | H1 133936   | 178.3570<br>177.1550                                  | -                              | -                             |
| 630 SXCF   | H1 138415 (a granel)<br>H1 142462 (aerosol)         | 178.3570  | -                              | -                             |
| 651 Aceite Lubricante Detergente                               | H2 133946 (a granel)<br>H2 133928 (aerosol)         | -   | -                              | -                             |
| 652 Lubricante y Acondicionador Neumático                      | H2 133944   | -   | -                              | -                             |
| 660 Lubricante de Silicona                                     | H1 133970 (aerosol)<br>H1 133932 (a granel)         | 181.28<br>178.3910<br>178.3570<br>178.884<br>178.3650 | -                              | -                             |
| 662FG Fluido de Barrera 22                                     | H1 143837   | -   | -                              | -                             |

| Producto  | NSF  | FDA  | Especificación Militar/Federal                | Otro  |
|---|--|--|---|---|
| 690FG Lubricante                                    | H1 133933 (aerosol)<br>H1 133969 (a granel)  | 178.3620   | -   | -   |
| 706 Rustsolvo®                                      | H2 133942  | -  | -   | -   |
| 710 Compuesto Antiadherente                         | H2 133958  | -  | MIL-A-907                                     | -   |
| 715 Spraflex® Estándar y Dorado                     | H2 133938<br>H2 133934 (aerosol)<br>H2 133930 (Dorado)<br>H2 133931 (Dorado aerosol) | -  | -   | -   |
| 723 Sprasolvo®<br>723FG Sprasolvo®                  | H2 133939<br>H1 134006 (FG)  | -<br>172.884<br>178.3620<br>178.3650<br>178.3570 | -   | -   |
| 725 Níquel Compuesto Antiadherente                  | H2 133959  | -  | MIL-A-907                                     | -   |
| 730 Spragrip®                                       | P1 133947  | -  | -   | -   |
| 740 Protector contra la Herrumbre de Trabajo Pesado | -  | -  | MIL-C-16173D Grado 1 y 4                      | -   |
| 752 Compuesto para Galvanizado en Frio              | -  | -  | MIL-P-46105<br>MIL-P-26915<br>MIL-P-21035     | -   |
| 775 Protector contra Humedad                        | H2 134015  | -  | MIL-C-81309D TIPO II<br>MIL-C-16173D TIPO III | -   |
| 785 Lubricante Separador (a granel)                 | H2 133960  | -  | -   | -   |
| 785 FG Lubricante Separador                         | H1 132237  | -  | -   | -   |
| 787 Pasta de Deslizamiento                          | H2 133956  | -  | -   | -   |
| 800 Cinta GoldEnd                                   | H1, P1 134016  | 177.1615<br>177.1550                             | MIL-T-27730A                                  | Listado por UL®, Listado por UL de acuerdo con las normas de seguridad canadienses Comprobado por oxígeno según ISO 10297 e ISO 11114-3, Certificado para oxígeno BAM Ref. No. 11.1/46 513 Certificado como Grado Alimenticio 1935-2004 |
| 801 Disolvente Industrial y Marino                  | A1, A4, A8 133965  | -  | -   | -   |
| 803 Disolvente Industrial y Marino II               | A1 133966  | -  | -   | -   |
| 820 KPC   | A1 133963  | -  | -   | -   |
| 820N KPC  | A1, A4 133977  | -  | -   | -   |
| 860 Juntas de Polímero Moldeables                   | P1 134017 (aerosol)<br>P1 134018 (curado)  | 175.300<br>177.2600                              | -   | -   |
| 900 Pasta GoldEnd                                   | H2, P1 133957  | -  | -   | Listado por UL  |
| 3500 Valvelon®                                      | P1 134013  | -  | -   | -   |

Vea las listas más actualizadas y las descripciones completas de los códigos de las categorías en [www.NSF.org/usda/psnclists.asp](http://www.NSF.org/usda/psnclists.asp).

## APROBACIONES Y CERTIFICACIÓN DE PRODUCTOS

### Empaquetadura de Compresión

| Aplicación                     | Certificación/Aprobaciones   | Producto       |
|--------------------------------|--|----------------|
| Agua Potable                   | WRAS   | 1935           |
| Agua Potable                   | ACS  | 1725A          |
| Contacto con Alimentos         | EC1935- 2004 - FDA 21 CFR  | 1935           |
| Contacto con Alimentos         | FDA 21 CFR   | 1725A          |
| Contacto con Alimentos         | FDA 21 CFR   | CMS2000-FP     |
| Control de Emisiones Fugitivas | API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios) - API-607 (Cumple con la Prueba de Incendios)                          | 1600           |
| Control de Emisiones Fugitivas | API-622 - API 607 (Cumple con la Prueba de Incendios) - TA Luft/VDI 2440 -ISO 15848-1* - Total**- Chevron Texaco** | 1622           |
| Control de Emisiones Fugitivas | API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)  | 5800           |
| Control de Emisiones Fugitivas | API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)  | 1400R          |
| Control de Emisiones Fugitivas | TA Luft/VDI 2440   | 1600/477-1 LL  |
| Control de Emisiones Fugitivas | TA Luft/VDI 2440   | 1724/477-1 LL  |
| Control de Emisiones Fugitivas | TA Luft/VDI 2440   | 1724 Low E     |
| Control de Emisiones Fugitivas | API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)  | 5300GTP/ One   |
| Control de Emisiones Fugitivas | API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)  | 5300GTPG/ 1600 |
| Control de Emisiones Fugitivas | API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)  | 5800E          |
| Control de Emisiones Fugitivas | API-589 (Cumple con la Prueba de Incendios)  | 5800T          |
| Militares                      | MIL P-24790(SH)  | 1760           |
| Militares                      | MIL P-24503B   | 5200GTP        |
| Militares                      | MIL P-24583B   | Style ONE      |
| Nuclear                        | Nuclear 10CFR pt21   | 1601           |
| Nuclear                        | Nuclear 10CFR pt21   | 5800           |
| Nuclear                        | Nuclear 10CFR pt21   | 5300GTP/ One   |
| Nuclear                        | Nuclear 10CFR pt21   | 5300GTPI/ 1601 |
| Compatible con Oxígeno         | BAM Oxígeno  | 1730           |
| Compatible con Oxígeno         | BAM Oxígeno  | 1830           |
| Compatible con Oxígeno         | BAM Oxígeno  | 1400R          |
| Compatible con Oxígeno         | BAM Oxígeno  | 1724-OX        |

\* Norma para Pruebas de Válvulas

\*\* Aprobación del Cliente (versión especial de alta pureza para Total)

### Sellos Mecánicos

| Aplicación                     | Certificación/Aprobaciones | Producto |
|--------------------------------|----------------------------|----------|
| ATEX                           | ATEX Cat 1 (Grupo 2)       | 280™     |
| ATEX                           | ATEX Cat 1 (Grupo 2)       | 280M     |
| ATEX                           | ATEX Cat 1 (Grupo 2)       | 442™     |
| ATEX                           | ATEX Cat 1 (Grupo 2)       | 491      |
| ATEX                           | ATEX Cat 1 (Grupo 2)       | 442M™    |
| Agua Potable                   | ACS                        | 150      |
| Agua Potable                   | ACS                        | 442™     |
| Agua Potable                   | ACS, KTW, WRAS             | 491      |
| Agua Potable                   | ACS                        | 442C™    |
| Agua Potable                   | ACS                        | 442M™    |
| Aprobación para Alimentos      | EC1935-2004                | 491      |
| Contacto con Alimentos         | FDA - 21 CFR               | 280™     |
| Contacto con Alimentos         | FDA - 21 CFR               | 442™     |
| Contacto con Alimentos         | FDA - 21 CFR               | 442C™    |
| Control de Emisiones Fugitivas | TA Luft/VDI 2440           | 280™     |
| Control de Emisiones Fugitivas | TA Luft/VDI 2440           | 4400     |

**Nota:** Las certificaciones anteriores y su cumplimiento están disponibles a pedido.

### Juntas para bridas

| Aplicación                     | Certificación/Aprobaciones                                     | Producto    |
|--------------------------------|--|-------------|
| Agua Potable                   | DVGW - KTW   | 553         |
| Agua Potable                   | DVGW   | 557         |
| Agua Potable                   | DVGW - KTW   | 455EU       |
| Agua Potable                   | DVGW   | Duragraf F  |
| Agua Potable                   | DVGW - KTW   | Duragraf T  |
| Contacto con Alimentos         | EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR                                     | 184         |
| Contacto con Alimentos         | EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR                                     | 185         |
| Contacto con Alimentos         | FDA 21 CFR   | ECS-B       |
| Contacto con Alimentos         | EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR                                     | ECS-T       |
| Contacto con Alimentos         | FDA 21 CFR   | ECS-W       |
| Control de Emisiones Fugitivas | API-607 (Cumple con la Prueba de Incendios) - TA Luft/VDI 2440 | 553         |
| Control de Emisiones Fugitivas | Shell Spec MESC SPE 85/203                                     | Duragraf T  |
| Control de Emisiones Fugitivas | TA Luft/VDI 2440   | ECS-T       |
| Control de Emisiones Fugitivas | TA Luft/VDI 2440   | KG1         |
| Control de Emisiones Fugitivas | TA Luft/VDI 2440   | SGI         |
| Control de Emisiones Fugitivas | TA Luft/VDI 2440   | Steel Trap™ |
| Marino                         | Envío con Aprobación ABS                                       | ECS-T       |
| Nuclear                        | Nuclear 10CFR pt21   | 199         |
| Compatible con Oxígeno         | BAM Oxígeno  | 557         |
| Compatible con Oxígeno         | BAM Oxígeno  | Duragraf F  |
| Compatible con Oxígeno         | BAM Oxígeno  | Duragraf T  |
| Compatible con Oxígeno         | BAM Oxígeno  | ECS-W       |

### Potencia Hidráulica

| Aplicación             | Certificación/Aprobaciones | Producto                                  |
|------------------------|----------------------------|---|
| Contacto con Alimentos | EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR | AWC510                                    |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC515 10% PTFE relleno con PEEK          |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC520                                    |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC600 FDA POLIÉSTER TPE                  |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC610                                    |
| Contacto con Alimentos | EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR | AWC615                                    |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC631 USP CL VI PEEK                     |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC650                                    |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC664 NILÓN RELLENO CON ACEITE BLANCUZCO |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC703                                    |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC716 FKM BLANCO                         |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC741                                    |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC753                                    |
| Contacto con Alimentos | EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR | AWC754                                    |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC762 SILICONA BLANCA                    |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC772 GRADO ALIMENTICIO KALREZ®          |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC830                                    |
| Contacto con Alimentos | FDA 21 CFR                 | AWC835 FDA URETANO PARA ALTA TEMPERATURA  |

**Nota:** Las certificaciones anteriores y su cumplimiento están disponibles a pedido.

ARC

| Área de Aplicación   | Aprobaciones  | Producto |
|--|---|----------|
| Agua Potable - Material de Unión y Sellado   | NSF Estándar 61 - Agua potable en EE. UU. (agua caliente)                         | ARC 5ES  |
| Agua Potable - Materiales Protectores (barrera)  | NSF Estándar 61 - Agua potable en EE. UU. (tuberías, bombas, válvulas)            | ARC S1PW |
| Reparación de Metales y Alisado de Cascos Tipos I y II                                 | Aprobación de Especificaciones Militares - MIL-PRF-24176 (QPL-24176)              | ARC 10   |
| Reparación de Metales y Alisado de Cascos Tipos I y II                                 | Aprobación de Especificaciones Militares - MIL-PRF-24176 (QPL-24176)              | ARC 858  |
| Recubrimientos para Cubiertas, Alta Durabilidad  | Aprobación de Especificaciones Militares - (QPL-32171)                            | ARC 855N |
| Agua Potable   | Aprobación WRAS hasta 55 °C (131 °F) (Agua Potable para el Reino Unido)           | ARC 855  |
| Agua Potable   | Agua Potable para Israel (Israel Estándar SI 5452) hasta 40 °C (104 °F)           | ARC 855  |
| Agua Potable   | WRAS Aprobación para Agua Fría (Agua Potable para el Reino Unido)                 | ARC S2   |
| Agua Potable   | Prueba de Migración Global para aprobación del agua (laboratorio de pruebas Iren) | ARC S2   |
| Agua Potable   | Prueba de Migración Global para aprobación del agua (laboratorio de pruebas Iren) | ARC CS2  |
| Certificado de Salud y Seguridad para uso en minas subterráneas                        | Minería Subterránea en Alemania   | ARC 855  |
| Recubrimiento interno de recipientes a presión a temperaturas de hasta 110 °C (230 °F) | Total** de Recubrimiento de Recipientes a Presión, Especificación GS EP COR 352   | ARC HT-T |
| Recubrimiento interno de recipientes a presión (con sólidos) Sistema IC1 e IC2         | Aprobación Maersk para Aceite** y Gas MOTs-85**                                   | ARC HT-T |
| Recubrimiento interno de recipientes a presión (sin sólidos) Sistema IC1 e IC2         | Aprobación Maersk para Aceite** y Gas MOTs-85**                                   | ARC HT-S |
| Contacto con Alimentos   | Comprobado de acuerdo con la Normativa (CE No. 1935/2004                          | ARC 791  |
| Contacto con Alimentos   | Comprobado de acuerdo con la Normativa (CE No. 1935/2004                          | ARC S1PW |

\*\* Aprobación del Cliente

Nota: Las certificaciones anteriores y su cumplimiento están disponibles a pedido.

Sellos Mecánicos

- 150 Sello Simple de Cartucho para Usos Generales.....12
- 170/170 ISO Sello Simple de Cartucho para Lodos.....15
- 180H Sello Simple de Cartucho.....13
- 250 Sello Doble de Cartucho para Usos Generales.....12
- 280™ Sello Doble de Cartucho para Servicio Pesado.....13
- 442C™ Sello Mecánico Partido de Cartucho.....9
- 491 Sello Rotativo de Empuje DIN.....14
- 4400 Sello de Gas.....10
- BSS Sistema de Soporte de Tampón.....17
- Flow Guardian™ Regulador de Presión y Flujo.....16
- Intelli-Flow HT Ahorro de Agua.....15
- PSS Sistema de Soporte Presurizado.....17
- RBS Sello de Componente Simple para Sellado de Uso General.....14
- S10 Sello de Casete Simple de Alto Rendimiento.....11
- S20 Sello de Casete Doble de Alto Rendimiento.....11
- SpiralTrac Controlador Medioambiental.....18
- WSS Sistema de Ahorro de Agua.....16

Empaquetaduras Mecánicas y Juntas

- 455EU Junta de Plancha para Servicio General.....38
- 459 Plancha de Grafito con Refuerzo de Níquel.....37
- 553 Junta Medioambiental.....38
- 1400R Empaquetadura de Grafito Reforzado con Carbono.....21
- 1600 Empaquetadura Avanzada para Vástagos de Válvulas.....35
- 1622 Empaquetadura para Válvulas de Pocas Emisiones.....34
- 1724 Sistema de Válvulas de Control de Bajas Emisiones.....35
- 1724 Empaquetadura de PTFE para Válvulas.....34
- 1730 Empaquetaduras para Servicios Generales.....19
- 1760 Empaquetaduras para Procesos Químicos.....20
- 1765 Empaquetaduras Blancas para Procesos Químicos.....20
- 1830 Empaquetadura Avanzada de PTFE con Grafito.....21
- 1830-SSP Empaquetadura para Lodos.....22
- 1935 Empaquetadura de Grado Alimenticio.....19
- 2211 DualPac™ Empaquetadura para Lodos para Servicio Severo.....8
- 5100 Casquillo de Carbono.....33
- 5150 Conjuntos para Cargas Dinámicas.....33
- 5300 Anillos de Sellado.....33
- 5500 Resortes de Disco para Pernos de Bidas.....32
- 5505H Resortes de Disco para Pernos de Bidas.....32
- 5505L Resortes de Disco para Pernos de Bidas.....32
- 5800 Empaquetadura de Grafito en Forma de Cuña.....35
- Camprofile Junta Semimetálica de Alto Rendimiento.....36
- Duragraf F Lámina de Grafito Expandido.....37
- Duragraf T Lámina de Grafito Expandido.....37
- ECS-T Junta de Plancha de PTFE.....38
- Juntas Espirometálicas Juntas Semimetálicas Económicas.....36
- Junta Steel Trap™ Junta Semimetálica de Alto Rendimiento.....36
- SuperSet™ Juegos de Empaquetaduras Mejoradas.....22

Sellos Poliméricos

- 8K™ Conjunto Partido Apilado para Aplicaciones de Vástagos Hidráulicos.....47
- 9K Anillos Antiextrusión para Aplicaciones Hidráulicas.....51
- 10K™ Diseño de Copa en U de Acción Simple para Aplicaciones de Vástagos y Pistones.....47

- 11K Sello Partido para Vástagos Hidráulicos de Dos Componentes.....46
- 14K Casquillos de Restricciones.....27
- 16K Bandas y Tiras de Guía para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas.....51
- 17K Bandas y Tiras de Guía para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas.....51
- 18K Bandas de Guías para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas.....52
- 19K Bandas de Guías para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas.....52
- 20K™ Sello Hidráulico Bidireccional para Servicio Pesado.....49
- 22K Copa en U de Acción Simple para Aplicaciones de Vástagos y Pistones en Componentes Hidráulicos.....48
- 22KN Diseño de Copa en U de Acción Simple para Aplicaciones de Vástagos y Pistones.....47
- 23K Sellos Neumáticos para Aplicaciones de Vástagos y Pistones.....50
- 27K Conjunto Partido Apilado para Aplicaciones de Vástagos Hidráulicos.....47
- 28K/28K 1 Conjunto Apilado para Aplicaciones de Pistones y Vástagos en Componentes Hidráulicos.....48
- 30K Protección de Cojinetes y Cajeras de Engranajes.....23
- 30KC Sello para Polvos y Fluidos Viscosos.....26
- 33K Protección de Cojinetes Partidos y Cajeras de Engranajes.....23
- 50K Sello Axial Rotativo a "V".....24
- 51K Sello Rotativo de Labio.....24
- 52K Sello Rotativo de Labio.....25
- 53K Sello Rotativo de Labio.....25
- AWC800 Polímero Rojo.....44
- AWC805 Polímero Azul.....45
- AWC825 Material del Sello Mecanizable de Durómetro Bajo.....45
- AWC860 Polímero Cereza.....45
- CCS Sellos para Vástagos y Pistones.....49
- M20K Kits de Reemplazo de Juntas Tóricas para Válvulas Hidráulicas.....53
- R22KN5 Sello Rotativo de Enclavamiento Partido.....26
- W21K Limpiadores para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas.....50
- WR Bandas de Guías para Aplicaciones Hidráulicas y Neumáticas.....52

Lubricantes

- 601 Lubricante para Casquillo y Cadenas de Trasmisión.....58
- 607 Fluido Lubricante Sintético.....58
- 610+/610MT+/610HT Fluido Lubricante Sintético.....59
- 615 HTG NLGI #1.....60
- 615 HTG NLGI #2.....60
- 625 CXF.....61
- 630 SXCF.....61
- 635 SXC.....60
- 652 Lubricante y Acondicionador Neumático.....60
- 690 Lubricante FG.....59
- 715 Spraflex/Spraflex Gold.....59
- 725 Compuesto Anti-adherente de Níquel.....62
- 783 ACR.....62
- 785 y 785 FG Lubricante Separador.....62
- Lubri-Cup™ OL 500 Lubricador.....61
- Lubri-Cup™ VG Mini.....61

Productos Especiales de Mantenimiento

- 706 Rustsolvo®.....63
- 723 y 723 FG Sprasolvo®.....63
- 800 Cinta GoldEnd®.....64
- 803 Disolvente Industrial y Marino II.....64
- 860 Juntas de Polímero Moldeables.....64

Limpiadores y Desengrasantes

- 218 HDP.....65
- 235 SSC.....66
- 274 Desengrasante Industrial.....67
- 276 Limpiador de Componentes Electrónicos.....67
- 338 Súper Removedor de Herrumbre.....66
- 346 Descamador y Limpiador Químico.....66
- 360 Limpiador sin Fosfatos.....65
- 803 Disolvente Industrial y Marino II.....64
- 820 KPC.....65

Fluidos para Metalurgia

- 372 Aceites Emulsificados Opticool.....68
- 388 Fluido Sintético para Roscar.....68

Control de la Corrosión

- 740 Protector contra la Herrumbre de Trabajo Pesado.....69
- 775 Protector contra Humedad.....69

Recubrimientos ARC para Eficiencia y Protección (EPC)

- ARC 791 Compuesto de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Lana, de Mezcla de Resinas Novolac, con 100 % Sólidos.....78
- ARC 855 Líquido para Control de la Abrasión.....72
- ARC 858 Compuesto para Control de la Abrasión.....72
- ARC 988 Recubrimiento de Renovación para Hormigón, Reforzado con Cuarzo, Aplicado con Lana, a Base de Resinas Novolac Puras, con 100 % Sólidos, con Alta Resistencia Química.....78
- ARC BX1 Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Grueso.....75
- ARC BX2 Compuesto para Desgaste por Deslizamiento, Grado Fino.....75
- ARC CS2 Recubrimiento Epóxico de Mezcla de Novolac, de Película Delgada, para Usos Generales.....79
- ARC CS4 Recubrimiento Epóxico de Resinas Novolac al 100%, de Alta Resistencia Química.....79
- ARC HT-S Líquido para Control de la Abrasión Aplicable por Aspersión, para Alta Temperatura, Comprobable por Chispa.....73
- ARC HT-T Compuesto para Control de la Abrasión, Aplicable con Lana, para Alta Temperatura, Comprobable por Chispa.....73
- ARC I BX 1 Compuesto Epóxico Resistente al Impacto y al Desgaste.....76
- Sistema ARC NVE Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxico para Alta Temperatura y Resistencia Química.....79
- ARC S1 PW Recubrimiento de Protección contra la Corrosión para Usos Generales, Aplicable por Aspersión.....73
- ARC S2 Recubrimiento Resistente a la Erosión, Reforzado con Cerámica, Aplicable por Aspersión.....74
- ARC S4+ Revestimiento Resistente a los Ácidos con un 100% de Sólidos, Reforzado con Minerales, de Novolac Epóxico.....74
- ARC S7 Recubrimiento de Viniléster Novolac Epóxico para Alta Temperatura y Resistencia Química.....75
- ARC T7AR Recubrimiento Reforzado de Cerámica Resistente a la Abrasión para Alta Temperatura y Exposición Química.....76

Horizontal lines for notes.

Elgiloy® es una marca comercial registrada de Elgiloy Specialty Metals
Fisher® es una marca comercial registrada de Emerson Electric Co.
Hastelloy® es una marca comercial registrada de Haynes International
Inconel® es una marca comercial registrada de Special Metals Corporation.
Kalrez® es una marca comercial registrada de E.I. du Pont de Nemours and Company.
Masoneilan® es una marca comercial registrada de General Electric Company.
Monel® es una marca comercial registrada de Special Metals Corporation.
NSF® es una marca comercial registrada de NSF International.
SpiralTrac™ es una marca comercial de EnviroSeal Engineering Products Ltd.
UL® es una marca comercial registrada de UL LLC.
ValTek® es una marca comercial registrada de ValTek Valves Corp.
Viton™ es una marca comercial de Chemours Company

CHESTERTON® GoldEnd®, Rustrsolvo®, SpeedSeal®, Spraflex® y Sprasolvo® son marcas comerciales registradas de A.W. Chesterton Company.
8K™, 10K™, 20K™, 280™, 442™C, DualPac™, Flow Guardian™, GraphMax™, Intelli-Flow™, LidLock™, Lubri-Cup™, QBT™, Self-Centering Lock Ring™, Steel Trap™ y SuperSet™ son marcas comerciales de A.W. Chesterton Company.

Todas las declaraciones de este catálogo referentes a presión, compatibilidad química, temperaturas y calificaciones de servicio se basan en la experiencia general en servicio. Debido a la gran variedad de aplicaciones de nuestros productos, la gran variedad de productos disponibles y la gran variedad de condiciones encontradas en los equipos, junto con los factores humanos impredecibles involucrados en la instalación de estos productos por el usuario final, no debe seguir las recomendaciones indicadas sin experiencia previa específica del servicio o consulta con un representante autorizado de Chesterton.

Los datos específicos sobre materiales, métodos de construcción, instalación y procedimientos para resolver problemas están sujetos a cambiar sin previo aviso.

El rendimiento se asocia estrechamente con las condiciones de operación del proceso y las condiciones del equipo. Los datos técnicos reflejan los resultados de pruebas de laboratorio y tienen como fin indicar solamente características generales. A.W. CHESTERTON COMPANY RENUNCIA A LA RESPONSABILIDAD DE TODA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSO GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO PARTICULAR. LA RESPONSABILIDAD, SI HAY ALGUNA, SE LIMITA ÚNICAMENTE AL REEMPLAZO DEL PRODUCTO.





## SOLUCIONES GLOBALES, SERVICIO LOCAL

Desde el momento de su fundación en 1884, A.W. Chesterton Company ha satisfecho con éxito las necesidades críticas de una base de clientes muy diversa. Hoy en día, tal como ha sucedido siempre, los clientes cuentan con las soluciones de Chesterton para mejorar la fiabilidad de los equipos, optimizar el consumo de energía y suministrar soporte y servicio técnico a nivel local, dondequiera que se encuentren en el mundo. Las capacidades globales de Chesterton incluyen:

- Prestar servicio a plantas en más de 100 países
- Operaciones globales de fabricación
- Más de 500 oficinas de ventas y centros en todo el mundo
- Más de 1 200 especialistas y técnicos locales de servicio capacitados

Los productos y servicios de Chesterton están disponibles por medio de las oficinas de ventas listadas a continuación, y a través de nuestra red de distribuidores autorizados. Para encontrar un centro de servicio cercano a su localidad, visite [www.chesterton.com](http://www.chesterton.com).

### EME de Chesterton

#### Oficinas e instalaciones de Chesterton

Chesterton International GmbH  
Am Lenzenfleck 23  
85737 Ismaning  
Deutschland  
Teléfono: +49-89-9965-46-0  
Fax: +49-89-9965-46-60

Chesterton ČR s.r.o.  
Masarykova č.p. 56  
588 56 Telč  
Česká Republika  
Teléfono: +420-567-213-095  
Fax: +420-567-213-007

Chesterton Hungary KFT  
Gödöllői út 97  
Mogyoród, H-2146 Magyarország  
Hungary  
Teléfono: +36-28-540-450  
Fax: +36-28-540-455

Chesterton International  
Polska Sp. z o.o.  
Al. W. Korfantego 191  
40 - 153 Katowice  
Polska  
Teléfono: +48-32-249-5290  
Fax: +48-32-249-5650

Chesterton Roma S.r.l.  
Via Amatrice 15  
00199 Roma  
Italia  
Teléfono: +39 06 86 20 37 21  
Fax: +39 06 86 20 38 24

Chesterton Slovakia s.r.o.  
Strojnicka 103  
821 05 Bratislava  
Slovenská Republika  
Teléfono: +421-2-4363-2151  
Fax: +421-2-4363-2191

Chesterton Sweden AB  
Tubba Torg 5  
SE-37432 Karlshamn  
Sverige  
Teléfono: +46-454-88202  
Fax: +46-454-19890

Chesterton Hungary KFT  
Офис продаж в России  
Московское шоссе 17, ком. 1106  
443013, г. Самара  
Россия  
Тел: +7 (917)954-44-94

Ceramic Polymer GmbH  
Daimlerring 9  
D-32289 Rodinghausen  
Deutschland  
Teléfono: +49-5223-96276-0  
Fax: +49-5223-96276-17

Spangs ProcessTeknik AB  
Mekanikervägen 13  
146 33 Tullinge  
Sverige  
Teléfono: +46 (0)8 608 11 90  
Fax: +46 (0)8 608 11 91



Los certificados ISO de Chesterton están disponibles en [www.chesterton.com/corporate/iso](http://www.chesterton.com/corporate/iso)

Distribuido por:

© A.W. Chesterton Company, 2017. Se reservan todos los derechos.  
® Marca comercial registrada poseída y autorizada por A.W. Chesterton Company en EE. UU. y en otros países, a menos que se indique otra cosa.



A.W. Chesterton Company  
860 Salem Street  
Groveland, MA 01834 USA

Teléfono: (+1) 781-438-7000  
Fax: (+1) 978-469-6528  
[www.chesterton.com](http://www.chesterton.com)

Form No. ES22412  
EME Catalogue – Spanish  
Printed in Germany – 1/17